



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комиссии Организации  
Объединенных Наций по праву  
международной торговли**

**Сорок девятая сессия  
(27 июня – 15 июля 2016 года)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Семьдесят первая сессия  
Дополнение № 17



**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Семьдесят первая сессия  
Дополнение № 17

**Доклад Комиссии Организации  
Объединенных Наций по праву  
международной торговли**

**Сорок девятая сессия  
(27 июня – 15 июля 2016 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016 год

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1
II. Организация работы сессии .....	1
A. Открытие сессии .....	1
B. Членский состав и участники .....	1
C. Выборы должностных лиц .....	3
D. Повестка дня .....	3
E. Утверждение доклада .....	5
III. Рассмотрение вопросов в области обеспечительных интересов .....	5
A. Доработка и принятие проекта типового закона об обеспеченных сделках .....	5
1. Введение .....	5
2. Рассмотрение проекта типового закона .....	6
3. Принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках .....	28
B. Рассмотрение проекта руководства по принятию проекта типового закона об обеспеченных сделках .....	32
C. Возможная будущая работа в области обеспечительных интересов .....	33
D. Координация и сотрудничество .....	34
IV. Рассмотрение вопросов в области арбитража и согласительной процедуры .....	35
A. Завершение разработки и принятие пересмотренных Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства .....	35
1. Введение .....	35
2. Рассмотрение проекта пересмотренных Комментариев .....	36
3. Одобрение проекта пересмотренных Комментариев .....	40
4. Распространение информации о Комментариях ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года .....	41
B. Доклад Рабочей группы II о ходе работы .....	42
C. Создание и функционирование хранилища информации о прозрачности .....	43
D. Возможная будущая работа в области арбитража и согласительной процедуры .....	45
1. Параллельные производства .....	45
2. Кодекс этики/поведения для арбитров .....	47
3. Возможная работа по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами .....	48
4. Заключение .....	50

---

Е.	Руководство Секретариата по Нью-Йоркской конвенции .....	51
Ф.	Учебные международные торговые арбитражные разбирательства и конкурсы в области посредничества .....	51
1.	Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса .....	51
2.	Мадридское учебное торговое арбитражное разбирательство 2016 года .....	52
3.	Конкурс в области посредничества и проведения переговоров .....	52
V.	Рассмотрение вопросов в области урегулирования споров в режиме онлайн: завершение разработки и принятие Технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн. ....	53
VI.	Микро-, малые и средние предприятия: доклад Рабочей группы I о ходе работы .....	56
VII.	Рассмотрение вопросов в области электронной торговли .....	58
A.	Доклад Рабочей группы IV о ходе работы .....	58
B.	Будущая работа в области электронной торговли .....	59
C.	Сотрудничество с ООН/ЭСКАТО в области безбумажной торговли .....	61
VIII.	Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы .....	62
IX.	Техническая помощь в области реформы законодательства .....	64
A.	Общее обсуждение .....	64
B.	Рассмотрение проекта директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права .....	66
X.	Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ. ....	69
XI.	Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ. ....	71
XII.	Координация и сотрудничество .....	72
A.	Общая информация. ....	72
B.	Доклады других международных организаций .....	74
1.	УНИДРУА .....	74
2.	Гаагская конференция по международному частному праву .....	76
C.	Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ. ....	76
XIII.	Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ. ....	77

XIV.	Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях. . . . .	80
A.	Введение. . . . .	80
B.	Осуществление соответствующих решений, принятых Комиссией на ее сорок восьмой сессии. . . . .	81
C.	Резюме работы информационного совещания по вопросам верховенства права. . . . .	83
D.	Комментарии ЮНСИТРАЛ для Генеральной Ассамблеи. . . . .	84
	1. Резюме обсуждений в дискуссионной группе о практике государств по осуществлению многосторонних договоров, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ. . . . .	84
	2. Резюме обсуждений в дискуссионной группе о практических мерах по облегчению доступа к правосудию в контексте коммерческого права, в частности для ММСП. . . . .	88
	3. Комментарии, подготовленные Комиссией. . . . .	89
XV.	Программа работы Комиссии. . . . .	90
A.	Нормотворческая работа. . . . .	91
	1. ММСП. . . . .	91
	2. Арбитраж и согласительная процедура. . . . .	91
	3. Урегулирование споров в режиме онлайн. . . . .	92
	4. Электронная торговля. . . . .	92
	5. Несостоятельность. . . . .	92
	6. Обеспечительные интересы. . . . .	92
	7. Публичные закупки и развитие инфраструктуры. . . . .	93
	8. Проведение коллоквиума на тему новых тенденций в сфере коммерческого мошенничества. . . . .	94
	9. Распределение ресурсов конференционного обслуживания. . . . .	95
B.	Вспомогательные мероприятия. . . . .	95
XVI.	Конгресс в 2017 году. . . . .	96
XVII.	Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии. . . . .	97
XVIII.	Прочие вопросы. . . . .	97
A.	Право на составление кратких отчетов. . . . .	97
B.	Программа стажировки. . . . .	98
C.	Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии. . . . .	98
D.	Методы работы. . . . .	99

XIX.	Сроки и место проведения будущих совещаний .....	101
A.	Пятидесятая сессия Комиссии .....	102
B.	Сессии рабочих групп .....	102
1.	Сессии рабочих групп между сорок девятой и пятидесятой сессиями Комиссии .....	102
2.	Сессии рабочих групп в 2017 году после пятидесятой сессии Комиссии. ....	103
Приложения		
I.	Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн. ....	104
II.	Директивная записка по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права .....	113
A.	О настоящей директивной записке. ....	113
B.	Руководящие принципы .....	114
1.	Работа Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права как неотъемлемая часть более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций .....	114
2.	Оказание помощи Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в оценке местных потребностей в реформах коммерческого права и их осуществлении .....	114
3.	Роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи государствам, по их просьбе, в осуществлении комплексных и надлежащим образом скоординированных реформ коммерческого права. ....	115
4.	Оказание Организацией Объединенных Наций поддержки государствам, по их просьбе, в наращивании местного потенциала для эффективного осуществления обоснованных реформ коммерческого права. ....	116
5.	ЮНСИТРАЛ является основным правовым органом в системе Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права, и ее следует использовать в этом качестве для укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права. ....	117
C.	Оперативные рамки .....	119
1.	Нормативно-правовая база .....	119
2.	Государственные учреждения, участвующие в реформах коммерческого права	120
3.	Частный сектор, научные круги и общественность .....	121
III.	Перечень документов, представленных Комиссии на ее сорок девятой сессии. ....	124



## I. Введение

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) освещается работа сорок девятой сессии Комиссии, прошедшей в Нью-Йорке 27 июня – 15 июля 2016 года.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также представляется для замечаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

## II. Организация работы сессии

### A. Открытие сессии

3. Сорок девятую сессию Комиссии 27 июня 2016 года открыл заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам и Юриконсульт Организации Объединенных Наций г-н Серпа Суариш.

### B. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. Своей резолюцией 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. Резолюцией 57/20 от 19 ноября 2002 года Генеральная Ассамблея еще раз расширила членский состав Комиссии с 36 до 60 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 14 ноября и 14 декабря 2012 года, 9 ноября 2015 года и 15 апреля и 17 июня 2016 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году<sup>1</sup>: Австралия (2022), Австрия (2022), Аргентина (2022), Армения (2019), Беларусь (2022), Болгария (2019), Бразилия (2022), Бурунди (2022), Венгрия (2019), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2022), Германия (2019), Гондурас (2019), Греция (2019), Дания (2019), Замбия (2019), Израиль (2022), Индия (2022), Индонезия (2019), Иран (Исламская Республика) (2022), Испания (2022), Италия (2022), Камерун (2019), Канада (2019), Кения (2022), Китай (2019), Колумбия (2022),

---

<sup>1</sup> В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из входящих в нынешний состав членов Комиссии 29 были избраны Ассамблеей на шестьдесят седьмой сессии 14 ноября 2012 года, 1 – на шестьдесят седьмой сессии 14 декабря 2012 года, 23 – на семидесятой сессии 9 ноября 2015 года, 5 – на семидесятой сессии 15 апреля 2016 года и 2 – на семидесятой сессии 17 июня 2016 года. В резолюции 31/99 Ассамблея изменила сроки начала и окончания членства, постановив, что срок полномочий членов начинается в первый день очередной ежегодной сессии Комиссии сразу же после их избрания и заканчивается в последний день перед открытием седьмой очередной ежегодной сессии после их избрания.

Кот-д'Ивуар (2019), Кувейт (2019), Лесото (2022), Либерия (2019), Ливан (2022), Ливия (2022), Маврикий (2022), Мавритания (2019), Малайзия (2019), Мексика (2019), Намибия (2019), Нигерия (2022), Пакистан (2022), Панама (2019), Польша (2022), Республика Корея (2019), Российская Федерация (2019), Румыния (2022), Сальвадор (2019), Сингапур (2019), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2019), Соединенные Штаты Америки (2022), Сьерра-Леоне (2019), Таиланд (2022), Турция (2022), Уганда (2022), Филиппины (2022), Франция (2019), Чешская Республика (2022), Чили (2022), Швейцария (2019), Шри-Ланка (2022), Эквадор (2019) и Япония (2019).

5. На сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Бурунди, Ирана (Исламской Республики), Кении, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кувейта, Либерии, Ливана, Мавритании, Малайзии, Пакистана, Польши и Филиппин.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Алжира, Доминиканской Республики, Ирака, Кипра, Нидерландов, Перу, Свазиленда и Финляндии.

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от Европейского союза и Святого Престола.

8. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

а) *система Организации Объединенных Наций*: Всемирный банк, Европейский центр по вопросам мира и развития, Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (МЦУИС) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);

б) *межправительственные организации*: Гагская конференция по международному частному праву, Международная организация права в области развития, Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА), Морская организация Западной и Центральной Африки и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР);

в) *приглашенные неправительственные организации*: Азиатско-тихоокеанская региональная группа по арбитражу, Американская ассоциация адвокатов, Американское общество международного права, Ассоциация "Мут Алумни", Ассоциация адвокатов штата Нью-Йорк, Ассоциация коммерческого финансирования, Всемирная ассоциация бывших практикантов и стипендиатов Организации Объединенных Наций, Европейская ассоциация студентов-юристов, Иерусалимский арбитражный центр, Институт коммерческого права Юридической школы им. Дикинсона Университета штата Пенсильвания, Институт международного коммерческого права Университета Пейс, Институт международного права Уханьского университета, Китайское общество международного частного права, Латиноамериканская группа адвокатов по праву международной торговли, Лондонский международный арбитражный суд, Межамериканская комиссия по торговому арбитражу, Международная ассоциация факторных компаний и Европейская федерация факторинга и коммерческого финансирования, Международная ассоциация юристов, Международная конфедерация женщин по вопросам несостоятельности и реструктуризации, Международная торговая палата, Международный институт

предупреждения и разрешения споров, Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Украины, Международный совет по торговому арбитражу, Международный союз автомобильного транспорта, Международный центр урегулирования споров при Американской арбитражной ассоциации, Региональный центр международного коммерческого арбитража (Лагос, Нигерия), Тихоокеанская международная ассоциация адвокатов, Университет Балеарских островов, Форум для международной согласительной и арбитражной процедуры, Центр по изучению национальных правовых систем в интересах межамериканской свободной торговли, Центр урегулирования международных споров и Швейцарская арбитражная ассоциация.

9. Комиссия приветствовала участие в своей работе международных неправительственных организаций, обладающих специальным опытом в областях, связанных с основными пунктами повестки дня. Комиссия отметила, что их участие имеет важное значение для обеспечения качества подготавливаемых ею текстов, и просила Секретариат продолжать приглашать такие организации на свои сессии.

### **С. Выборы должностных лиц**

10. Комиссия избрала следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	г-н Гастон КЕНФАК ДУАЖНИ (Камерун)
<i>Заместители</i>	г-н Родриго ЛАБАРДИНИ ФЛОРЕС (Мексика)
<i>Председателя:</i>	г-н Давид МЮЛЛЕР (Чешская Республика) г-н Михель ШНАЙДЕР (Швейцария)
<i>Докладчик:</i>	г-н Джеффри ЧАН (Сингапур).

### **Д. Повестка дня**

11. На своем 1024-м заседании 27 июня Комиссия утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Рассмотрение вопросов в области обеспечительных интересов:
  - a) завершение разработки и принятие проекта типового закона об обеспеченных сделках;
  - b) рассмотрение проекта руководства по принятию проекта типового закона об обеспеченных сделках;
  - c) возможная будущая работа в области обеспечительных интересов;
  - d) координация и сотрудничество

5. Рассмотрение вопросов в области арбитража и согласительной процедуры:
  - a) завершение разработки и принятие пересмотренных Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства;
  - b) доклад Рабочей группы II о ходе работы;
  - c) создание и функционирование хранилища информации о прозрачности;
  - d) возможная будущая работа в области арбитража и согласительной процедуры;
  - e) Руководство Секретариата по Нью-Йоркской конвенции;
  - f) учебные международные торговые арбитражные разбирательства и посредничество
6. Рассмотрение вопросов в области урегулирования споров в режиме онлайн: завершение разработки и принятие Технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн
7. Микро-, малые и средние предприятия: доклад Рабочей группы I о ходе работы
8. Рассмотрение вопросов в области электронной торговли:
  - a) доклад Рабочей группы IV о ходе работы;
  - b) будущая работа в области электронной торговли;
  - c) сотрудничество с ООН/ЭСКАТО в области безбумажной торговли
9. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы
10. Техническая помощь в области реформы законодательства:
  - a) общие вопросы;
  - b) рассмотрение проекта директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права
11. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ:
  - a) прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ);
  - b) краткие сборники прецедентного права по правовым текстам ЮНСИТРАЛ
12. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

13. Координация и сотрудничество:
  - a) общие вопросы;
  - b) сообщения других международных организаций;
  - c) международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп
14. Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ
15. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях
16. Программа работы Комиссии
17. Конгресс-2017
18. Соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи
19. Прочие вопросы
20. Сроки и место проведения будущих совещаний
21. Утверждение доклада Комиссии.

#### **Е. Утверждение доклада**

12. Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад на 1033-м заседании 1 июля, 1039-м заседании 8 июля и 1046-м заседании 15 июля 2016 года.

### **III. Рассмотрение вопросов в области обеспечительных интересов**

#### **А. Доработка и принятие проекта типового закона об обеспеченных сделках**

##### **1. Введение**

13. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок шестой сессии в 2013 году<sup>2</sup> она подтвердила свое решение, принятое на сорок пятой сессии в 2012 году, согласно которому Рабочей группе VI (Обеспечительные интересы) следует подготовить типовой закон об обеспеченных сделках ("проект типового закона") на основе рекомендаций, содержащихся в *Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам* ("Руководство по обеспеченным сделкам")<sup>3</sup>, и в соответствии со всеми подготовленными Комиссией текстами по обеспеченным сделкам, включая *Конвенцию Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской*

---

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункты 194 и 332.

<sup>3</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год) ("Конвенция об уступке")<sup>4</sup>, *Дополнение, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности* ("Дополнение об интеллектуальной собственности")<sup>5</sup>, и *Руководство ЮНСИТРАЛ о создании регистра обеспечительных прав* ("Руководство по регистру")<sup>6</sup>.

14. Комиссия напомнила также о том, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году она признала важность современного законодательства об обеспеченных сделках для доступности и стоимости кредита и крайне необходимых государствам руководящих указаний, особенно государствам с развивающейся и переходной экономикой, и просила Рабочую группу ускорить работу с целью окончательной доработки проекта типового закона об обеспеченных сделках, включая определения и положения, касающиеся непосредственно удерживаемых ценных бумаг, и как можно скорее представить его на утверждение Комиссией<sup>7</sup>.

15. Кроме того, Комиссия напомнила о том, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она одобрила содержание статьи 26 главы IV проекта типового закона и статей 1-29 проекта закона о регистре (A/CN.9/852), и просила Рабочую группу ускорить свою работу, с тем чтобы представить проект типового закона Комиссии для окончательного рассмотрения и принятия на ее сорок девятой сессии в 2016 году<sup>8</sup>.

16. На текущей сессии Комиссии были представлены доклады Рабочей группы о работе ее двадцать восьмой и двадцать девятой сессий (A/CN.9/865 и A/CN.9/871, соответственно), а также записки Секретариата, озаглавленные "Проект типового закона об обеспеченных сделках" (A/CN.9/884 и добавления 1-4, включая "проекты типовых положений, касающихся регистра", содержащиеся в документе A/CN.9/884/Add.1), "Проект руководства по принятию проекта типового закона об обеспеченных сделках" (A/CN.9/885 и добавления 1-4) и "Проект типового закона об обеспеченных сделках: подборки замечаний государств" (A/CN.9/886, A/CN.9/887 и A/CN.9/887/Add.1). Кроме того, Комиссия с удовлетворением отметила, что на своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях Рабочая группа приняла проект типового закона (A/CN.9/865 и A/CN.9/871), а на своей двадцать девятой сессии решила представить его Комиссии для рассмотрения и принятия на ее сорок девятой сессии (A/CN.9/871, пункт 91).

## 2. Рассмотрение проекта типового закона (A/CN.9/884 и добавления 1-4)

### Глава I. Сфера применения и общие положения

17. Было решено пересмотреть пункт 2 статьи 1, с тем чтобы: а) включить ссылку на статьи 70-80 (см. пункт 80 ниже); б) включить после слов "дебиторской задолженности" формулировку "осуществляемой по

<sup>4</sup> Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение. Также в виде издания Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.14.

<sup>5</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.11.V.6.

<sup>6</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.14.V.6.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 163.

<sup>8</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 214 и 216.

договоренности" с целью пояснить, что проект типового закона применяется к прямой передаче дебиторской задолженности только в том случае, если такая передача осуществляется по соглашению, а не на основании законодательства; и с) исключить текст в квадратных скобках, поскольку в нем рассматриваются терминологические аспекты, которым посвящена статья 2. Также было решено снять квадратные скобки с пункта 4.

18. В отношении статьи 2 было решено следующее: а) в определении термина "банковский счет" сослаться только на "учреждение, уполномоченное принимать депозиты"; б) в определении термина "конкурирующий заявитель требования" снять квадратные скобки с формулировки "[указывается принимающим Закон государством]", а в проекте руководства по принятию проекта типового закона ("проект руководства по принятию") привести примеры других кредиторов праводателя, которые могут обладать правом в тех же обремененных активах; с) в определении термина "должник по дебиторской задолженности" исключить ссылку на "лицо, передающее право при прямой передаче дебиторской задолженности"; d) в определении термина "неисполнение" пересмотреть текст, заключенный в квадратные скобки, с тем чтобы он гласил следующее: "и любое другое событие, которое согласно положениям соглашения между праводателем и обеспеченным кредитором образует неисполнение", и снять с этого текста квадратные скобки; e) в соответствии с решением Комиссии в отношении пункта 2 статьи 1 (см. пункт 17 выше) включить в заключительную часть определения термина "обремененные активы" формулировку "осуществляемой по договоренности" и снять с этого текста квадратные скобки; f) в подпункте (ii) определения термина "праводатель" исключить слова "арендатора или лицензиата" и в подпункте (iii) заменить слово "in" словом "under" в тексте на английском языке, и добавить в конце формулировку "осуществляемой по договоренности" (аналогичные изменения следует внести в определения терминов "обеспеченный кредитор" и "обеспечительное право"); g) исключить определение термина "управляющий в деле о несостоятельности", поскольку этот термин упоминается лишь в определении термина "конкурирующий заявитель требования", и в проект руководства по принятию можно было бы включить краткие пояснения в отношении этого термина и других соответствующих терминов, касающихся несостоятельности; h) в определении термина "инвентарные запасы" указать на "сырье и незавершенные работы" и не сослаться на "полуфабрикаты"; i) термин "движимые активы" следует определить примерно следующим образом: ""движимые активы" означают материальные или нематериальные активы, иные, чем недвижимое имущество [, как оно определено в законодательстве принимающего Закон государства]"; j) в определении термина "владение" исключить, как излишние, слова "прямо или косвенно"; k) определить термин "регистр" примерно следующим образом: ""регистр" означает регистр, учрежденный в соответствии со статьей 27 настоящего Закона"; l) в определении термина "обеспеченное обязательство" исключить второе предложение и разъяснить в проекте руководства по принятию, что при прямой уступке дебиторской задолженности обеспеченное обязательство не создается; m) снять квадратные скобки в тексте определений терминов "соглашение об обеспечении" и "обеспечительное право"; n) включить в определение термина "материальные активы" ссылку на подпункт (l) вместо подпункта (k), а также на статью 31; и o) определить

термин "письменная форма" с использованием примерно тех же формулировок, которые содержатся в рекомендации 11 Руководства по обеспеченным сделкам.

19. После обсуждения Комиссия приняла статьи 1 и 2 с учетом вышеупомянутых изменений и статьи 3-5 – без изменений (изменения, внесенные впоследствии в статью 3, см. в пунктах 96-98, а изменения, внесенные впоследствии в подпункт (t) статьи 2, см. в пункте 100 ниже).

## **Глава II. Создание обеспечительного права**

20. В отношении заголовка раздела "А. Общие правила" главы II было выражено согласие с тем, что для рассмотрения взаимосвязи между общими положениями и положениями, касающимися конкретных активов, в начало главы II следует включить сноску примерно следующего содержания: "В настоящей главе и во всех других главах общие правила действуют при условии соблюдения правил, касающихся конкретных активов. Принимающее государство, возможно, пожелает включить в свое законодательство положение, отражающее этот принцип, или иным образом рассмотреть в нем взаимосвязь между общими положениями и положениями, касающимися конкретных активов".

21. В целях более точного отражения содержания статьи 6 было решено следующим образом изменить ее название: "Создание обеспечительного права и требования в отношении соглашения об обеспечении" (см. дополнительную поправку, внесенную в статью 6, в пункте 24 ниже).

22. Было решено следующим образом изменить текст статьи 7: "Обеспечительное право может обеспечить исполнение одного или более обязательств любого вида, ...".

23. Было решено исключить из подпункта (а) статьи 8 ссылку на будущие активы, поскольку в пункте 2 статьи 6 уже предусмотрено, что соглашение об обеспечении может предусматривать создание обеспечительного права в будущих активах, но обеспечительное право возникает только в момент приобретения праводателем прав в этих будущих активах или полномочий на их обременение.

24. Было решено пересмотреть статью 9 и предусмотреть в ней применение такого же стандарта описания обеспеченных обязательств и, соответственно: а) включить ссылку на обеспеченные обязательства в название и в пункт 1; и б) добавить третий пункт примерно следующего содержания: "Описание обеспеченных обязательств, в котором указано, что обеспечительное право обеспечивает исполнение всех обязательств перед обеспеченным кредитором в любое время, удовлетворяет стандарту, предусмотренному в пункте 1". Также было выражено согласие с тем, что в пункте 1 вместо ссылки на "обремененные активы или подлежащие обременению активы" достаточно ссылки лишь на обремененные активы. Кроме того, было решено включить в пункт 3(b) статьи 6 ссылку на описание обеспеченного обязательства "предусмотренное в статье 9".

25. Было решено, что в статье 10 следует ссылаться не на "активы" или "поступления", а на "денежную сумму или средства", а в тексте на английском языке использовать вместо слова "value" слово "amount" (размер) в отношении



денежной суммы или средств. Хотя Комиссия изначально согласилась охватить в статье 10 денежную сумму или средства не только как поступления, но и как первоначально обремененные активы, в конечном счете она решила этого не делать, поскольку: а) на практике редко встречается объединение денежной суммы или средств как первоначально обремененных активов; б) если этот вопрос рассматривается в статье 10, то его необходимо будет также рассмотреть в главе, касающейся силы в отношении третьих сторон и приоритета; и с) этот аспект можно было бы рассмотреть в проекте руководства по принятию (разъяснив, например, что термин "поступления" согласно определению, содержащемуся в подпункте (bb) статьи 2, охватывает случаи, когда средства, зачисленные на банковский счет, переводятся на другой банковский счет, даже если это осуществляется по настоятельной рекомендации депозитарного учреждения, и поэтому пункт 2 статьи 10 применяется к таким случаям, поскольку средства, зачисленные на второй банковский счет, являются "поступлениями").

26. Было решено исключить пункт [3][4] из статьи 11, поскольку этот вопрос рассмотрен лучше в пунктах 2 и 3 статьи 32. Хотя и вариант А, и вариант В получили определенную поддержку, была выражена также обеспокоенность по поводу того, что их положения сложно применить, поскольку они предполагают оценку стоимости материальных активов до их объединения, что, как было отмечено, редко осуществляется на практике. Для снятия этой обеспокоенности был предложен третий вариант. После обсуждения Комиссия отложила рассмотрение статьи 11 до получения такого предложения, в котором элементы всех вариантов по возможности были бы сведены в одно правило (см. пункт 99 ниже).

27. Было решено пересмотреть статью 12 с целью предусмотреть в ней погашение обеспечительного права при исполнении всех обеспеченных обязательств и отсутствии невыполненных обязательств по предоставлению кредита, обеспеченного обеспечительным правом.

28. В отношении статьи 13 было решено следующее: а) исключить из пункта 1 формулировку "в отношениях между кредитором и обеспеченным кредитором, а также в отношении должника по дебиторской задолженности" для обеспечения согласованности с положениями статьи 9 Конвенции об уступке и поскольку в этой формулировке нет необходимости; б) поскольку значение понятия "последующий" не ясно (т.к. в отличие от Конвенции об уступке, в подпункте (b) статьи 2 которой содержится определение термина "последующая уступка", в проекте типового закона нет определения термина "последующее обеспечительное право") и при том понимании, что смысл пункта 1 не изменится, следует сослаться не на любого "последующего" обеспеченного кредитора, а на "любого" обеспеченного кредитора; и с) также по соображениям обеспечения согласованности с текстом статьи 9 Конвенции об уступке и в целях недопущения создания впечатления, что положения пункта 3 ограничивают защиту, предоставляемую обеспеченным кредиторам согласно заключительной части пункта 2, пункт 3 следует объединить с пунктом 2.

29. В отношении статьи 14 было решено следующее: а) по соображениям обеспечения согласованности с текстом статьи 10 Конвенции об уступке пункт 2 следует объединить с пунктом 1; б) по тем же соображениям, но также

в целях недопущения создания впечатления, что в проекте типового закона рассматривается вопрос о том, следует ли передавать право, обеспечивающее или подкрепляющее платеж по обремененной дебиторской задолженности, с новым актом передачи или же без него, в пункт 2 следует добавить формулировку "согласно регулирующему такую передачу законодательству" как определение формулировки "может передаваться".

30. После обсуждения Комиссия приняла статьи 6-14 с учетом изменений, упомянутых выше (в отношении изменений, внесенных в статью 11, см. также пункт 99 ниже), и статьи 15-17 без изменений.

### **Глава III. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон**

31. Что касается статьи 18, то с учетом решения Комиссии включить в статью 2 определение термина "регистр" (см. подпункт (k) пункта 18 выше) Комиссия решила пересмотреть статью 18 и сослаться в ней не на "общий регистр обеспечительных прав", а на "Регистр". Также было решено перенести сноску к пункту 1 статьи 18 в определение термина "регистр" и разъяснить, что в случае если принимающее закон государство принимает Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках и содержащиеся в нем Типовые положения, касающиеся регистра, в одном законе, то ему необходимо будет указать лишь одно определение термина "регистр", а не два определения, содержащиеся в настоящее время в проекте типового закона и в проектах типовых положений, касающихся регистра, поскольку предполагается, что они могут быть приняты в отдельных законодательных актах или других видах правовых документов.

32. Было решено включить в пункты 1 и 2 статьи 19 ссылку на обеспечительное право в поступлениях, возникающее в соответствии со статьей 10, с целью отразить мысль о том, что обеспечительное право распространяется лишь на "поддающиеся идентификации" поступления. В этой связи было выражено согласие с тем, что в ссылке на идентифицируемость поступлений в пункте 2 не будет необходимости и поэтому ее следует исключить.

33. Комиссия отметила, что, хотя в статье 11 проекта типового закона рассматривается создание обеспечительного права в материальных активах, объединенных в массу или продукт, а в статье 40 – приоритет такого обеспечительного права, в проекте типового закона отсутствует статья, в которой рассматривалась бы сила такого обеспечительного права в отношении третьих сторон. Поэтому Комиссия решила в целях выполнения рекомендации 44, содержащейся в Руководстве по обеспеченным сделкам, включить в эту часть проекта типового закона новую статью примерно следующего содержания: "Если обеспечительное право в материальных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право в массе или продукте, на которые распространяется обеспечительное право в соответствии со статьей 11, имеет силу в отношении третьих сторон без какого-либо дополнительного акта".

34. Было решено исключить из статьи 22 ссылку на изменение применимого права в результате изменения местонахождения активов или праводателя, поскольку в соответствии с положениями главы VIII проекта типового закона

применимое законодательство может измениться в результате, например, изменения местонахождения депозитного учреждения, в котором открыт соответствующий счет. По этой причине, а также по соображениям обеспечения ясности было решено изменить формулировку пункта 1 следующим образом: "Если обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон согласно законодательству другого государства, а впоследствии применимым становится настоящий Закон, то обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон в соответствии с настоящим Законом, если ему была придана сила в отношении третьих сторон в соответствии с настоящим Законом до наступления одного из следующих событий: а) ...; и б) по истечении [короткий срок, определяемый принимающим Закон государством] после того, как применимым становится настоящий Закон".

35. В отношении статьи 23 было решено исключить вариант А и пересмотреть вариант В следующим образом: "Приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах, цена приобретения которых ниже [сумма, определяемая принимающим Законом государством], имеет силу в отношении третьих сторон, иных чем покупатель, арендатор или лицензиат, с момента его создания без какого-либо дополнительного акта" (последующие изменения, внесенные в согласованный текст, см. в пункте 102 ниже). Также было выражено согласие с тем, что для обеспечения практической пользы этого правила следует разъяснить в проекте руководства по принятию, что государствам следует указывать разумно высокую цену товаров. Также было выражено согласие с тем, что нет необходимости ссылаться на получателя, иного чем покупатель, поскольку термин "получатель" может охватывать лицо, получающее товары по акту дарения, к которому статья 23 не должна применяться.

36. Вместе с тем была выражена обеспокоенность по поводу того, что квалификация силы обеспечительного права в отношении третьих сторон путем ссылки на определенные виды третьих сторон по сути является правилом приоритета, предусматривающим, что покупатели приобретают потребительские товары, не обремененные приобретательскими обеспечительными правами, имеющими силу в отношении третьих сторон согласно статье 23. Также было отмечено, что включение условного понятия силы в отношении третьих сторон противоречило бы подходу, используемому в проекте типового закона, который применяется к силе обеспечительного права в отношении всех третьих сторон (независимо от того, кем является третья сторона) и предусматривает разграничение между силой в отношении третьих сторон и приоритетом обеспечительного права. После обсуждения Комиссия отложила рассмотрение статьи 23 до тех пор, пока не появится возможность рассмотреть предложение в отношении правила о приоритете, в котором была бы учтена эта обеспокоенность (см. пункты 102-104 ниже).

37. Было решено пересмотреть пункт 3 статьи 25, с тем чтобы в нем также упоминалось о возвращении "активов, охватываемых этим документом", а не только лишь о "действиях с активами", и пояснить при этом в проекте руководства по принятию, что формулировкой "действия с активами" охватываются не только такие операции, как продажа или обмен, но и физические действия, такие, как погрузка или разгрузка.

38. После обсуждения Комиссия приняла статьи 18, 19, 22, 23 и 25 с учетом вышеупомянутых изменений (в отношении статьи 23 см. также пункты 102-104 ниже) и статьи 20, 21, 24 и 26 без изменений. Комиссия также приняла новую статью о силе обеспечительного права в материальных активах, объединенных в массу или продукт, в отношении третьих сторон, которая будет включена в текст после статьи 19 (см. пункт 33 выше).

#### **Глава IV. Система регистрации**

39. Было решено изменить название статьи 27 следующим образом: "Учреждение Регистра". С учетом этого изменения Комиссия приняла статью 27.

#### **Проект типовых положений, касающихся Регистра**

40. Комиссия согласилась с тем, что для проекта типовых положений, касающихся Регистра, следует использовать название "Типовые положения о Регистре".

41. В отношении статьи 1 проекта типовых положений, касающихся Регистра, было решено сохранить определение термина "зарегистрированное уведомление" и нумерацию всех последующих пунктов без квадратных скобок.

42. Было решено включить в пункт 4 статьи 5 проекта типовых положений, касающихся Регистра, ссылку на доступ "к услугам регистра". Также было решено разъяснить в проекте руководства по принятию, что в случае первоначальных уведомлений лицо, осуществляющее регистрацию, как правило, будет соблюдать любые требования к обеспечению защищенного доступа в контексте сообщения своих идентификационных данных (что может предусматривать, в частности, создание пользовательской учетной записи; см. Руководство по Регистру, пункт 96), что предусмотрено пунктом 1(b).

43. В отношении статьи 6 проекта типовых положений, касающихся Регистра, было выражено согласие с тем, что по соображениям обеспечения ясности и недопущения возникновения такого положения, когда Регистр был бы обязан принимать уведомления или поисковые запросы, если в удобочитаемом виде представлена лишь часть информации, пункты 1(a) и 2 следует пересмотреть примерно следующим образом: "уведомления, если в одно из обязательных специально выделенных полей информация не внесена или информация внесена в неудобочитаемом виде" и "Регистр должен отклонить поисковый запрос, если в одно из полей, специально выделенных для указания критерия поиска, информация не внесена или информация внесена в неудобочитаемом виде", соответственно.

44. Было решено, что в статье 8 проекта типовых положений, касающихся Регистра, перед ссылкой на дополнительную информацию о праводателе следует включить ссылку на статью 9 проекта типовых положений, касающихся Регистра, поскольку в статье 9 такая дополнительная информация не рассматривается.

45. С учетом принятых Комиссией решений в отношении статьи 9 проекта типового закона (см. пункт 24 выше) в отношении статьи 11 проекта типовых положений, касающихся Регистра, было решено следующее: а) в пункте 1

ссылаться не на "обремененные или подлежащие обременению активы", а лишь на "обремененные активы"; и b) в пункте 2 вести речь не об "определенной", а об "общей" категории активов.

46. По соображениям обеспечения ясности было решено пересмотреть подпункт 2(b) статьи 15 проекта типовых положений, касающихся Регистра, следующим образом: "если этому лицу известно, что адрес изменился, то по последнему адресу, о котором ему известно или информация о котором ему в разумной мере доступна".

47. В отношении статьи 20 проекта типовых положений, касающихся Регистра, было решено следующее: а) пересмотреть пункты 1(a), 2(a) и 3(a)(i), с тем чтобы в них говорилось о том, что обеспеченный кредитор был проинформирован, а не о том, что обеспеченному кредитору известно, что праводатель не даст разрешения на регистрацию, поскольку крайне маловероятно, что обеспеченному кредитору будет об этом известно; б) включить новый пункт 1(c) примерно следующего содержания: "Праводатель дал разрешение на регистрацию уведомления, охватывающего эти активы, однако разрешение было отозвано и никакого соглашения об обеспечении, охватывающего эти активы, заключено не было"; и с) включить также в пункт 4 ссылку на новый пункт 1(c).

48. В отношении статьи 24 проекта типовых положений, касающихся Регистра, было решено разъяснить в проекте руководства по принятию формулировку "за исключением случаев, когда это серьезным образом вводит в заблуждение третьи стороны, полагающиеся на ошибочную информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении" в пункте 6 аналогично тому, как она разъясняется в Руководстве по Регистру (см. пункты 215 и 217-220 Руководства по Регистру) (изменения, внесенные в пункты 6 и 7 статьи 24, см. в пунктах 105-107 ниже).

49. В отношении статьи 27 проекта типовых положений, касающихся Регистра, было решено разъяснить в проекте руководства по принятию, что обязанности регистратора будут определяться соответствующим уполномоченным органом в рамках закона, нормативно-правового или иного акта, обеспечивающего осуществление Типовых положений, касающихся Регистра.

50. Было решено включить в пункт 1 варианта А статьи 30 проекта типовых положений, касающихся Регистра, ссылку "со статьей 19, включая любое уведомление об аннулировании, зарегистрированное в соответствии с пунктом 3 или 7 статьи 20", во избежание непреднамеренного создания впечатления, что перед удалением любой информации из общедоступной регистрационной записи Регистру необходимо будет проверить и удостовериться в том, что уведомление об аннулировании отвечает требованиям пункта 3 или 7 статьи 20.

51. После обсуждения Комиссия приняла статьи 1, 5, 6, 8, 11, 15, 20 и 30 проекта типовых положений, касающихся Регистра, с учетом вышеупомянутых изменений и статьи 2-4, 7, 9, 10, 12-14, 16-19, 21-23, 27-29 и 31-33 проекта типовых положений, касающихся Регистра, без изменений (изменения, внесенные в статьи 24-26 проекта типовых положений, касающихся Регистра, см. в пунктах 105-110).

## Глава V. Приоритет обеспечительного права

52. Комиссия рассмотрела и приняла предложенные пересмотренные варианты статей 28, 30, 31, 36 и 39 с некоторыми изменениями.

53. Для того чтобы более точно отразить текст рекомендации 76 Руководства по обеспеченным сделкам, было решено следующим образом пересмотреть пункты 1 и 3 статьи 28:

"С учетом статей 31, 36, 37 и 39-41 приоритет между конкурирующими обеспечительными правами, созданными одним и тем же праводателем в одних и тех же обремененных активах, определяется в соответствии со следующими правилами:

а) применительно к разным обеспечительным правам, которым была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления в Регистре, приоритет определяется в соответствии с очередностью регистрации независимо от очередности создания обеспечительных прав;

б) применительно к разным обеспечительным правам, которым была придана сила в отношении третьих сторон иным образом, нежели посредством регистрации уведомления в Регистре, приоритет определяется очередностью придания силы в отношении третьих сторон;

и

с) применительно к обеспечительному праву, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации, и обеспечительному праву, которому была придана сила в отношении третьих сторон иным образом, нежели посредством регистрации уведомления в Регистре, приоритет определяется очередностью регистрации или придания силы в отношении третьих сторон, в зависимости от того, что наступает раньше".

54. Также было выражено согласие с тем, что в проекте руководства по принятию следует разъяснить применение этого правила в случаях, когда обеспеченный кредитор зарегистрировал уведомление и принял дополнительно иные меры, необходимые для придания его обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон. Далее было решено изложить пункт 2 статьи 28, касающийся обеспечительных прав, созданных разными праводателями, в отдельной статье.

55. Было решено в статье 29 в тексте на английском языке использовать вместо формулировки "time period during which" формулировку "time when" (к тексту на русском языке не относится).

56. В отношении статьи 30 было решено, что ее положения следует подчинить положениям статьи 39 и пересмотреть с учетом предложенной формулировки, в которой идет речь об обеспечительном праве в поступлениях от обремененных активов, имеющем такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, какой имеет обеспечительное право в обремененных активах, от которых возникли поступления (см. пункт 61 ниже).

57. Было решено пересмотреть статью 31 исходя из предложенной формулировки и согласовать ее текст со статьей 11 (см. пункт 101 ниже).

58. В отношении статьи 35 было решено следующее: а) в пункте 1 формулировка "прав обеспеченных кредиторов, финансирующих приобретение, в соответствии с" является излишней и поэтому ее следует исключить; б) в пункте 2 следует снять квадратные скобки с формулировки "момента или в тот же момент" с целью учесть случаи, когда момент приобретения силы обеспечительного права в будущих активах совпадает с моментом принятия кредитором, действующим на основании судебного решения, мер, указанных в пункте 1; и с) пересмотреть пункт 2(а) следующим образом: "До того момента, когда обеспеченный кредитор получает от кредитора, действующего на основании судебного решения, уведомление о том, что кредитор, действующий на основании судебного решения, принял меры, указанные в пункте 1, или в течение [короткий срок, определяемый принимающим Закон государством] после его получения".

59. Было решено пересмотреть статью 36 с учетом предложенных формулировок с целью рассмотреть: а) в пункте 1 – приоритет приобретательского обеспечительного права в оборудовании или в интеллектуальной собственности либо прав лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые главным образом используются или предназначаются для использования праводателем в ходе его коммерческих операций; б) в пункте 2 – приоритет приобретательского обеспечительного права в инвентарных запасах или в интеллектуальной собственности либо прав лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые удерживаются праводателем для продажи или выдачи лицензии в ходе обычной коммерческой деятельности праводателя; и с) в пункте 3 – приоритет приобретательского обеспечительного права в потребительских товарах или в интеллектуальной собственности либо прав лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые используются или предназначаются для использования праводателем главным образом в личных, семейных или домашних целях.

60. Было решено исключить из статьи 37 формулировку "обеспеченного кредитора, не являющегося продавцом или арендодателем, или лицензиаром интеллектуальной собственности", поскольку она либо указывает на очевидное, либо вводит в заблуждение, поскольку может быть истолкована как предполагающая наличие нескольких продавцов, арендодателей или лицензиаров. Также было решено разъяснить в проекте руководства по принятию, что приобретательское обеспечительное право продавца, арендодателя или лицензиара будет иметь приоритет по отношению к любым конкурирующим обеспечительным правам других видов кредиторов.

61. Было решено пересмотреть статью 39 примерно следующим образом: а) в пункте 1 предусмотреть правило, согласно которому обеспечительное право в поступлениях от активов, обремененных приобретательским обеспечительным правом, имеет такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, какой приобретательское обеспечительное право в активах, от которых возникли поступления, имеет согласно статье 36; и б) в пункте 2 предусмотреть особые правила в отношении поступлений от инвентарных запасов (приоритет определяется в соответствии со статьей 28, если

поступления имеют форму дебиторской задолженности и т.д., а в других случаях – в соответствии со статьей 36).

62. В отношении пункта 5 статьи 49 было решено разъяснить в проекте руководства по принятию, что в отличие от пункта 2 статьи 44 и пункта 3 статьи 47, в которых предусматривается материально-правовая норма для получателей обремененных оборотных инструментов и оборотных документов, согласно которой они приобретают свои права свободно от обеспечительного права, положения пункта 5 статьи 49 по сути отсылают к иному законодательству для урегулирования этого аспекта, главным образом поскольку его сложнее рассматривать в контексте непосредственно удерживаемых ценных бумаг, и в правовых системах наблюдаются более существенные различия в подходах к его урегулированию, нежели в отношении оборотных инструментов и оборотных документов.

63. В соответствии с подходом, используемым в других главах проекта типового закона, было выражено согласие с тем, что не следует воспроизводить название главы V ("приоритет") в названии каждой статьи.

64. После обсуждения Комиссия приняла статьи 28-30, 35-37 и 39 с учетом вышеупомянутых изменений и статьи 33-34, 38 и 40, 41 и 43-49 без изменений (изменения, внесенные в статью 31, см. в пункте 101 ниже; изменения, внесенные в статью 32, – в пункте 103 ниже; и изменения, внесенные в статью 42, – в пункте 107 ниже).

#### **Глава VI. Права и обязанности сторон и третьих сторон, принявших на себя обязательства**

65. В отношении статьи 51 и пункта 1(a) статьи 53 было решено исключить ссылку на "стоимость", поскольку проявление разумной заботы для обеспечения сохранности обремененных активов обеспечит также сохранение их стоимости; и в тех случаях, в которых сохранение стоимости активов выходит за рамки контроля лица, во владении которого находятся обремененные активы, лицо, во владении которого находятся активы, не сможет выполнить эту обязанность. Также было выражено согласие с тем, что в проекте руководства по принятию можно разъяснить, что обязанность по обеспечению сохранности обремененных активов и их стоимости может возникнуть в соответствии со статьей 4, согласно которой стороны должны действовать добросовестно и разумно с коммерческой точки зрения.

66. В отношении статьи 52 было выражено согласие с тем, что по погашении обеспечительного права обремененные активы должны быть возвращены праводателю "или лицу, указанному праводателем" (см. также пункт 111 ниже). Также было решено разъяснить в проекте руководства по принятию следующее: а) в некоторых правовых системах возвращение лицу, указанному праводателем, будет приравниваться к "возвращению праводателю"; и б) возвращение обремененных активов лицу, указанному праводателем, должно осуществляться только с согласия обеспеченного кредитора и разумным с коммерческой точкой зрения образом, а расходы в связи с таким возвращением должны покрываться праводателем.



67. Было решено включить в пункт 1 статьи 54 ссылку на "письменный" запрос и на получателя по прямой передаче дебиторской задолженности, осуществляемой по договоренности (см. подпункт (b) пункта 17 выше).
68. Было решено более четко согласовать положения статьи 57 со статьей 14 Конвенции об уступке, которая положена в основу статьи 57.
69. Было решено включить в пункты 2(a) и (b) статьи 59 ссылку не на "первоначальный договор", а на "договор, в связи с которым возникает дебиторская задолженность", поскольку в проекте типового закона не содержится определения термина "первоначальный договор" (аналогичные изменения следует внести в пункт 1 статьи 61 и в название статьи 64).
70. Было решено включить в пункт 4 статьи 60 ссылку на "обеспечительное право в дебиторской задолженности, созданное в пользу обеспеченного кредитора первоначальным или любым другим обеспеченным кредитором" вместо ссылки на "последующее обеспечительное право", определение которого как термина отсутствует в проекте типового закона (аналогичное изменение следует внести в пункты 5 и 8 статьи 61), и для большей ясности в конце следует добавить формулировку "в этой дебиторской задолженности".
71. После обсуждения Комиссия приняла статьи 51-54, 57, 59-61 и 64 с учетом вышеупомянутых изменений (последующие изменения, внесенные в статью 52, см. в пункте 111 ниже) и статьи 50, 55, 56, 58, 62-63 и 65-69 без изменений.

#### **Глава VII. Реализация обеспечительного права**

72. В отношении статьи 72 было решено следующее: а) изложить оба варианта в полной формулировке и сохранить их для того, чтобы каждое принимающее Закон государство могло выбрать тот вариант, который наиболее подходит для его правовой системы; б) в целях охвата также совладельцев обремененных активов, не подпадающих под термин "конкурирующий заявитель требования", пересмотреть вариант А таким образом, чтобы в нем говорилось о "праводателе, любом другом лице, обладающем правом в обремененных активах, или должнике"; и с) в варианте В охватить лиц, не обладающих правами в обремененных активах (например, управляющего в деле о несостоятельности в некоторых правовых системах), и уточнить его формулировку, с тем чтобы в некоторой мере ограничить круг лиц, права которых могут считаться "затронутыми" в результате несоблюдения другим лицом положений главы VII.
73. Было решено исключить пункт 2 статьи 74, поскольку согласно этому пункту обеспеченный кредитор с более высоким приоритетом обязан соблюдать права, предоставленные обеспеченным кредитором с более низким приоритетом, что противоречит положениям пунктов 2 и 4 статьи 79.
74. В отношении статьи 75 было решено следующее: а) пересмотреть пункт 1, с тем чтобы в нем предусматривалась возможность вступления обеспеченного кредитора во владение "либо путем обращения, либо без обращения" в суд или иной орган; б) исключить пункт 2, поскольку в нем не указаны никакие особые условия, а условия, предусмотренные гражданско-процессуальным правом принимающего Закон государства будут применяться

в любом случае; и с) сохранить пункт 4, исключив формулировку "или они относятся к той категории активов, которые продаются на признанном рынке", поскольку ее смысл неясен и она неприменима в контексте процедуры вступления во владение обремененными активами.

75. В отношении статьи 76 было решено следующее: а) для согласования вступительной части пункта 4 с формулировкой, используемой в пунктах 2 и 3, включить ссылку на решение обеспеченного кредитора "осуществить право, предусмотренное в пункте 1"; б) во избежание путаницы с термином "уведомление о намерении обеспеченного кредитора", используемым во вступительной части пункта 4, заменить в пункте 4(b) слово "уведомило" словом "проинформировало"; с) по соображениям обеспечения ясности в пунктах 5-8 указать ссылку на уведомление, о котором идет речь в пункте 4. Также было решено разъяснить в проекте руководства по принятию следующее: а) срок, упомянутый в пунктах 4(b) и 4(c) должен быть очень коротким; и б) если в соответствии с пунктом 8 не требуется направлять уведомление о реализации активов, относящихся к той категории активов, которые продаются на признанном рынке, без обращения в суд, то это не означает, что не требуется направлять уведомление о реализации контрольного пакета акций той или иной компании без обращения в суд.

76. В этой связи Комиссия рассмотрела предложение, согласно которому следует внести в пункт 7 статьи 76 поправку, позволяющую направлять уведомление не только праводателю и составлять его на языке соответствующего регистра. В отношении этого предложения были высказаны возражения. Широкую поддержку получило мнение о том, что такое правило "безопасной гавани" будет применяться только к некоторым получателям уведомления о намерении обеспеченного кредитора продать обремененные активы без обращения в суд и может породить неопределенность в отношении значения понятия "соответствующий регистр".

77. В отношении статьи 77 было решено следующее: а) в целях более точного отражения ее содержания сформулировать ее название следующим образом: "Распределение поступлений от реализации обремененных активов и ответственность должника за любые недостатки"; б) исключить из пункта 2(a) слово "чистые", поскольку далее в этом подпункте разъясняется значение "чистых поступлений"; и с) заменить в пункте 3 слова "недостающих сумм" словом "сумм". Также было решено разъяснить в проекте руководства по принятию следующее: а) при распределении поступлений обеспеченный кредитор будет обязан составить и представить соответствующий отчет праводателю, должнику и любому субординированному конкурирующему заявителю требования; и б) любая сумма, причитающаяся обеспеченному кредитору после зачета чистых поступлений в счет погашения обеспеченного обязательства, соответствует сумме, причитающейся ему после вычета любой суммы, причитающейся праводателю со стороны обеспеченного кредитора.

78. В отношении статьи 78 было решено следующее: а) по соображениям обеспечения последовательности согласовать формулировку пункта 3 с эквивалентной формулировкой в пункте 5(b) статьи 76; б) по соображениям обеспечения ясности пересмотреть пункт 4 и изложить его текст в двух отдельных пунктах; и с) по соображениям обеспечения ясности и точности

ссылаться в новом пункте 5 не на "утвердительное согласие", а на "согласие в письменной форме".

79. В отношении статьи 79 было решено следующее: а) исключить из пунктов 1 и 2 формулировку "за исключением прав, которые имеют приоритет над правами обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию прав" и сформулировать остающийся текст в квадратных скобках в вопросительной форме для принимающего Закон государства (с использованием формулировки, предполагающей выбор); и б) в пункте 5 снять квадратные скобки с формулировки "при условии, что он не знал о нарушении положений настоящей главы, в результате которого были существенно ущемлены права правоателя или другого лица".

80. В отношении статьи 81 было решено следующее: а) с учетом решения Комиссии в отношении статьи 1 (см. подпункт (b) пункта 17 выше) включить в пункт 1 ссылку на прямую передачу ", осуществляемую по договоренности" и заменить формулировку "до или после неисполнения лицом, совершившим передачу", которая не имеет отношения к случаям прямой передачи, примерно следующей формулировкой: "в любой момент после наступления срока платежа"; и б) с учетом решения Комиссии, согласно которому статьи 70-80 не должны применяться к случаям прямой передачи (см. подпункт (a) пункта 17 выше), воспроизвести пункты 3 и 5 статьи 80 в статье 81 в целях обеспечения их применения к прямой передаче.

81. После обсуждения Комиссия приняла статьи 72, 74-79 и 81 с учетом вышеупомянутых изменений и статьи 70-71, 73 и 80 без изменений.

### **Глава VIII. Коллизия правовых норм**

82. В отношении статьи 83 было решено следующее: а) в целях охвата случаев коллизии приоритетов применительно к правам любого конкурирующего заявителя требования включить в пункт 2 ссылку не на "конкурирующее обеспечительное право, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода", а на "право конкурирующего заявителя требования"; и б) исключить пункт 4(a), поскольку в нем всего лишь воспроизводится содержащееся в пункте 1 правило *lex situs*.

83. В целях обеспечения ясности было решено примерно следующим образом изменить формулировку статьи 85: "возникающей либо из продажи или аренды недвижимого имущества, либо из сделки, обеспеченной таким имуществом". В этой связи Комиссия рассмотрела, однако не приняла предложение относительно ограничения сферы применения статьи 85 дебиторской задолженностью, обеспеченной недвижимым имуществом, которое определено или поддается определению в договоре, в связи с которым возникает дебиторская задолженность. Было отмечено, что при таком пересмотре обеспеченному кредитору будет проще установить, что дебиторская задолженность, обеспечительным правом в которой он обладает, обеспечена недвижимым имуществом и, соответственно, к его обеспечительному праву в этой дебиторской задолженности будет применяться иной закон. При этом широкую поддержку получило мнение о том, что содержащееся в статье 85 правило является уместным и должно применяться к любой дебиторской задолженности, обеспеченной недвижимым имуществом.

84. Что касается статьи 86, то было выражено согласие с тем, что правом, применимым к реализации обеспечительного права в материальных активах, должно быть право государства, в котором находятся обремененные активы в момент начала реализации права, и поэтому ссылку на право государства, в котором осуществляется реализация права, следует исключить.

85. Что касается пункта 1(b) статьи 89, то было решено разъяснить в проекте руководства по принятию значение формулировки "момент возникновения соответствующего вопроса" и привести соответствующие примеры. Было отмечено, например, что: а) вопрос о приоритете обеспечительного права по отношению к правам управляющего в деле о несостоятельности праводателя возникнет при открытии производства по делу о несостоятельности; б) вопрос о приоритете одного обеспечительного права по отношению к другому обеспечительному праву возникнет при совершении действий, ведущих к возникновению коллизии приоритетов; и с) при открытии судопроизводства вопросы возникнут в ходе судопроизводства.

86. Было решено пересмотреть статью 93 с целью ее более точного согласования с положениями рекомендации 217, содержащейся в Руководстве по обеспеченным сделкам.

87. Что касается статьи 97, то было решено исключить варианты А и В и сохранить вариант С. По общему мнению, вариант С содержит четкое и простое правило, которое будет применяться ко всем вопросам, проводя различие только между долговыми и инвестиционными ценными бумагами, и не позволит обеспеченному кредитору манипулировать применимым правом путем перемещения сертифицированных ценных бумаг из одного государства в другое.

88. Было решено пересмотреть статью 98 примерно следующим образом: "Если правом, применимым к какому-либо вопросу, является право государства, состоящего из одной или более территориальных единиц, в каждой из которых имеются свои собственные правовые нормы, касающиеся этого вопроса, то: а) любая ссылка в положениях настоящей главы на право государства означает ссылку на право, действующее в соответствующей территориальной единице; и б) внутренние коллизионные нормы этого государства или, в отсутствие таких норм, внутренние коллизионные нормы, действующие в этой территориальной единице, определяют соответствующую территориальную единицу, материально-правовые нормы которой должны применяться". Также было решено перенести положения статьи 98, которая не является правилом, касающимся конкретных видов активов, в конец раздела А главы VIII, где содержатся общие правила.

89. Что касается названий статей в главе VIII, то в соответствии с решением Комиссии не включать название главы в название каждой статьи (см. пункт 63 выше), было решено исключить из названий статей в главе VIII формулировку "Право, применимое".

90. После обсуждения Комиссия приняла статьи 83, 85, 86, 93, 97 и 98 с учетом вышеупомянутых изменений и статьи 82, 84, 87, 88-92 и 94-96 без изменений.

## **Глава IX. Переходный период**

91. В отношении пункта 1(а) статьи 100 было решено снять квадратные скобки с формулировки "принимающее Закон государство указывает законодательство, применимое согласно положениям, касающимся коллизии правовых норм".

92. Было решено включить в статью 103 пункт 5 примерно следующего содержания: "Если прежнему обеспечительному праву, упомянутому в пункте 2, была придана сила в отношении третьих сторон путем регистрации согласно прежнему законодательству, то моментом регистрации согласно прежнему законодательству является момент, который должен использоваться для целей применения положений настоящего Закона, касающихся приоритета и момента регистрации обеспечительного права".

93. Было решено исключить из статьи 104 пункт 1, поскольку его положения могут противоречить пункту 2 статьи 103, его формулировка, возможно, является неясной, и в статье 103, с внесенными изменениями, уже всесторонне охватываются правила для определения момента придания силы в отношении третьих сторон прежнему обеспечительному праву в переходный период для целей применения положений проекта типового закона, касающихся приоритета.

94. После обсуждения Комиссия приняла статьи 100, 103 и 104 с учетом вышеупомянутых изменений и статьи 99, 101, 102 и 105 без изменений.

## **Прочие положения**

95. Комиссия возобновила обсуждение подпункта (t) статьи 2 и статей 3, 11, 23, 31, 32, 42 и 52 проекта типового закона, а также пункта 6 статьи 24 и статей 25 и 26 проекта положений, касающихся Регистра.

96. Было предложено включить в статью 3 новый пункт примерно следующего содержания: "Ничто в настоящем Законе не затрагивает никакого соглашения об использовании альтернативных методов урегулирования споров, включая арбитраж, посредничество, согласительную процедуру и урегулирование споров в режиме онлайн". По поводу этого предложения были решительно высказаны разные мнения.

97. Согласно одному из мнений, предлагаемый текст не следует включать в статью 3. Было отмечено, что этот текст можно считать поверхностным, поскольку указывает на очевидное, или вредоносным, поскольку в нем не рассматриваются вопрос о возможности арбитражного урегулирования споров, возникающих в отношении соглашений об обеспечении или обеспечительных прав, и необходимость защиты прав третьих сторон, но при этом ненадлежащим образом указывается на предпочтительность использования альтернативных методов урегулирования споров (АУС) вместо судебного производства. Кроме того, было отмечено, что вопрос о возможности урегулирования споров в арбитражном порядке должен рассматриваться в рамках арбитражного права и, следовательно, Рабочей группой II (Арбитраж и согласительная процедура), в повестку дня которой он включен

с 1999 года<sup>9</sup>. Более того, было отмечено, что если такое положение содержится в том или ином региональном тексте или в национальных законах некоторых государств одного региона, то это не означает, что такой же подход должен или может применяться в отношении текста, подготавливаемого международным органом, таким как ЮНСИТРАЛ, для всех стран мира. В качестве компромисса было предложено рассмотреть этот вопрос в проекте руководства по принятию (см. A/CN.9/885/Add.3, пункты 55 и 58) и включить его в будущую программу работы Комиссии (см. пункт 125 ниже).

98. Вместе с тем все же возобладало мнение о том, что предлагаемый текст следует включить в статью 3. Было отмечено, что использование методов АУС для урегулирования споров, возникающих в отношении соглашений об обеспечении или обеспечительных прав, имеет важное значение, особенно для развивающихся стран, с точки зрения привлечения инвестиций. В этой связи было отмечено, что зачастую неэффективные судебные механизмы реализации обеспечительного права неизбежно оказывают негативное воздействие на доступность и стоимость кредита. Кроме того, было отмечено, что предлагаемый текст имеет значительную образовательную ценность, поскольку в нем выражается поддержка АУС, но при этом не предполагается вмешательство в подходы, используемые в разных правовых системах в отношении возможности урегулирования споров в арбитражном порядке, защиты прав третьих сторон или доступа к правосудию. Дополнительно было отмечено, что этот вопрос затрагивает отношения между праводателем и обеспеченным кредитором и, следовательно, его можно также рассмотреть в главе, посвященной правам и обязанностям сторон. После обсуждения было решено включить предлагаемый текст в статью 3 с надлежащими пояснениями в проекте руководства по принятию при том понимании, что его положения не наносят ущерба обсуждению возможности урегулирования споров в арбитражном порядке, защиты прав третьих сторон или доступа к правосудию.

99. Было решено пересмотреть статью 11, сформулировав ее примерно следующим образом:

- "1. Обеспечительное право в материальных активах, объединенных в массу, распространяется на эту массу. Обеспечительное право в материальных активах, преобразованных в продукт, распространяется на этот продукт.
2. Обеспечительное право, которое распространяется на массу, ограничивается той же долей массы, которую составлял количественный объем обремененных активов от количественного объема всей массы сразу после объединения.
3. Обеспечительное право, которое распространяется на продукт, ограничивается стоимостью обремененных активов непосредственно перед тем, как они стали частью продукта".

---

<sup>9</sup> Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17)*, пункты 351-353 и 380. На своей сорок четвертой сессии в 2011 году Комиссия напомнила о том, что Рабочей группе следует сохранить вопрос о возможности урегулирования споров в арбитражном порядке в своей повестке дня (там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 203).

100. Также было решено пересмотреть определение термина "масса или продукт" в подпункте (t) статьи 2 и сформулировать его примерно следующим образом: "'масса' означает материальный актив, образующийся в результате такого объединения материальных активов с другими материальными активами того же вида, когда они утрачивают присущие им характеристики"; и "'продукт' означает материальный актив, образующийся в случае, когда материальные активы в такой степени физически связаны или объединены с другими материальными активами иного вида или когда один или более материальных активов изготовлены, собраны или переработаны таким образом, что они утратили присущие им характеристики".

101. В целях обеспечения согласованности с пересмотренной статьей 11 было решено пересмотреть пункт 3 статьи 31, сформулировав его следующим образом: "Для целей пункта 2 обязательство, обеспеченное обеспечительным правом, действие которого распространяется на массу или продукт, ограничивается положениями статьи 11". Также было решено внести надлежащие поправки в названия соответствующих статей, с тем чтобы в них было указано не на объединение, а на "преобразование" активов в продукт.

102. Было решено пересмотреть статью 23 и сформулировать ее следующим образом: "Приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах, цена приобретения которых ниже [сумма, определяемая принимающим Закон государством], имеет силу в отношении третьих сторон с момента его создания без какого-либо акта".

103. Также было выражено согласие с тем, что в целях дополнения режима приобретательских обеспечительных прав в потребительских товарах в конце статьи 32 следует добавить в качестве нового пункта правило приоритета примерно следующего содержания: "Покупатель приобретает права свободно от приобретательского обеспечительного права в потребительских товарах, и права арендатора не затрагиваются таким приобретательским обеспечительным правом, если только этому обеспечительному праву не придана сила в отношении третьих сторон иным способом, нежели на основании статьи 23, до приобретения покупателем или арендатором прав в этих товарах".

104. Было отмечено, что: а) из статьи 23 и нового пункта статьи 32 исключена ссылка на получателя, с тем чтобы не допустить охвата получателя по акту дарения (см. пункт 35 выше); и б) ссылка на лицензиата была исключена, поскольку лицензия на потребительские товары либо не существует, либо может существовать только в крайне редких случаях.

105. Было решено пересмотреть пункт 6 статьи 24 проекта типовых положений, касающихся Регистра, примерно следующим образом:

"6. Невзирая на пункт 4, ошибка, допущенная при внесении срока действия регистрации в первоначальное уведомление или уведомление об изменении, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления, за исключением случаев, когда третьи стороны полагаются на ошибочную информацию, содержащуюся в зарегистрированном уведомлении.

7. Невзирая на пункт 4, ошибка, допущенная при внесении максимальной суммы, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом, в первоначальное уведомление или уведомление об изменении, не влечет за собой недействительности регистрации этого уведомления. Вместе с тем его сила в отношении третьих сторон, полагающихся на указанную в уведомлении информацию о сумме, ограничивается этой суммой или максимальной суммой, указанной в соглашении об обеспечении, в зависимости от того, какая из этих сумм меньше".

106. После дальнейшего обсуждения было достигнуто согласие с тем, что предложенный выше пункт 7 статьи 24 следует пересмотреть примерно следующим образом: "Невзирая на пункт 4, ошибка, допущенная при указании максимальной суммы в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, не влечет за собой недействительности регистрации, однако приоритет обеспечительного права ограничивается максимальной суммой, указанной в уведомлении или в соглашении об обеспечении, в зависимости от того, какая сумма меньше".

107. Также было выражено согласие с тем, что предложенные выше и согласованные пункты 6 и 7 статьи 24 следует включить в окончательный текст Типовых положений, касающихся Регистра, в квадратных скобках и сопроводить соответствующими сносками, в которых для принимающих Закон государств было бы указано, что эти положения будут требоваться в зависимости от того, будут ли они применять вариант В или С статьи 14 и подпункт (е) статьи 8 Типовых положений, касающихся Регистра, соответственно. Кроме того, было решено согласовать по тексту проекта типового закона ссылки на "максимальную сумму". Было также достигнуто согласие с тем, что пункт 3 статьи 42 проекта типового закона следует исключить, поскольку в нем рассматривается такой же вопрос, как и в предложенном выше и согласованном пункте 7 статьи 24 (см. пункт 106 выше).

108. Было решено пересмотреть статью 25 проекта типовых положений, касающихся Регистра, примерно следующим образом:

"1. С учетом пунктов 2 и 3 сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются изменением идентификатора правоателя после регистрации уведомления.

2. Если идентификатор правоателя изменяется после регистрации уведомления, то созданное правоателем конкурирующее обеспечительное право, которому придана сила в отношении третьих сторон после изменения идентификатора, обладает приоритетом перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление, если только этому обеспечительному праву, к которому относится уведомление, не придана сила в отношении третьих сторон иным методом, нежели регистрация уведомления, или же посредством регистрации уведомления об изменении с указанием нового идентификатора правоателя:



а) до истечения [короткий срок, определяемый принимающим Закон государством] после изменения; или

б) после истечения срока, указанного в пункте 2(а), но до придания конкурирующему обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.

3. Если идентификатор праводателя изменяется после регистрации уведомления, то покупатель, которому обремененные активы продаются после изменения идентификатора, приобретает права свободно от обеспечительного права, к которому относится уведомление, если только этому обеспечительному праву не придана сила в отношении третьих сторон иным методом, нежели регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с указанием нового идентификатора праводателя:

а) до истечения срока, указанного в пункте 2(а); или

б) после истечения срока, указанного в пункте 2(а), но до приобретения покупателем прав в этих активах.

4. Пункты 2 и 3 не применяются, если информация, содержащаяся в зарегистрированном уведомлении, о которой говорится в пункте 1, может быть извлечена с помощью поиска при использовании нового идентификатора праводателя в качестве критерия поиска".

109. Также было решено добавить сноску, обратив тем самым внимание принимающего Закон государства на то, что предложенный выше и согласованный пункт 4 статьи 25 потребует только тем принимающим Закон государствам, которые будут применять вариант В пункта 1 статьи 23 Типовых положений, касающихся Регистра.

110. Было решено пересмотреть статью 26 проекта типовых положений, касающихся Регистра, примерно следующим образом:

#### **"Вариант А**

1. С учетом пунктов 2 и 3 сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в обремененных активах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей этих обремененных активов после регистрации уведомления покупателю, приобретающему свои права с учетом обеспечительного права согласно статье 32 Закона.

2. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свои права с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 32 Закона, то созданное покупателем конкурирующее обеспечительное право, которому придана сила в отношении третьих сторон после продажи, обладает приоритетом перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление, если только обеспечительному праву, к которому относится уведомление, не придана сила в отношении третьих сторон иным методом, нежели регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением покупателя в качестве нового праводателя:

а) до истечения [короткий срок, определяемый принимающим Закон государством] после продажи; или

б) после истечения срока, указанного в подпункте 2(а), но до придания конкурирующему обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.

3. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свои права с учетом обеспечительного права, к которому относится уведомление, согласно статье 32 Закона, то последующий покупатель, которому первоначальный покупатель продает обремененные активы, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится это уведомление, если только этому обеспечительному праву не придана сила в отношении третьих сторон иным методом, нежели регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением первоначального покупателя в качестве нового праводателя:

а) до истечения срока, указанного в пункте 2(а); или

б) после истечения срока, указанного в пункте 2(а), но до приобретения последующим покупателем своих прав в обремененных активах.

4. Сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в интеллектуальной собственности, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей интеллектуальной собственности после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 32 Закона.

#### **Вариант В**

1. С учетом пунктов 2-4 сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в обремененных активах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей этих обремененных активов после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 32 Закона.

2. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свое право с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 32 Закона, то созданное покупателем конкурирующее обеспечительное право, которому придана сила в отношении третьих сторон после получения обеспеченным кредитором информации о продаже и идентификаторе покупателя, имеет приоритет перед обеспечительным правом, к которому относится уведомление, если только обеспечительному праву, к которому относится уведомление, не придана сила в отношении третьих сторон иным методом, нежели регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением покупателя в качестве нового праводателя:

а) до истечения [короткий срок, определяемый принимающим Закон государством] после получения обеспеченным кредитором соответствующей информации; или

б) после истечения срока, указанного в пункте 2(а), но до придания силы в отношении третьих сторон конкурирующему обеспечительному праву.

3. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются покупателю, который приобретает свои права с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 32 Закона, то последующий покупатель, которому обремененные активы продаются после получения обеспеченным кредитором информации о продаже и идентификаторе покупателя, приобретает свои права свободно от обеспечительного права, к которому относится уведомление, если только ему не придана сила в отношении третьих сторон иным методом, нежели регистрация уведомления, или посредством регистрации уведомления об изменении с добавлением идентификатора первоначального покупателя в качестве нового правоудателя:

а) до истечения срока, указанного в пункте 2(а); или

б) после истечения срока, указанного в пункте 2(а), но до приобретения последующим покупателем своих прав в обремененных активах.

4. Если производится одна или несколько последующих продаж обремененных активов до получения обеспеченным кредитором информации о продаже и идентификаторе покупателя, то обязанность зарегистрировать уведомление об изменении согласно пунктам 2 и 3 выполняется в том случае, если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении с добавлением идентификатора последнего покупателя, о котором ему известно, в качестве нового правоудателя.

5. Сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в интеллектуальной собственности, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей интеллектуальной собственности после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 32 Закона.

### **Вариант С**

Сила в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в обремененных активах, которому придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления, не затрагиваются продажей этих активов после регистрации уведомления покупателю, который приобретает свои права с учетом этого обеспечительного права согласно статье 32 Закона".

111. В отношении статьи 52 (см. пункт 66 выше) было достигнуто согласие с тем, что ее следует пересмотреть примерно следующим образом: "По погашении обеспечительного права в обремененных активах

обеспеченный кредитор, во владении которого находятся обремененные активы, должен возратить их праводателю или передать их лицу, указанному праводателем".

112. Затем Комиссия рассмотрела предлагаемый текст новой статьи для включения после статьи 79, который сформулирован следующим образом: "Если максимальная сумма, указанная в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, меньше суммы, указанной в соглашении об обеспечении, к которому относится уведомление, то обеспечительное право, к которому относится уведомление, может быть реализовано только в размере той суммы, которая указана в уведомлении, если только нет других конкурирующих заявителей требования, которые полагались на информацию о максимальной сумме, указанную в уведомлении".

113. Хотя это предложение и получило определенную поддержку, в его отношении высказывались и возражения. Широкую поддержку получило мнение о том, что предложенный и согласованный пункт 7 статьи 24 (см. пункты 106-107 выше) является достаточным для учета случаев, в которых максимальная сумма, указанная в зарегистрированном уведомлении, отличается от максимальной суммы, указанной в соглашении об обеспечении, поскольку в нем предусматривается, что приоритет обеспечительного права ограничивается максимальной суммой, указанной в уведомлении или в соглашении об обеспечении, в зависимости от того, какая сумма меньше.

114. После обсуждения Комиссия приняла подпункт (t) статьи 2 и статьи 3, 11, 23, 31, 32, 42 и 52 проекта типового закона, а также пункты 6 и 7 статьи 24 и статьи 25 и 26 проекта типовых положений, касающихся Регистра, с учетом вышеупомянутых изменений.

115. На заключительном этапе обсуждения проекта типового закона Комиссия согласилась с тем, что секретариату следует поручить внести одобренные Комиссией изменения, а также любые последующие редакционные изменения, а в случаях, когда неясно, является ли изменение редакционным или материально-правовым, не вносить никаких изменений. Комиссия также согласилась с тем, что секретариату следует вновь рассмотреть проект типового закона целиком в целях обеспечения согласованности используемой в нем терминологии.

### **3. Принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках**

116. Перед принятием Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках ("Типовой закон") Комиссия рассмотрела название Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках также на других официальных языках, помимо английского. Было высказано мнение, что на испанском языке Типовой закон должен называться следующим образом: "Ley Modelo sobre Garantías Mobiliarias". Было отмечено, что такое название является более правильным на испанском языке и более понятным для испаноговорящих читателей. Было также отмечено, что такое же название на испанском языке имеет "Типовой межамериканский закон об обеспеченных сделках". Хотя первоначально были высказаны разные мнения относительно того, следует ли добавлять испанское слово "reales" для квалификации слова "garantías" и проведения различия между имущественными и личными обеспечительными правами, в конечном

итоге было достигнуто согласие с тем, что в этом нет необходимости, поскольку испанское слово "mobiliarias", которое не может относиться к личным обеспечительным правам, является достаточным для указания на то, что имеются в виду только имущественные обеспечительные права.

117. Вместе с тем была высказана обеспокоенность в связи с тем, что предложенное новое название Типового закона на испанском языке может вызвать путаницу, поскольку термин "обеспеченные сделки" ("opérations garanties" на французском языке и "operaciones garantizadas" на испанском языке) использовался несколько лет в связи с Руководством по обеспеченным сделкам. Для снятия этой обеспокоенности было решено добавить в начало Типового закона примечание для разъяснения того, что, как это поясняется в Руководстве по обеспеченным сделкам, термин "обеспеченная сделка" означает сделку, которая создает обеспечительное право, и поэтому нет существенной разницы в используемой терминологии. Была также высказана обеспокоенность в связи с тем, что предложенное новое название Типового закона на испанском языке повлияет на название Типового закона на других языках, иных чем английский и испанский. В ответ было отмечено, что название Типового закона на этих других языках должно быть также правильным и понятным для говорящих на этих языках читателей.

118. После обсуждения было принято решение, что Типовой закон на испанском языке следует назвать "Ley Modelo sobre Garantías Mobiliarias", а на французском языке – "Loi type de la CNUDCI sur les sûretés mobilières" (по той же причине, упомянутой в пункте 116 выше в отношении испанского варианта, французский термин "réelles" не нужен для квалификации термина "sûretés"). Было также достигнуто согласие с тем, что в названии Типового закона на других языках помимо английского, испанского и французского, должно быть в максимальной степени обеспечено соответствие с названием Типового закона на английском, испанском и французском языках и в то же время должна использоваться терминология, которая будет как можно более правильной и легко понятной для читателей, говорящих на этих других языках.

119. На своем 1032-м заседании 1 июля Комиссия приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, которой была учреждена Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран,*

*ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/81 от 12 декабря 2001 года, 63/121 от 11 декабря 2008 года, 65/23 от 6 декабря 2010 года и 68/108 от 16 декабря 2013 года, в которых Генеральная Ассамблея рекомендовала государствам рассмотреть или продолжать рассматривать вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции*

Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год)<sup>10</sup> и положительно рассматривать Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (2007 год)<sup>11</sup>, Дополнение, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности<sup>12</sup>, и Руководство ЮНСИТРАЛ по созданию регистра обеспечительных прав<sup>13</sup>, соответственно,

*напоминая далее*, что на своей сорок шестой сессии в 2013 году она поручила Рабочей группе VI (Обеспечительные интересы) подготовить типовой закон об обеспеченных сделках на основе рекомендаций, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (2007 год), и в соответствии со всеми подготовленными ЮНСИТРАЛ текстами по обеспеченным сделкам<sup>14</sup>,

*отмечая*, что Рабочая группа посвятила подготовке проекта типового закона об обеспеченных сделках ("проект типового закона") шесть сессий с 2013 по 2016 год<sup>15</sup>,

*отмечая также*, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году Комиссия одобрила содержание положений проекта типового закона, касающихся регистра<sup>16</sup>,

*отмечая далее* с удовлетворением, что проект типового закона основан на рекомендациях, содержащихся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, и согласуется со всеми подготовленными ЮНСИТРАЛ текстами по обеспеченным сделкам, и вместе с этими текстами служит, таким образом, для государств всеобъемлющим руководством в отношении правовых и практических вопросов, которые необходимо решить при создании современного режима обеспеченных сделок,

*признавая*, что эффективный режим обеспеченных сделок с общедоступным регистром обеспеченных прав в той форме, в какой он предусматривается в проекте типового закона, может расширить доступ к недорогим обеспеченным кредитам и тем самым способствовать экономическому росту, устойчивому развитию, обеспечению верховенства права и расширению спектра финансовых услуг, а также борьбе с нищетой,

*признавая также*, что согласование национальных режимов и регистров обеспеченных сделок на основе проекта типового закона может

<sup>10</sup> Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение. Также в виде издания Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.14.

<sup>11</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

<sup>12</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.11.V.6.

<sup>13</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.14.V.6.

<sup>14</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункты 194 и 332.

<sup>15</sup> Доклады о работе этих сессий Рабочей группы см. в документах A/CN.9/796, A/CN.9/802, A/CN.9/830, A/CN.9/836, A/CN.9/865 и A/CN.9/871.

<sup>16</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 214.

расширить трансграничную доступность обеспеченных кредитов и тем самым содействовать развитию международной торговли, что, в случае успешного осуществления на основе равенства и взаимной выгоды для всех государств, является важным элементом налаживания дружественных отношений между государствами,

*признавая далее*, что реформа законодательства об обеспеченных сделках не может быть успешно проведена без создания эффективного общедоступного регистра обеспечительных прав, в котором может регистрироваться информация о потенциальном существовании обеспечительных прав в движимых активах, и что государствам крайне необходимы рекомендации в отношении создания и функционирования таких регистров,

*выражая* свою признательность международным межправительственным и неправительственным организациям, занимающимся реформой законодательства об обеспеченных сделках, за их участие и поддержку в деле разработки проекта типового закона,

*рассмотрев* проект типового закона на своей сорок девятой сессии в 2016 году,

*обращая внимание* на тот факт, что текст проекта типового закона был распространен для получения замечаний до сорок девятой сессии Комиссии среди всех правительств, приглашенных участвовать в сессиях Комиссии и Рабочей группы в качестве членов и наблюдателей, и что полученные замечания были представлены Комиссии на ее сорок девятой сессии<sup>17</sup>,

*считая*, что проект типового закона был в достаточной мере рассмотрен и достиг уровня готовности, при котором он является в целом приемлемым для государств,

1. *принимает* Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках, состоящий из текста, содержащегося в документах A/CN.9/884 и Add.1-4, с поправками, принятыми Комиссией на ее сорок девятой сессии, и поручает Секретариату отредактировать и окончательно доработать текст Типового закона ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках с учетом обсуждений Комиссии на этой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов;

3. *рекомендует* всем государствам принимать во внимание Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках при пересмотре или принятии законодательства, касающегося обеспеченных сделок, и предлагает государствам, которые использовали этот Типовой закон, уведомить об этом Комиссию;

---

<sup>17</sup> A/CN.9/886, A/CN.9/887 и A/CN.9/887/Add.1.

4. *рекомендует также* государствам, при необходимости, продолжать принимать во внимание Руководство ЮНСИТРАЛ по созданию регистра обеспечительных прав при пересмотре соответствующего законодательства, административных положений или руководящих указаний, а также Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам и Дополнение, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности, при пересмотре или принятии законодательства, касающегося обеспеченных сделок, и предлагает государствам, которые использовали эти руководства, уведомить об этом Комиссию;

5. *рекомендует также* всем государствам продолжать рассматривать вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле, принципы которой также отражены в Типовом законе ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках, и факультативного приложения, в котором говорится о регистрации уведомлений применительно к уступкам".

## **В. Рассмотрение проекта руководства по принятию проекта типового закона об обеспеченных сделках**

120. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она решила подготовить проект руководства по принятию и поручила эту задачу Рабочей группе<sup>18</sup>. Комиссия отметила, что на своей двадцать восьмой сессии Рабочая группа указала на то, что для завершения разработки проекта руководства по принятию, возможно, потребуется провести дополнительно одну или две сессии, и на своей двадцать девятой сессии решила просить Комиссию предусмотреть проведение одной или двух сессий с этой целью (A/CN.9/865, пункт 104, и A/CN.9/871, пункт 91, соответственно).

121. На текущей сессии Комиссии был представлен проект руководства по принятию (A/CN.9/885 и добавления 1-4). Комиссия отметила, что проект руководства по принятию содержит справочную и пояснительную информацию, которая может помочь государствам в рассмотрении вопроса о принятии Типового закона. Кроме того, Комиссия с удовлетворением отметила, что работа над проектом руководства по принятию уже близка к завершению. В то же время Комиссия отметила, что даже на нынешней сессии ряд вопросов был оставлен для рассмотрения в проекте руководства по принятию, в связи с чем его текст имеет исключительно важное значение для применения и толкования Типового закона.

122. После обсуждения Комиссия решила предоставить Рабочей группе возможность проведения до двух сессий для завершения ее работы и представления проекта руководства по принятию Комиссии для заключительного рассмотрения и принятия на ее пятидесятой сессии в 2017 году. Кроме того, Комиссия согласилась с тем, что если для завершения

---

<sup>18</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункт 216.*



этой работы Рабочей группе потребуется менее двух сессий, то ей следует использовать любое оставшееся время для обсуждения ее будущей работы в ходе сессии или коллоквиума, которые будут организованы Секретариатом. В то же время Комиссия согласилась с тем, что с учетом дальнейшего обсуждения общей будущей работы Комиссии (см. главу XV ниже) коллоквиум для рассмотрения будущей работы в области обеспечительных интересов следует провести даже в том случае, если Рабочая группа полностью использует обе сессии для завершения ее работы над проектом руководства по принятию.

123. Дав поручение в отношении работы над проектом руководства по принятию, Комиссия просила Секретариат отразить это решение в своей программе публикаций и принять любые другие меры для обеспечения опубликования в будущем любого окончательного текста, являющегося результатом этой работы, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, в том числе в электронном виде.

### **С. Возможная будущая работа в области обеспечительных интересов**

124. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она отметила, что на сорок третьей сессии в 2010 году она включила в программу будущей работы подготовку руководства по договорным вопросам обеспеченных сделок и единообразного законодательного текста по лицензированию интеллектуальной собственности<sup>19</sup>. На текущей сессии Комиссия постановила, что эти вопросы следует сохранить в программе будущей работы и рассмотреть на одной из будущих сессий на основе записок, которые будут подготовлены Секретариатом после коллоквиума или совещания группы экспертов, проведенных за счет имеющихся ресурсов (см. пункт 122 выше).

125. Кроме того, Комиссия постановила, что в программу ее будущей работы следует также включить следующие темы для рассмотрения на одной из будущих сессий на основе записок, которые будут подготовлены Секретариатом после коллоквиума или совещания группы экспертов, проведенных за счет имеющихся ресурсов (см. пункт 122 выше): а) вопрос о том, следует ли расширить Типовой закон и проект руководства по принятию для урегулирования вопросов, касающихся финансирования под обеспечение микро-, малых и средних предприятий (ММСП); б) вопрос о том, следует ли в ходе любой будущей работы над руководством по договорным вопросам обеспеченных сделок обсуждать договорные вопросы, представляющие интерес для ММСП (например, вопросы обеспечения прозрачности); в) любой вопрос, который еще, возможно, не урегулирован в области финансирования под залог складских расписок (например, оборотоспособность складских расписок); и д) вопрос о том, можно ли урегулировать споры, возникающие в связи с соглашениями об обеспечении, при помощи механизмов АУС (см. A/CN.9/871, пункты 83-86, и A/CN.9/885/Add.3, пункты 55 и 58; см. также пункты 96 и 97 выше).

<sup>19</sup> Там же, пункт 217.

## D. Координация и сотрудничество

126. Комиссия с удовлетворением отметила усилия Секретариата по координации и сотрудничеству с рядом организаций, занимающихся вопросами обеспечительных интересов. Было отмечено, что Секретариат представил замечания в отношении принципов Всемирного банка, содержащихся в Стандарте несостоятельности и прав кредиторов Всемирного банка ("Стандарт"), и надеется получить замечания Всемирного банка в отношении пересмотренного проекта стандарта, который отражает основные рекомендации, содержащиеся в Руководстве по обеспеченным сделкам. Кроме того, было отмечено, что Секретариат представил Европейской комиссии предложения с целью выработки согласованного подхода к вопросу о праве, применимом к последствиям уступки дебиторской задолженности для третьих сторон, с учетом подхода, использованного в Конвенции об уступке, Руководстве по обеспеченным сделкам и Типовом законе, и что Европейская комиссия представит предложения по этой теме для проведения консультаций. Кроме того, Комиссия отметила, что УНИДРУА направил межправительственному совещанию проект четвертого протокола по вопросам, касающимся сельскохозяйственного, строительного и горнорудного оборудования, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и просила Секретариат принять участие в работе этого совещания с целью недопущения дублирования усилий, которое может привести к параллелизму и противоречиям с работой Комиссии в области обеспечительных интересов. Комиссия также с удовлетворением отметила координацию Секретариатом усилий с группой Всемирного банка, Организацией американских государств (ОАГ) и Организацией азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) в сфере оказания технической помощи и содействия в целях наращивания местного потенциала в области обеспечительных интересов.

127. После обсуждения Комиссия возобновила возложенный на Секретариат мандат по продолжению этих усилий в области координации и сотрудничества. Широкую поддержку получило мнение о том, что сотрудничество следует продолжать и расширять с уделением особого внимания технической помощи и мероприятиям по подготовке кадров, в том числе в отношении регистров обеспечительных прав. Было также достигнуто общее согласие с тем, что совместную публикацию "Тексты по обеспечительным интересам, подготовленные ЮНСИТРАЛ, Гаагской конференцией и УНИДРУА"<sup>20</sup> следует обновить, включив в нее тексты по обеспечительным интересам, принятые этими или иными организациями после выпуска этой публикации. Было также достигнуто согласие с тем, что следует рассмотреть вопрос о включении в обновленную публикацию ссылок на Межамериканский типовый закон об обеспеченных сделках и, по возможности, другие региональные тексты, касающиеся обеспечительных интересов.

128. Дав поручение в отношении работы над совместной публикацией, посвященной обеспечительным интересам, Комиссия просила Секретариат

---

<sup>20</sup> Издание Организации Объединенных Наций V.12-51565.

отразить это решение в своей программе публикаций и принять любые другие меры для обеспечения опубликования в будущем любого окончательного текста, являющегося результатом этой работы, в том числе в электронном виде на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

#### **IV. Рассмотрение вопросов в области арбитража и согласительной процедуры**

##### **A. Завершение разработки и принятие пересмотренных Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства**

###### **1. Введение**

129. Комиссия напомнила о принятом ею на сорок шестой сессии в 2013 году решении поручить Рабочей группе II (Арбитраж и согласительная процедура) провести работу по пересмотру Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства<sup>21</sup> (именуемых далее "Комментарии")<sup>22</sup>. Комиссия напомнила далее о том, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году она согласилась с тем, что Рабочей группе следует приступить к работе по пересмотру Комментариев и при этом ей следует сосредоточить внимание на вопросах существа, оставив редакционные вопросы на усмотрение Секретариата<sup>23</sup>.

130. Комиссия напомнила о том, что на сорок восьмой сессии в 2015 году Комиссии был представлен проект пересмотренных Комментариев (содержащийся в документе A/CN.9/844), подготовленный в результате работы Рабочей группы на ее шестьдесят первой (Вена, 15-19 сентября 2014 года) и шестьдесят второй (Нью-Йорк, 2-6 февраля 2015 года) сессиях<sup>24</sup>. На этой сессии Комиссия в принципе одобрила этот проект Комментариев и просила Секретариат подготовить обновленный текст в соответствии с результатами обсуждений и принятыми решениями на этой сессии в целях его окончательной доработки и принятия на сорок девятой сессии в 2016 году<sup>25</sup>. Комиссия согласилась также с тем, что Секретариат может обратиться к Рабочей группе за материалами по конкретным вопросам в ходе ее шестьдесят четвертой сессии (Нью-Йорк, 1-5 февраля 2016 года)<sup>26</sup>.

131. На текущей сессии Комиссии был представлен доклад Рабочей группы о работе ее шестьдесят четвертой сессии (A/CN.9/867), в ходе которой были рассмотрены конкретные вопросы проекта Комментариев (содержащегося в документе A/CN.9/WG.II/WR.194). Комиссии был представлен текст проекта пересмотренных Комментариев, содержащийся в документе A/CN.9/879

<sup>21</sup> *Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XXVII: 1996 год, часть третья, приложение II.

<sup>22</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункт 130.

<sup>23</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 128.

<sup>24</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 15.

<sup>25</sup> Там же, пункт 133.

<sup>26</sup> Там же.

(именуемый далее "проект пересмотренных Комментариев"), в котором отражены результаты обсуждений, проведенных Рабочей группой на этой сессии.

## **2. Рассмотрение проекта пересмотренных Комментариев**

### **Название пересмотренных Комментариев**

132. Комиссия согласилась с тем, что пересмотренные Комментарии должны называться "Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года", а также именоваться вторым изданием Комментариев.

### **Предисловие**

133. Комиссия одобрила содержание предисловия без каких-либо изменений.

### **Введение**

134. Комиссия решила заменить в последнем предложении пункта 5 проекта пересмотренных Комментариев слово "нуждается" словами "будет нуждаться" для уточнения того, что третейский суд может в надлежащих случаях поднимать какой-либо вопрос, не ожидая фактического возникновения этого вопроса. Что касается последнего предложения пункта 8 проекта пересмотренных Комментариев, то предложение о включении для справочных целей ссылки на необходимость учета правовых традиций в месте арбитражного разбирательства при выборе арбитражного регламента поддержки не получило. С учетом изменения в пункте 5 проекта пересмотренных Комментариев Комиссия одобрила содержание введения.

### **Аннотации**

135. Комиссия одобрила содержание проектов пересмотренных Комментариев 1, 4, 6, 7, 10, 12, 15, 16, 18 и 20 без каких-либо изменений.

### **Комментарий 2 (Язык или языки арбитражного разбирательства)**

136. В отношении второго предложения пункта 25 проекта пересмотренных Комментариев было достигнуто согласие с тем, что перед словами "несколько языков" следует включить слова "любой из", с тем чтобы не создавать впечатления, что в ходе арбитражного разбирательства используются все языки. С учетом этого изменения Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 2.

### **Комментарий 3 (Место арбитражного разбирательства)**

137. В отношении пункта 29 проекта пересмотренных Комментариев Комиссия согласилась с тем, что слова "характера и интенсивности" в подпункте (ii) следует исключить. С учетом этого изменения Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 3.

**Комментарий 5 (Арбитражные издержки)**

138. Комиссия отметила, что пункт 40 был включен в проект пересмотренных Комментариев после проведенных Рабочей группой на ее шестьдесят четвертой сессии обсуждений для указания на то, что внутренние издержки также могут быть статьей арбитражных издержек. Было отмечено, что ссылка на внутренние издержки имеет важное значение, поскольку Комментарии не должны создавать ошибочное представление о том, что оплате подлежат только гонорары внешних консультантов за оказание юридических услуг. Было также отмечено, что рассмотрение внутренних издержек как части арбитражных издержек является спорным вопросом и что поэтому цель пункта 40 заключается только в представлении разных подходов.

139. Широкую поддержку получило мнение, что пункты 40 и 41 достаточно сбалансированно регулируют соответствующие вопросы и содержат ссылки на возможные критерии, применяемые третейскими судами при вынесении решений о возмещении внутренних издержек. Вместе с тем в отношении пункта 40 было внесено несколько предложений.

140. Было предложено исключить слова "управленческих и других расходах" и "управляющие директора, эксперты и другие сотрудники", поскольку они отражают слишком широкую и неопределенную категорию издержек и поэтому не должны возмещаться. В этой связи было высказано мнение, что пункт 40 должен касаться только издержек, связанных с юридическим представительством. Это предложение не получило поддержки ввиду отсутствия оснований для ограничения возмещаемых издержек только юридическим представительством.

141. Было предложено подчеркнуть в пункте 40, что "стороны" включают государства и правительственные учреждения. Было разъяснено, что издержки, касающиеся внутренних консультантов или представителей государств или правительственных учреждений в арбитражных разбирательствах по спорам между инвесторами и государствами, обычно не рассматриваются как "внутренние издержки". Вместе с тем было достигнуто согласие с тем, что предлагаемое разъяснение является излишним, поскольку в проекте пересмотренных Комментариев используется общий подход и поскольку такое различие в отношении сторон не проводится в других частях пересмотренного проекта Комментариев.

142. Было предложено предусмотреть в пункте 40, что некоторые третейские суды могут выносить решения о возмещении внутренних издержек, связанных с юридическими услугами в тех случаях, когда та или иная сторона готовит свою защиту главным образом за счет привлечения своего собственного внутреннего консультанта. Это предложение не получило поддержки, поскольку этот вопрос в достаточной степени регулируется в последнем предложении пункта 40. Другое предложение о четком определении термина "внутренние издержки" и проведении четкого разграничения с другими издержками также не получило поддержки.

143. В связи с еще одним предложением, согласно которому в проекте пересмотренных Комментариев следует особо выделить инвестиционный арбитраж и отдельно рассмотреть вопросы, возникающие в результате такого арбитража, Комиссия напомнила о том, что согласно ее решению Комментарии

должны сохранять общий характер и что конкретные аспекты инвестиционного арбитража следует рассматривать отдельно в связи с вопросами обеспечения прозрачности, как это предусмотрено в проекте пересмотренного Комментария 6.

144. Было предложено предусмотреть, что при оценке обоснованности внутренних издержек следует учитывать издержки, которые возникли бы в случае предоставления таких услуг внешней стороной, и что возмещаемая сумма должна ограничиваться этими издержками. Это предложение поддержки не получило.

145. После обсуждения было достигнуто согласие с тем, что первое предложение пункта 40 следует изменить, включив в него общую ссылку на юридическое представительство. Комиссия согласилась также с тем, что в проекте пересмотренного Комментария 5 (возможно, в пункте 47) следует подчеркнуть важность контроля за расходами, а также необходимость обеспечения эффективности затрат в ходе арбитражного процесса.

146. Что касается пункта 49 проекта пересмотренных Комментариев, то предложение указать на то, что решение об издержках уместнее выносить одновременно с вынесением окончательного арбитражного решения, поддержки не получило.

147. С учетом изменений, изложенных в пункте 145 выше, Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 5.

#### **Комментарий 8 (Обеспечительные меры)**

148. В ответ на вопрос, затронутый в связи с проектом пересмотренного Комментария 8, было подтверждено, что вопросы, касающиеся чрезвычайного арбитра, не рассматриваются, несмотря на их растущую значимость, поскольку эти вопросы возникают до открытия арбитражного производства и поэтому выходят за рамки Комментариев.

149. Комиссия согласилась с тем, что пункты 61 и 62 следует поменять местами, поскольку в пунктах 60 и 62 обеспечительные меры рассматриваются в общем плане, тогда как в пункте 61 рассматриваются обеспечительные меры *ex parte*. С учетом этого изменения Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 8.

#### **Комментарий 9 (Представление в письменной форме, заявления свидетелей, заключения экспертов и документальные доказательства ("представления"))**

150. Комиссия согласилась с тем, что следует избегать использования слова "состязательные бумаги", поскольку это слово в различных правовых системах трактуется по-разному. С учетом этого изменения Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 9.

#### **Комментарий 11 (Спорные вопросы и испрашиваемое удовлетворение или средство правовой защиты)**

151. Комиссия согласилась с тем, что слова "обеспечить приведение в исполнение арбитражного решения" в пункте 71 следует заменить словами

"обеспечить исполнение любого арбитражного решения, которое может предоставить такое удовлетворение или средство правовой защиты". С учетом этого изменения Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 11.

#### **Комментарий 13 (Документальные доказательства)**

152. Комиссия согласилась с тем, что в конце первого предложения пункта 77 проекта пересмотренных Комментариев следует включить формулировку примерно следующего содержания "а также часто заявление о том, почему запрашиваемые документы считаются находящимися во владении другой стороны и иным образом не могут быть получены запрашивающей стороной". В связи с последним предложением пункта 78 Комиссия согласилась с тем, что слова "При необходимости третейский суд может включить" следует заменить словами "Третейский суд часто включает". С учетом этих изменений Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 13.

#### **Комментарий 14 (Свидетели, осведомленные о фактах)**

153. Что касается пункта 92 проекта пересмотренных Комментариев, то предложение об исключении второго предложения этого пункта поддержки не получило. Однако было достигнуто согласие с тем, что слова "обеспечения явки свидетелей" можно заменить словом "приглашения". Комиссия согласилась также с тем, что пункты 91 и 92 лучше поместить в проект пересмотренного Комментария 17, возможно, вместе с пунктом 125. С учетом этих изменений Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 14.

#### **Комментарий 17 (Слушания)**

154. В связи с пунктом 125 было предложено поменять местами четвертое и пятое предложения, поскольку решение третейского суда не заслушивать свидетеля будет означать, что третейский суд действительно признал обоснованность заявления свидетеля. Это предложение поддержки не получило.

155. В отношении четвертого предложения пункта 125 Комиссия согласилась с тем, что слова "хотя это может вызвать озабоченность относительно возможности изложения запрашивающей стороной своих аргументов по делу" следует заменить словами "если третейский суд считает, например, предложенные свидетельские показания несущественными или чисто кумулятивными, учитывая разумную возможность изложения запрашивающей стороной своих аргументов по делу". Было также достигнуто согласие с тем, что это положение также должно применяться не только к перекрестному допросу, но и к прямому допросу. С учетом этого изменения Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 17.

#### **Комментарий 19 (Присоединение к иску и объединение нескольких исков)**

156. В отношении пункта 140 проекта пересмотренных Комментариев было достигнуто согласие с тем, что четвертое предложение можно расширить, указав на важность присоединения новой стороны, а также на возможные

отрицательные последствия такого присоединения для производства, включая возможные задержки. С учетом этого изменения Комиссия одобрила содержание проекта пересмотренного Комментария 19.

### 3. Одобрение проекта пересмотренных Комментариев

157. По завершении своего обсуждения Комиссия одобрила проект пересмотренных Комментариев и просила Секретариат подготовить окончательный вариант в соответствии с результатами обсуждений и принятыми решениями (см. раздел 2 выше).

158. На своем 1037-м заседании 7 июля Комиссия приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, которой была учреждена Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,*

*подтверждая важное значение и широкое использование арбитража в качестве метода урегулирования споров,*

*признавая необходимость пересмотра Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства<sup>27</sup>, первоначально принятых в 1996 году, с целью обеспечения соответствия текущей арбитражной практике,*

*отмечая, что цель Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства заключается в перечислении и краткой характеристике вопросов, имеющих отношение к организации арбитражного разбирательства, и что Комментарии, подготовленные с уделением особого внимания международной арбитражу, предназначены для общего и универсального использования независимо от того, проводится ли арбитражное разбирательство при каком-либо арбитражном учреждении,*

*отмечая, что Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства не преследуют цели поощрения какой-либо практики в качестве наилучшей, принимая во внимание, что процессуальные методы и виды практики арбитража отличаются друг от друга и что каждый из них имеет свои достоинства,*

*отмечая далее, что пересмотру Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства в значительной мере способствовали консультации с правительствами, заинтересованными межправительственными и международными неправительственными*

<sup>27</sup> Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVII: 1996 год, часть третья, приложение II.



организациями, которые занимаются вопросами арбитража, включая арбитражные учреждения, а также с отдельными экспертами,

1. *принимает* Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года, состоящие из текста, содержащегося в документе A/CN.9/879, с поправками, принятыми Комиссией на ее сорок девятой сессии, и поручает Секретариату отредактировать и окончательно доработать текст Комментариев с учетом обсуждений Комиссии на этой сессии;

2. *рекомендует* использовать Комментарии, в том числе участниками арбитража, третейскими судами и арбитражными учреждениями, а также в научных и учебных целях, связанных с международным урегулированием коммерческих споров;

3. *просит* Генерального секретаря опубликовать Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также приложить все усилия для обеспечения того, чтобы эти Комментарии стали общеизвестными и общедоступными".

#### **4. Распространение информации о Комментариях ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года**

159. Комиссии было представлено предложение ШАА с целью взаимодействия с ЮНСИТРАЛ в деле распространения информации о Комментариях ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года в рамках разработки онлайн-инструментария (именуемого ниже "Инструментарий") для пользователей арбитража (A/CN.9/893). Комиссия заслушала устный доклад президента ШАА с кратким представлением Инструментария, который регулирует практические вопросы коммерческого арбитража, отражает гибкий характер арбитражного процесса и учитывает различные подходы. Было отмечено, что Инструментарий может служить полезной платформой для учебных целей, которая может способствовать деятельности ЮНСИТРАЛ в области оказания технической помощи и создания потенциала. Было разъяснено, что проект создания Инструментария будет финансироваться исключительно ШАА и не потребует выделения средств ЮНСИТРАЛ и что цель Инструментария заключается не в пересмотре вопросов, рассмотренных в Комментариях ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года, а в их дополнении. Было отмечено, что возможной формой сотрудничества может быть создание совместного веб-сайта, посвященного Инструментария, хотя было отмечено, что на данном этапе ШАА не стремится к одобрению Комиссией содержания Инструментария, который все еще находится в стадии подготовки. В завершение президент ШАА обратился к Комиссии с просьбой оказать проекту предварительную поддержку и предложил поручить Секретариату изыскать возможные направления сотрудничества в рамках проекта разработки Инструментария.

160. После обсуждения Комиссия выразила признательность ШАА за ее усилия в подготовке весьма своевременного и полезного инструмента, который

будет в свободном доступе, и в целом за распространение информации о Комментариях ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года и арбитраже в целом. Секретариату было предложено наладить сотрудничество с ШАА и представить Комиссии на следующей сессии доклад о конкретной форме такого сотрудничества, включая возможное привлечение внешних экспертов. Было достигнуто согласие с тем, что Комиссия рассмотрит содержание Инструментария, если в конечном итоге к ней обратятся с такой просьбой.

161. В ходе обсуждения было высказано общее мнение, что при выборе организаций, с которыми Комиссия или Секретариат будут стремиться наладить сотрудничество, следует проявлять осмотрительность и что в этой связи, возможно, потребуется установить объективные критерии. Было подтверждено, что Секретариат будет проявлять бдительность при осуществлении строгого отбора с целью сохранения нейтральности и охвата как можно большего числа организаций.

## **В. Доклад Рабочей группы II о ходе работы**

162. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году было принято решение о том, что Рабочей группе на ее шестьдесят второй сессии следует рассмотреть вопрос о приведении в исполнение международных мировых соглашений, достигнутых в рамках согласительной процедуры, и представить Комиссии доклад о практической целесообразности и возможной форме работы в этой области<sup>28</sup>. На этой сессии Комиссия предложила также делегациям представить Секретариату информацию по этому вопросу<sup>29</sup>.

163. Комиссия напомнила также о том, что на ее сорок восьмой сессии в 2015 году ей была представлена подборка ответов, полученных Секретариатом (A/CN.9/846 и добавления)<sup>30</sup>. На этой сессии она решила, что Рабочая группа на ее шестьдесят третьей сессии должна приступить к работе по теме приведения в исполнение мировых соглашений в целях определения соответствующих проблем и разработки возможных решений, включая подготовку конвенции, типовых положений или руководства. Комиссия также решила, что мандат Рабочей группы по этой теме должен быть широким и учитывать различные подходы и мнения<sup>31</sup>.

164. На текущей сессии Комиссия рассмотрела доклады Рабочей группы о работе ее шестьдесят третьей сессии (A/CN.9/861), проходившей в Вене с 7 по 11 сентября 2015 года, и шестьдесят четвертой сессии (A/CN.9/867), проходившей в Нью-Йорке с 1 по 5 февраля 2016 года. Комиссия была проинформирована о том, что Рабочая группа на своей шестьдесят четвертой сессии просила Секретариат подготовить документ, в котором будут очерчены вопросы, рассмотренные на сессии, и в который, без ущерба для решения

<sup>28</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 129.*

<sup>29</sup> Там же.

<sup>30</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункт 135.*

<sup>31</sup> Там же, пункт 142.

вопроса об окончательной форме обсуждаемого документа, будут включены проекты положений, сгруппированные по широким категориям (A/CN.9/867, пункт 15).

165. После обсуждения Комиссия выразила признательность Рабочей группе за проделанную работу по подготовке документа, касающегося приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в рамках согласительной процедуры, и подтвердила, что Рабочей группе следует продолжить свою работу по этой теме. Подтвердив мандат, Комиссия просила Секретариат отразить это решение в своей программе публикаций и принять любые другие меры для обеспечения опубликования в будущем любого окончательного текста, являющегося результатом этой работы, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

### **С. Создание и функционирование хранилища информации о прозрачности**

166. Комиссия напомнила о том, что в соответствии со статьей 8 Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров<sup>32</sup> ("Правила о прозрачности" или "Правила") должно быть создано хранилище информации, публикуемой в соответствии с этими Правилами ("хранилище информации о прозрачности").

167. Кроме того, Комиссия напомнила о том, что на своей сорок шестой сессии в 2013 году она выразила свое твердое и единодушное убеждение в том, что секретариату надлежит выполнять функции хранилища информации о прозрачности<sup>33</sup>. Комиссия напомнила также о том, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году секретариат сообщил о том, какие шаги были предприняты в отношении выполнения функций хранилища информации, в том числе о подготовке специальной веб-страницы ([www.uncitral.org/transparency-registry](http://www.uncitral.org/transparency-registry))<sup>34</sup>.

168. Комиссия напомнила также о том, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она вновь напомнила о своем твердом и единодушном убеждении в том, что секретариату Комиссии следует выполнять функции хранилища информации о прозрачности, а также создать и вести хранилище информации о прозрачности, первоначально в качестве экспериментального проекта<sup>35</sup>. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 70/115 от 14 декабря 2015 года с одобрением отметила "высказанное Комиссией мнение о том, что хранилище публикуемой информации в соответствии с Правилами о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров<sup>36</sup> должно начать функционировать в полном объеме как можно скорее, поскольку это хранилище является

<sup>32</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, приложение I.

<sup>33</sup> Там же, пункт 80.

<sup>34</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 108.

<sup>35</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 161.

<sup>36</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, приложение I.

центральным элементом как Правил о прозрачности, так и Конвенции Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Маврикийская конвенция о прозрачности) и представляет собой единую, транспарентную и легкодоступную глобальную базу данных о прецедентах по всем арбитражным разбирательствам между инвесторами и государствами, проведенным на основе Правил о прозрачности и Конвенции". В этой связи Генеральная Ассамблея "просила Генерального секретаря обеспечить, с учетом статьи 8 Правил, создание и функционирование через секретариат Комиссии хранилища публикуемой информации в соответствии с Правилами о прозрачности, при том понимании, что на начальном этапе, до конца 2016 года, это хранилище будет функционировать в качестве экспериментального проекта, финансируемого полностью за счет добровольных взносов"<sup>37</sup>.

169. В отношении бюджетного положения Комиссия была проинформирована о том, что в начале 2016 года Секретариат получил от Фонда международного развития (ОФИД) Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК) грант в размере 125 000 долл. США и финансирование со стороны Европейского союза в размере 100 000 евро, что позволило секретариату Комиссии осуществлять проект на временной основе до конца 2016 года и в последующий период. Комиссия выразила признательность Европейскому союзу и ОФИД за их взносы.

170. Комиссия с удовлетворением отметила, что в апреле 2016 года для управления хранилищем информации о прозрачности был нанят сотрудник по правовым вопросам. Кроме того, Комиссия отметила, что после ее сорок восьмой сессии в 2015 году в хранилище информации о прозрачности была включена информация о еще двух прецедентах, в которых, в одном случае, Правила применяются в соответствии со статьей 1(2)(a) по соглашению сторон в споре в рамках арбитражного разбирательства, проводимого в соответствии с Регламентом МЦУИС, а в другом случае – в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, применяемым Постоянной палатой третейского суда. Кроме того, Комиссия отметила, что Секретариат получает все больше запросов относительно Правил о прозрачности и осуществляет все больше мероприятий по укреплению потенциала в связи со стандартами ЮНСИТРАЛ, касающимися прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров.

171. Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат в настоящее время поддерживает контакты с Европейским союзом и ОФИД в целях возможного возобновления финансирования. В более общем плане, Комиссия вновь обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов на цели ведения хранилища информации о прозрачности, по возможности в виде взносов на многолетней основе, с тем чтобы способствовать его непрерывному функционированию.

---

<sup>37</sup> Резолюция 70/115 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2015 года, пункт 2.

172. Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат сможет продолжать ведение хранилища информации о прозрачности до конца 2017 года за счет средств, оставшихся от взносов, полученных от Европейского союза и ОФИД в начале 2016 года и с учетом возможных новых обязательств.

173. После обсуждения Комиссия вновь напомнила о своем твердом и единодушном убеждении в том, что секретариату Комиссии следует выполнять функции хранилища информации о прозрачности и продолжать обеспечивать функционирование хранилища информации о прозрачности. Соответственно, Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее просить секретариат Комиссии продолжать обеспечивать функционирование хранилища публикуемой информации в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности в качестве экспериментального проекта до конца 2017 года, который будет финансироваться полностью за счет добровольных взносов. Комиссия также просила информировать Комиссию и Генеральную Ассамблею о происходящих изменениях, связанных с финансированием и бюджетным положением хранилища информации о прозрачности.

#### **D. Возможная будущая работа в области арбитража и согласительной процедуры**

174. Комиссия провела предварительное обсуждение вопроса о будущей работе в области международного арбитража и согласительной процедуры. Выводы, сделанные в ходе предварительного обсуждения, были подтверждены Комиссией при рассмотрении пункта 16 повестки дня (Программа работы Комиссии) (см. главу XV ниже).

##### **1. Параллельные производства**

175. В связи с вопросом о параллельных производствах Комиссия напомнила о том, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году она согласилась с тем, что Секретариату следует продолжить изучение этой темы и что эту работу следует сосредоточить на арбитражных разбирательствах между инвесторами и государствами на основе международных договоров так, чтобы этот вопрос не выпадал из сферы внимания в контексте международного коммерческого арбитража<sup>38</sup>. Комиссия напомнила также, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она рассмотрела записку Секретариата о параллельных производствах в контексте инвестиционного арбитража, в которой изложены практические вопросы, разнообразные ситуации, ведущие к возникновению параллельных производств, различные варианты решения этих вопросов и возможная форма документа, который можно было бы подготовить по данной теме (A/CN.9/848)<sup>39</sup>. Предложение сохранить тему параллельных производств в повестке дня Комиссии получило общую поддержку. В этой связи было высказано мнение, что Секретариат должен быть в курсе событий в этой области, проводить дальнейший анализ и выявлять проблемы и возможные решения на нейтральной основе, с тем чтобы помочь Комиссии принять

<sup>38</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 130.*

<sup>39</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункт 144.*

обоснованное решение на более позднем этапе. Было высказано мнение, что в ходе этой работы должны также учитываться параллельные производства в рамках международного коммерческого арбитража. На этой сессии Комиссия просила Секретариат продолжить изучение этой темы в тесном сотрудничестве с экспертами, в том числе из других организаций, активно работающих в этой области, и представить Комиссии на одной из ее будущих сессий доклад с подробным анализом этой темы, включая, возможно, работу, которая могла бы быть проведена<sup>40</sup>.

176. В соответствии с этой просьбой Комиссии на текущей сессии была представлена записка Секретариата о параллельных производствах в контексте международного арбитража (A/CN.9/881). Комиссия выразила признательность Секретариату за эту записку, в которой изложены причины и последствия параллельных производств, существующие принципы и механизмы их проведения и возможная будущая работа в этой области.

177. Было высказано мнение, что сохранение темы параллельных производств в будущей программе работы Комиссии не имеет большого смысла и что было бы предпочтительно направить имеющиеся ресурсы на другие темы. В поддержку этого мнения было заявлено, что параллельные производства проводятся редко и нерегулярно и что любое руководство для арбитражных судов по этой теме было бы неполным, поскольку оно ограничивалось бы случаями, в которых применим Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ. Было отмечено также, что соответствующие механизмы уже предусмотрены в инвестиционных договорах, которые государства могли бы использовать в качестве руководства к действию. Было отмечено, что, хотя Комиссия может принять решение о рассмотрении темы параллельных производств на более позднем этапе, на данном этапе продолжение работы Секретариата по этой теме не требуется.

178. Тем не менее предложение сохранить тему параллельных производств в будущей программе работы Комиссии, несмотря на высказанные возражения, получило общую поддержку. Было отмечено, что в записке Секретариата четко изложены вопросы, которые необходимо рассмотреть, и поясняется, что существующие правовые рамки и существующие правила не охватывают такие обстоятельства. Было подчеркнуто, что параллельные производства представляют настоящую проблему большого значения, поскольку могут иметь пагубные последствия, особенно для развивающихся стран, сталкивающихся с такими производствами.

179. В связи с вопросом о возможной форме работы, который обсуждался в разделе IV документа A/CN.9/881, была высказана поддержка в отношении предложения выработать рекомендации для арбитражных судов, сталкивающихся с параллельными производствами. Было высказано мнение о возможном рассмотрении в рамках такой работы вопроса о том, каким образом арбитражному суду следует действовать в отношении параллельных производств и избегать принятия противоречащих друг другу решений, возможно, используя свои полномочия, предусмотренные статьей 17 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и аналогичными положениями других

---

<sup>40</sup> Там же, пункты 145-147.

арбитражных регламентов. Получило также поддержку предложение сформулировать осторожные рекомендации для государств, которые могут столкнуться с параллельными производствами или пожелают избежать их. Было высказано мнение, что в дополнение к работе, уже проделанной другими организациями, можно было бы привести конкретные примеры существующих механизмов или положений действующих инвестиционных договоров и возможные модели действий, которым надлежит следовать. Вместе с тем были высказаны некоторые сомнения относительно целесообразности возможной подготовки многостороннего документа, посвященного теме параллельных производств.

180. В связи с вопросом о целесообразности сосредоточения работы на вопросах инвестиционного и/или коммерческого арбитража было высказано мнение, что, если такая работа будет предпринята, необходимо будет провести различие между этими двумя областями. По общему мнению, необходимость сосредоточения внимания на вопросах параллельных производств в контексте инвестиционного арбитража является более насущной. Было отмечено также, что аналогичного внимания заслуживает тема параллельных производств в контексте коммерческого арбитража. Кроме того, было высказано мнение, что в рамках возможной работы по этой теме следует также рассмотреть вопрос последовательных производств, охватив тем самым весь спектр ситуаций, предусматривающих множественные производства.

181. После обсуждения Комиссия пришла к заключению, что Секретариату следует продолжить изучение этой темы и выработку дальнейших направлений возможной работы касательно параллельных производств, о чем говорилось в разделе IV документа A/CN.9/881, для рассмотрения этого вопроса Комиссией на одной из ее будущих сессий.

## **2. Кодекс этики/поведения для арбитров**

182. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году ей было представлено предложение относительно будущей работы по разработке кодекса этики арбитров при инвестиционном арбитраже (A/CN.9/855), в котором говорилось, что работа по этой теме могла бы затрагивать вопросы поведения арбитров, их взаимоотношений с участниками арбитражного процесса и ценностей, которые, как предполагается, они разделяют и выражают. Комиссия напомнила также о том, что она просила Секретариат изучить эту тему в широком плане, в том числе в области как коммерческого, так и инвестиционного арбитража, с учетом существующих законов, норм и правил, а также любых стандартов, установленных другими организациями. Секретариату было предложено провести оценку практической возможности работы в этой области и представить Комиссии доклад на одной из будущих сессий<sup>41</sup>.

183. В соответствии с этой просьбой Комиссии была представлена записка Секретариата об этических нормах в международном арбитраже (A/CN.9/880). Комиссия выразила Секретариату признательность за эту записку, в которой были изложены концепция этических норм в международном арбитраже,

---

<sup>41</sup> Там же, пункты 148-151.

а также существующие правовые рамки, регулирующие применение этических норм, и был поставлен ряд вопросов, которые необходимо рассмотреть, по возможности, до начала дальнейшей работы в этой области.

184. В поддержку предложения сохранить тему кодекса этики в будущей программе работы было заявлено, что в настоящее время существует множество разнообразных и разноуровневых этических норм и стандартов, в связи с чем Комиссии было бы целесообразно заняться рассмотрением этой темы. Подчеркивалось, что в настоящее время применяются разные этические нормы и стандарты и при этом отсутствуют четкие критерии, позволяющие определить, как эти нормы и стандарты взаимодействуют друг с другом и какие из них должны преобладать в конкретной ситуации. Было высказано мнение, что дальнейшая работа по этой теме могла бы проводиться в разных направлениях, включая: а) основную работу по гармонизации таких норм или установлению минимальных стандартов с учетом существующего культурного разнообразия и б) работу по установлению взаимосвязи между разнообразными нормами и стандартами и выработке рекомендаций относительно того, какие этические стандарты следует применять. В этой связи был задан вопрос о сфере охвата такой работы, в частности о том, должна ли она быть сосредоточена на кодексе этики, применимом лишь к арбитрам, или она должна быть посвящена этическим нормам, применимым и к другим участникам арбитражного процесса, в частности адвокатам и экспертам. В охват были высказаны оговорки в отношении возможного расширения сферы охвата такой работы и ее распространения на адвокатов и экспертов, поскольку по отношению к ним обычно применяются иные своды этических норм, в частности нормы, регулирующие деятельность адвокатов. Было отмечено также, что вполне можно было бы более подробно рассмотреть вопросы, касающиеся конфликта интересов арбитров.

185. Были также высказаны мнения, что многообразие существующих этических норм и стандартов делает ненужной работу Комиссии в этой области. Отмечалось, что такие понятия, как независимость и беспристрастность, уже закреплены в большинстве национальных арбитражных законов, арбитражей и кодексов этики соответствующих учреждений. Отмечалось также, что в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами кодекс этики разрабатывается как неотъемлемая часть инвестиционных договоров или приложение к ним, в связи с чем ставилась под сомнение своевременность проведения работы в этой области.

186. После обсуждения Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой продолжить изучение этой темы в тесном сотрудничестве с различными экспертами, в том числе из других организаций, активно работающих в этой области, и представить Комиссии на одной из ее будущих сессий доклад о различных возможных подходах, описанных выше.

### **3. Возможная работа по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами**

187. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она была проинформирована о том, что Секретариат проводит исследование по вопросу о том, может ли Маврикийская конвенция о



прозрачности быть пригодна в качестве модели для проведения возможных реформ в области арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами, во взаимодействии с Центром по урегулированию международных споров (ЦУМС) при Женевском университете и Институтом высших исследований по международным вопросам и проблемам развития. Секретариату было предложено представить Комиссии на одной из следующих сессий доклад, содержащий новую информацию по этому вопросу<sup>42</sup>.

188. В соответствии с этой просьбой Комиссии была представлена записка, содержащая обновленную информацию об исследовании, проведенном в рамках исследовательского проекта ЦУМС, и краткий обзор его результатов (A/CN.9/890). Комиссия выразила признательность Секретариату и ЦУМС за проведенное исследование. Комиссия, в частности, выразила признательность Габриелле Кауфманн-Колер и Микелю Потеста за тщательный анализ этой темы.

189. Комиссия заслушала устный доклад об исследовании ЦУМС, цель которого заключалась в представлении результатов предварительного анализа вопросов, которые потребуется рассмотреть в случае проведения реформы системы урегулирования споров между инвесторами и государствами на многостороннем уровне. Было разъяснено, что в ходе исследования был изучен вопрос о том, может ли Маврикийская конвенция о прозрачности служить моделью для проведения дальнейших реформ, а также сделана попытка определить основные имеющиеся варианты в области реформирования системы урегулирования споров между инвесторами и государствами. Было также разъяснено, что это исследование основано на существующем опыте различных международных судов и арбитражных судов, включая межгосударственные органы по урегулированию споров (такие, как Международный Суд и Всемирная торговая организация (ВТО)), а также другие механизмы урегулирования споров, такие как Трибунал по урегулированию взаимных претензий Ирана и Соединенных Штатов и региональные суды. Было отмечено, что в ходе исследования были подробно рассмотрены два сценария: структура постоянного инвестиционного арбитражного суда и механизм обжалования. Кроме того, было разъяснено, что в заключительной части исследования рассматривается вопрос о том, каким образом государства могут распространить действие новой предложенной системы урегулирования споров на их действующие и будущие инвестиционные договоры. По мнению авторов исследования, распространение действия новых вариантов урегулирования споров на существующие международные инвестиционные договоры можно эффективно обеспечить посредством разработки конвенции, составленной с определенными коррективами по образцу Маврикийской конвенции о прозрачности, хотя такую модель нельзя считать единственной для достижения этих целей. Вместе с тем было отмечено, что такая конвенция затронет вопросы международного договорного права, которые рассматриваются в исследовании.

190. Поддержку получило предложение о включении темы реформирования системы урегулирования споров между инвесторами и государствами в

---

<sup>42</sup> Там же, пункт 268.

повестку будущей работы Комиссии. Было отмечено, что в целом в отношении арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами высказывались критические замечания, которые связаны, в частности, с предполагаемым отсутствием беспристрастности и подотчетности арбитров, отсутствием прозрачности процедуры и отсутствием согласованной судебной практики, в результате чего растет потребность в изменениях у ряда государств, международных организаций и групп гражданского общества. Было также отмечено, что в свете этих критических замечаний проводились реформы и поэтому настало время рассмотреть этот вопрос на многостороннем уровне во избежание разработки разобщенной системы.

191. Было высказано мнение, что Комиссия является подходящим форумом для рассмотрения и возможной координации работы по этому вопросу с учетом ее универсального состава и ее опыта в области урегулирования международных споров. Ряд делегаций также отметили, что Комиссии не следует продолжать работу по теме арбитражных разбирательств между инвесторами и государством, поскольку эта тема уже надлежащим образом рассматривается другими структурами. Вместе с тем было подчеркнуто, что, если Комиссии предстоит выполнять такую роль, потребуются тесная координация и сотрудничество с государствами и другими заинтересованными сторонами, уже занимающимися этим вопросом.

192. Было также высказано мнение, что определить охват такой работы весьма сложно и что в нынешнем виде такой проект может быть слишком трудным для выполнения Комиссией. В этой связи было предложено нацелить усилия на работу в области коммерческого арбитража.

193. В ответ на обеспокоенность по поводу того, что Комиссия не является подходящим органом для создания инвестиционного суда или для того, чтобы служить местом его нахождения, было отмечено, что предполагаемая роль Комиссии будет заключаться в руководстве процессом разработки новой системы урегулирования споров без необходимости служить местом ее нахождения.

194. После обсуждения Комиссия просила Секретариат рассмотреть возможные наилучшие пути осуществления проекта, описанного в документе A/CN.9/890, в случае его утверждения на предстоящей сессии Комиссии в качестве темы будущей работы с учетом мнений всех государств и других заинтересованных сторон, в том числе возможное взаимодействие этого проекта с другими инициативами в этой области и подлежащие использованию формат и процессы. При этом Секретариату было предложено провести широкие консультации.

#### **4. Заключение**

195. После обсуждения трех возможных тем будущей работы (см. пункты 175-194 выше) Комиссия постановила сохранить эти темы в своей повестке дня для будущего рассмотрения на ее следующей сессии. Кроме того, Секретариату было предложено в рамках имеющихся ресурсов продолжать обновлять и проводить подготовительную работу по всем темам, с тем чтобы Комиссия могла принять обоснованное решение о целесообразности поручения Рабочей группе II работы по любой из тем по завершении текущей

работы по приведению в исполнение соглашений об урегулировании, заключаемых в рамках согласительной процедуры. В этой связи было вновь отмечено, что Рабочей группе II следует уделять первоочередное внимание текущей работе, с тем чтобы она могла оперативно завершить свою работу по подготовке документа по этой теме.

## **Е. Руководство Секретариата по Нью-Йоркской конвенции**

196. Комиссия напомнила о проводившихся на ее сорок седьмой сессии в 2014 году обсуждениях вопроса подготовки руководства ("Руководство по Нью-Йоркской конвенции") по Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года<sup>43</sup> (Нью-Йоркская конвенция)<sup>44</sup>.

197. Комиссия была проинформирована о том, что Руководство по Нью-Йоркской конвенции было разработано и размещено на веб-сайте ([www.newyorkconvention1958.org](http://www.newyorkconvention1958.org)), который был создан для публикации на нем информации, собранной в процессе подготовки Руководства по Нью-Йоркской конвенции. Комиссия также заслушала устный доклад об изменениях на этом сайте с момента последней сессии Комиссии.

198. Комиссия выразила признательность за завершение подготовки Руководства по Нью-Йоркской конвенции и за работу, проделанную Секретариатом, а также экспертами Э. Гайаром (факультет права Института политических исследований, Париж) и Г. Берманном (факультет права Колумбийского университета) и их исследовательскими группами.

## **Ф. Учебные международные торговые арбитражные разбирательства и конкурсы в области посредничества**

### **1. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса**

199. Было отмечено, что Ассоциацией по организации и содействию проведению учебных международных торговых арбитражных разбирательств памяти Виллема К. Виса было проведено двадцать третье учебное разбирательство, этап устных прений которого состоялся в Вене 18-24 марта 2016 года. Как и в предыдущие годы, Комиссия выступила в качестве одного из организаторов учебного разбирательства. Правовые вопросы, которые рассматривались группами участников двадцать третьего учебного разбирательства, основывались на Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)<sup>45</sup> ("Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже"). В учебном разбирательстве приняли участие в общей сложности 311 групп студентов из 67 стран, и лучшей в конкурсе устных

<sup>43</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

<sup>44</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 111-117.

<sup>45</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

прений стала команда Университета Буэнос-Айреса (Аргентина). Этап устных прений двадцать четвертого учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса будет проведен в Вене 7-13 апреля 2017 года.

200. Также было отмечено, что Восточным отделением Фонда учебных разбирательств было организовано тринадцатое учебное международное арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса (Восточное отделение), организаторами которого выступили Комиссия, Восточноазиатское отделение Высшего института арбитров и целый ряд юридических фирм, расположенных в Гонконге (Китай). Заключительный этап был проведен 6-13 марта 2016 года в Гонконге (Китай). В тринадцатом учебном разбирательстве (Восточное отделение) приняли участие в общей сложности 115 групп студентов из 29 правовых систем, и лучшей в конкурсе устных прений стала команда Сингапурского университета управления (Сингапур). Четырнадцатое учебное разбирательство (Восточное отделение) будет проведено в Гонконге (Китай) 26 марта – 2 апреля 2017 года.

## **2. Мадридское учебное торговое арбитражное разбирательство 2016 года**

201. Было отмечено, что Мадридский университет им. Карлоса III организовал восьмое учебное международное торговое арбитражное разбирательство, которое было проведено в Мадриде 25-29 апреля 2016 года, и одним из его организаторов выступила Комиссия. Правовые вопросы, которые рассматривались группами участников, были связаны с куплей-продажей товаров в тех случаях, когда применяются Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже, Нью-Йоркская конвенция и Арбитражный регламент Мадридского арбитражного суда. В Мадридском учебном разбирательстве, проводимом на испанском языке, участвовали в общей сложности 24 группы студентов из 11 правовых систем. Лучшей в конкурсе устных прений стала команда Перуанского университета прикладных наук (Перу). Девятое Мадридское учебное разбирательство будет проведено 3-7 апреля 2017 года.

## **3. Конкурс в области посредничества и проведения переговоров**

202. Было отмечено, что совместными усилиями МАЮ и Венского международного арбитражного центра при поддержке Комиссии был организован второй конкурс в области посредничества и проведения переговоров, который состоялся в Вене 28 июня – 2 июля 2016 года. Правовые вопросы, которые рассматривались группами участников, были теми же, что и на двадцать третьем учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема К. Виса (см. пункт 199 выше). В конкурсе приняли участие в общей сложности 30 групп студентов из 17 правовых систем.

## **V. Рассмотрение вопросов в области урегулирования споров в режиме онлайн: завершение разработки и принятие Технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн**

203. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она поручила Рабочей группе III (Урегулирование споров в режиме онлайн) продолжить работу по подготовке не имеющего обязательной силы текста описательного характера, отражающего элементы процедуры урегулирования споров в режиме онлайн (УСО), по которым Рабочей группе ранее удалось достичь консенсуса, за исключением вопроса о характере заключительного этапа процедуры УСО (применение или неприменение арбитража). Было также вновь обращено внимание на то, что Рабочей группе были предоставлены предельный срок в один год и возможность проведения не более двух сессий для завершения своей работы<sup>46</sup>.

204. Комиссия приняла к сведению информацию о ходе работы Рабочей группы III, содержащуюся в ее докладах Комиссии о работе двух сессий после получения поручений, о которых говорится выше (A/CN.9/862 и A/CN.9/868). Комиссия отметила, что Рабочая группа завершила свои обсуждения и представила на рассмотрение Комиссии проект документа под названием "Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн" для его возможного принятия на текущей сессии (A/CN.9/868, пункт 87).

205. Комиссия также заслушала информацию о том, что обеспокоенность по поводу обеспечения языкового соответствия для точного отражения описательного характера текста в его названии на некоторых официальных языках была урегулирована удовлетворительным образом (A/CN.9/868, пункты 79-81).

206. Комиссия продолжила рассмотрение проекта технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн, содержащегося в документе A/CN.9/888 (проект технических комментариев). Комиссия заслушала предложение о включении в проект технических комментариев дополнительного пункта следующего содержания: "Настоящие Технические комментарии не преследуют цели заменить собой или отменить применимое законодательство". Он призван облегчить правильное понимание характера Технических комментариев и таким образом поддержать их осуществление на практике.

207. В ответ было отмечено, что проект технических комментариев имеет ясно выраженный описательный характер, и поэтому они не могут иметь преимущественную силу перед применимым законодательством. Кроме того, было отмечено, что предложенное дополнение является излишним и может способствовать возникновению путаницы.

208. Подтвердив свое понимание, согласно которому Технические комментарии не заменяют собой или не отменяют применимое

---

<sup>46</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункт 352.*

законодательство, Комиссия постановила оставить текст в редакции, предложенной в документе A/CN.9/888.

209. Комиссия заслушала затем следующие предложения о внесении в проект технических комментариев изменений, которые, как было отмечено, позволят устранить противоречия между пунктом 34 проекта технических комментариев, с одной стороны, и пунктами 19 и 33 проекта технических комментариев, с другой стороны, в отношении начала процедуры УСО:

а) изменить пункт 19 следующим образом: "Когда заявитель требования через платформу УСО направляет администратору УСО уведомление (см. раздел VI ниже), ..."; и

б) изменить вступительную часть пункта 33 следующим образом: "Для возможного начала процедуры УСО".

210. Было внесено альтернативное предложение не вносить в пункты 19 и 33 никаких изменений, а в пункте 34 изменить формулировку после запятой и, по возможности, изложить этот пункт следующим образом: "Процедура УСО может считаться начавшейся, когда заявитель требования направляет администратору УСО уведомление. Желательно, чтобы администратор УСО в разумные сроки уведомил стороны о наличии такого уведомления на платформе УСО". Было отмечено, что такое предложение лучше отражает мнение о том, что и пункт 19, и пункт 34 отражают консенсус в отношении способа оценки начала процедуры УСО; однако, поскольку изложенные в этих двух пунктах подходы противоречат друг другу, подход в пункте 19 является более предпочтительным как более эффективный.

211. В ответ было указано, что существующий пункт 34 отражает достигнутый в Рабочей группе консенсус в отношении того, что процедура "может считаться начавшейся, когда после направления заявителем требования уведомления администратору УСО администратор УСО уведомляет стороны о наличии уведомления на платформе УСО".

212. После обсуждения было достигнуто согласие с внесением предложенных изменений в пункты 19 и 33. Было также подтверждено, что пункт 34 изменен не будет.

213. Комиссия также согласилась с внесением в проект технических комментариев следующих изменений:

а) исключить слова "заявителя требования" в формулировке "уведомление заявителя требования" в пунктах 36 и 51; и

б) добавить после слов "нейтрального лица" в конце пункта 42 формулировку "как это предусмотрено в пункте 46 ниже".

214. Предложение о включении в пункт 51 формулировки "Администратор УСО может использовать технические средства для обеспечения этого выбора" поддержки не получило.

215. Комиссия рассмотрела также пункт 53 проекта технических комментариев и согласилась с тем, что более точным отражением намерения Рабочей группы (A/CN.9/868, пункты 74-75) будет следующая формулировка: "Желательно, чтобы на процедуры УСО распространялось действие тех же

стандартов конфиденциальности и надлежащих правовых процедур, какие принимаются к такому процессу в офлайн-контексте, в частности стандарты независимости, нейтральности и беспристрастности". Было решено внести в пункт 53 проекта технических комментариев соответствующие изменения.

216. Комиссия одобрила проект технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн с учетом изменений, которые были согласованы на текущей сессии.

217. Рассмотрев текст проекта технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн, Комиссия на 1035-м заседании 5 июля 2016 года приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*напоминая, что ее мандат согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года предусматривает содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учет интересов всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,*

*отмечая, что резкое увеличение числа трансграничных сделок, заключаемых в режиме онлайн, привело к необходимости создания механизмов для разрешения споров, возникающих из таких сделок, и что одним из таких механизмов является урегулирование споров в режиме онлайн (УСО),*

*полагая, что УСО может способствовать сторонам в урегулировании спора простым, оперативным, гибким и безопасным образом без необходимости физического присутствия на каком-либо заседании или слушании,*

*полагая также, что УСО сопряжено со значительными возможностями для доступа к урегулированию спора покупателями и продавцами, заключающими трансграничные коммерческие сделки, как в развитых, так и в развивающихся странах,*

*напоминая, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году Комиссия решила учредить рабочую группу для проведения работы в области УСО<sup>47</sup>,*

*выражая признательность Рабочей группе III (Урегулирование споров в режиме онлайн) за подготовку проекта технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн,*

*отмечая далее, что Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн не имеют обязательной силы, носят описательный характер и отражают принципы беспристрастности,*

---

<sup>47</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 257.*

независимости, действенности, эффективности, надлежащих правовых процедур, справедливости, подотчетности и прозрачности,

*дополнительно отмечая*, что Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн призваны заметно способствовать разработке систем для обеспечения возможности урегулирования споров в режиме онлайн, возникающих из трансграничных договоров купли-продажи или договоров о предоставлении услуг с низкой стоимостью, заключаемых с использованием электронных средств связи,

*будучи убеждена* в том, что Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн существенно облегчат разработку и использование систем УСО всем государствам, особенно развивающимся странам и государствам с переходной экономикой, а также администраторам и платформам УСО, нейтральным лицам и сторонам, участвующим в процедуре УСО,

1. *принимает* Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн в том виде, в каком они представлены в приложении I к докладу ЮНСИТРАЛ о работе ее сорок девятой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить публикацию текста Технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и его широкое распространение среди правительств и заинтересованных органов, в том числе электронными средствами;

3. *рекомендует* всем государствам и другим заинтересованным сторонам пользоваться Техническими комментариями по урегулированию споров в режиме онлайн при разработке и создании систем УСО для трансграничных коммерческих сделок;

4. *просит* все государства содействовать популяризации и использованию Технических комментариев по урегулированию споров в режиме онлайн".

218. Было высказано мнение, что Технические комментарии можно утвердить посредством специального проекта резолюции, который может быть представлен Генеральной Ассамблее. Секретариату было предложено учитывать это мнение в процессе оказания государствам помощи в подготовке материалов, которые будут позднее представлены Шестому комитету в 2016 году.

## **VI. Микро-, малые и средние предприятия: доклад Рабочей группы I о ходе работы**

219. Комиссии были представлены доклады Рабочей группы I (ММСП) о работе ее двадцать пятой и двадцать шестой сессий (A/CN.9/860 и A/CN.9/866, соответственно), в которых сообщается о ходе работы над следующими двумя темами, входящими в ее текущую программу работы, "направленную на



уменьшение количества правовых препятствий, с которыми сталкиваются микропредприятия, малые и средние предприятия, в особенности в развивающихся странах, на протяжении своего жизненного цикла"<sup>48</sup>:

- а) ключевые принципы регистрации предприятий;
- б) правовые вопросы, связанные с созданием упрощенных коммерческих образований.

220. Комиссия отметила, что в рамках работы над ключевыми принципами регистрации предприятий Рабочая группа рассмотрела тексты, которые были подготовлены Секретариатом в форме проектов комментариев и рекомендаций для возможного включения в руководство для законодательных органов. Комиссия также отметила, что на основе этих проектов текстов Рабочая группа решила подготовить документ в форме краткого руководства для законодательных органов без ущерба для рассмотрения на более позднем этапе вопроса о разработке проекта положений или типового закона (A/CN.9/860, пункт 73) и что двадцать восьмую сессию Рабочей группы было решено полностью посвятить рассмотрению проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистрации предприятий, который будет подготовлен Секретариатом (A/CN.9/866, пункт 90).

221. Относительно второй темы – правовые вопросы, связанные с созданием упрощенных коммерческих образований, – Комиссия напомнила, что Рабочая группа продолжает изучать соответствующие вопросы на основе рабочих документов и проекта типового закона. Комиссия отметила, что по итогам рассмотрения этих вопросов на двадцать шестой сессии Рабочая группа решила подготовить для дальнейшего обсуждения руководство для законодательных органов, состоящее из рекомендаций и комментариев, в котором должны быть учтены все высказанные ею концептуальные соображения (A/CN.9/866, пункты 48-50). Комиссия также отметила, что Рабочая группа решила полностью посвятить свою двадцать седьмую сессию рассмотрению проекта руководства для законодательных органов по упрощенным коммерческим образованиям (A/CN.9/866, пункт 90).

222. Комиссия отметила, что Рабочая группа также обсудила вопрос о том, как лучше всего задать общий контекст для тех, кто будет пользоваться имеющимися и будущими текстами по теме ММСП. Рабочая группа высказала мнение, что оба готовящихся текста для законодательных органов следует сопроводить вводным текстом, подготовленным на основе документа A/CN.9/WG.I/WP.92, и что такой текст мог бы служить связующим звеном с новыми текстами по теме ММСП, которые могут быть подготовлены в будущем другими рабочими группами (A/CN.9/866, пункты 86-87).

223. Было замечено, что, хотя работа над обеими темами, рассматриваемыми Рабочей группой, и направлена на уменьшение количества правовых препятствий, с которыми сталкиваются ММСП, вопросы, которыми занимается Рабочая группа, носят общий характер и не касаются непосредственно ММСП. Поэтому можно было бы рассмотреть вопрос о том, правильно ли отражает

---

<sup>48</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункт 321; повторно там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 134; и там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 220, 225 и 340.

описание Рабочей группы как рабочей группы по ММСП характер ее работы. Было также упомянуто о работе Европейской комиссии по теме частных единоличных компаний с ограниченной ответственностью<sup>49</sup> и высказано пожелание о том, чтобы Секретариат продолжал взаимодействовать с секретариатом Европейской комиссии по данному вопросу. Было также высказано мнение, что Рабочей группе следует без дальнейших отлагательств завершить текущую программу работы и заняться другими темами, имеющими отношение к ММСП, возможно во взаимодействии с другими рабочими группами. Было также с удовлетворением отмечено, что Рабочая группа специально выделила время на следующей сессии для изучения организационно-правовой формы предприятия, успешно применяемой в одном из государств (A/CN.9/866, пункт 90), и что на одной из своих предыдущих сессий она предварительно постановила включить в дальнейшую работу обсуждение альтернативных законодательных моделей для микро- и малых предприятий, предусматривающих обособление активов предприятий и личных активов и не требующих при этом создания структур со статусом юридического лица (A/CN.9/831, пункт 20).

224. После обсуждения Комиссия выразила признательность Рабочей группе за проделанную работу по обеим темам, о которой сообщено выше, и призвала государства следить за тем, чтобы в состав их делегаций включались специалисты по вопросам регистрации предприятий для облегчения работы над этой темой. Было отмечено, что в соответствии с принципами, закрепленными в резолюциях Генеральной Ассамблеи о работе ЮНСИТРАЛ<sup>50</sup>, законодательные тексты по обеим темам, которые будут подготовлены по итогам текущей работы Рабочей группы, будет необходимо опубликовать на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, в том числе в электронном виде, и распространить среди правительств и широкого круга других заинтересованных органов.

## VII. Рассмотрение вопросов в области электронной торговли

### A. Доклад Рабочей группы IV о ходе работы

225. Комиссия напомнила, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она поручила Рабочей группе IV (Электронная торговля) провести работу в области электронных передаваемых записей<sup>51</sup> и что эта работа вылилась в подготовку проекта типового закона об электронных передаваемых записях<sup>52</sup>.

<sup>49</sup> См. Предложение по директиве Европейского парламента и Совета о частных единоличных компаниях с ограниченной ответственностью, Европейская комиссия, Брюссель, 9.4.2014 (COM (2014) 212 final). До этого Европейской комиссией было рассмотрено предложение по постановлению Совета о статуте европейских частных компаний (COM (2008) 396), однако оно было впоследствии официально снято (Приложение к Сообщению под названием Regulatory Fitness and Performance (REFIT): Results and Next Steps, COM (2013) 685, 2.10.2013).

<sup>50</sup> См., например, резолюцию 70/115 Генеральной Ассамблеи, пункты 16, 19 и 21.

<sup>51</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 238.*

<sup>52</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункт 228.*

226. На текущей сессии Комиссии были представлены доклады Рабочей группы о работе ее пятьдесят второй сессии (A/CN.9/863), состоявшейся в Вене 9-13 ноября 2015 года, и пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/869), прошедшей в Нью-Йорке 9-13 мая 2016 года. Было отмечено, что проект типового закона об электронных передаваемых записях касается в основном внутренних аспектов использования электронных передаваемых записей, эквивалентных бумажным оборотным документам или инструментам, и что международные аспекты использования этих записей, а также использования передаваемых записей, существующих только в электронной форме, будут рассмотрены на более позднем этапе<sup>53</sup>. Комиссия была проинформирована, что с учетом продвинутой стадии подготовки можно рассчитывать на то, что проект типового закона вместе с пояснительной запиской будет представлен ей для принятия на пятидесятой сессии в 2017 году.

227. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за достигнутый прогресс и поблагодарила Секретариат за его работу. При этом она просила Секретариат предусмотреть в своей программе публикаций опубликование в будущем окончательного текста Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных передаваемых записях с пояснительной запиской, который, как ожидается, будет принят Комиссией на ее пятидесятой сессии, и принять любые другие меры для обеспечения его опубликования, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и осуществлять его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов.

## **В. Будущая работа в области электронной торговли**

228. Комиссия напомнила, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она поручила Секретариату провести подготовительную работу по вопросам, связанным с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами, облачной обработкой компьютерных данных и торговлей с использованием мобильных устройств, в том числе путем организации коллоквиумов и совещаний групп экспертов для дальнейшего обсуждения этих вопросов на уровне Рабочей группы по завершении текущей работы над электронными передаваемыми записями<sup>54</sup>.

229. В соответствии с этим поручением Комиссии была представлена записка Секретариата о правовых вопросах, связанных с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами (A/CN.9/891), содержащая краткий отчет о дискуссиях, состоявшихся на коллоквиуме ЮНСИТРАЛ по правовым вопросам, связанным с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами, прошедшем в Вене 21-22 апреля 2016 года, а также другие дополнительные материалы. Комиссия была также проинформирована о том, что на экспертном уровне была начата работа над договорными аспектами облачной обработки

<sup>53</sup> Там же.

<sup>54</sup> Там же, пункт 358.

компьютерных данных на основе предложения (A/CN.9/856), представленного на сорок восьмой сессии Комиссии в 2015 году<sup>55</sup>.

230. С учетом достигнутого прогресса было отмечено, что по завершении работы над проектом типового закона об электронных передаваемых записях Рабочая группа сможет приступить к рассмотрению правовых вопросов, связанных с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами и облачной обработкой компьютерных данных, в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее сорок восьмой сессии в 2015 году<sup>56</sup>.

231. В этой связи было высказано мнение, что начать лучше с изучения правовых вопросов, связанных с облачной обработкой компьютерных данных, на основе уже проведенной подготовительной работы. Вместе с тем была высказана и другая точка зрения о необходимости проведения дополнительной подготовительной работы по сбору соответствующей информации. В ответ на вопрос о возможных способах проведения подготовительной работы Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат намерен провести ряд неофициальных консультаций с экспертами и заинтересованными организациями, и с этой целью, возможно, созовет совещание экспертов. Государствам и другим заинтересованным сторонам было предложено поделиться с Секретариатом специальными знаниями и другими ресурсами, которые могут быть полезны для реализации данной инициативы, с целью обеспечить представленность интересов всех регионов.

232. Было также высказано мнение, что работу следует начать с темы управления идентификационными данными и удостоверительных услуг, поскольку эта тема постоянно возникала в ходе подготовки проекта типового закона об электронных передаваемых записях, имеет значение для всех электронных сделок и по ней уже создан задел в виде результатов Коллоквиума (см. пункт 229 выше). Было отмечено, что в рамках подготовительной работы по данной теме следует провести анализ действующей нормативно-правовой базы, который позволит выделить одну или несколько конкретных подтем, на которых могла бы сосредоточиться Рабочая группа. В этой связи Секретариату было предложено подумать о том, чтобы разослать государствам вопросник для сбора информации о действующих положениях внутреннего законодательства, касающихся управления идентификационными данными и удостоверительных услуг.

233. В ходе дальнейшего обсуждения была высказана точка зрения, что тему "управление идентификационными данными" следует отделить от темы "удостоверительные услуги" и что работу следует сконцентрировать на первой теме, поскольку она является предметом законодательного регулирования в ряде государств. Было также отмечено, что работу по теме "удостоверительные услуги" следует отложить до тех пор, пока не будет проведена дальнейшая оценка.

234. Прозвучало несколько замечаний о том, что в рамках работы над темой управления идентификационными данными и удостоверительных услуг может

<sup>55</sup> Там же, пункт 354.

<sup>56</sup> Там же, пункт 358.

потребуется затронуть или учесть вопросы конфиденциальности электронной переписки, однако возобладало мнение, что к таким вопросам следует подходить с осторожностью, поскольку они не вполне относятся к мандату Комиссии.

235. После обсуждения было решено, что первоочередное внимание следует уделить завершению подготовки проекта типового закона об электронных передаваемых записях и сопровождающей его пояснительной записки, с тем чтобы их можно было окончательно доработать и принять на следующей сессии Комиссии. Было выражено общее мнение, что тему управления идентификационными данными и удостоверительных услуг и тему облачной обработки компьютерных данных следует сохранить в программе работы, но что определять более приоритетную из этих двух тем пока преждевременно. Комиссия подтвердила свое решение, что Рабочая группа может приступить к рассмотрению этих тем после завершения работы над типовым законом об электронных передаваемых записях. В этой связи Секретариату, в пределах имеющихся у него ресурсов, и Рабочей группе было предложено продолжать сбор информации и проведение подготовительной работы по обеим темам, включая оценку их перспективности, в параллельном и гибком режиме и сообщить свои выводы Комиссии, с тем чтобы она могла на одной из будущих сессий принять информированное решение, в том числе об очередности каждой из тем. В этой связи было отмечено, что решение о первоочередности следует принимать исходя из практических нужд, а не из того, насколько интересной является та или иная тема или насколько перспективной может оказаться соответствующая работа.

236. Предоставив мандат на проведение работы в области управления идентификационными данными, удостоверительных услуг и облачной обработки компьютерных данных, Комиссия просила Секретариат отразить это решение в своей программе публикаций и принять любые другие меры для обеспечения опубликования в будущем любого окончательного текста, являющегося результатом этой работы, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

237. В ходе прений по вопросу о будущей работе Комиссия была проинформирована о последних изменениях в законодательстве, внесенных на основе текстов ЮНСИТРАЛ по электронной торговле, которые могут служить ориентиром для текущей и будущей работы Рабочей группы IV, особенно в отношении отдельных аспектов обеспечения оперативной совместимости. Была также отмечена важность мероприятий по оказанию технической помощи и укреплению потенциала в сфере электронной торговли. Секретариату была высказана просьба прилагать активные и конкретные усилия для расширения такой помощи с целью содействия реформированию законодательства в данной области, особенно в развивающихся странах.

### **С. Сотрудничество с ООН/ЭСКАТО в области безбумажной торговли**

238. Комиссия напомнила, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она приветствовала постоянное сотрудничество между Секретариатом и

другими организациями в деле решения правовых вопросов, связанных с электронными механизмами "единого окна", и просила Секретариат внести надлежащий вклад в эту работу<sup>57</sup>.

239. На нынешней сессии Комиссия была проинформирована о текущей работе в области торговли без использования бумажного оборота, включая правовые аспекты электронных механизмов "единого окна", которая проводится в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ООН/ЭСКАТО). Комиссия была, в частности, проинформирована о том, что 19 мая 2016 года на семьдесят второй сессии ООН/ЭСКАТО было принято Рамочное соглашение об упрощении трансграничной безбумажной торговли в Азии и районе Тихого океана<sup>58</sup> (Рамочное соглашение). При этом было отмечено, что Секретариат с самого начала участвовал в подготовке Рамочного соглашения с целью обеспечить его соответствие принципам, закрепленным в текстах ЮНСИТРАЛ по электронной торговле.

240. Комиссия приняла к сведению, что целью Рамочного соглашения является развитие и упрощение трансграничного обмена торговыми данными и документами в соответствии с набором общих принципов в интересах преодоления разрыва между упрощением процедур трансграничной торговли и электронной торговлей. Было также разъяснено, что Рамочное соглашение задумано как дополнение к Соглашению ВТО об упрощении торговых процедур и может также способствовать реализации и согласованию растущего числа двусторонних и многосторонних инициатив по развитию трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в области создания региональных и субрегиональных механизмов "единого окна".

### **VIII. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы**

241. Комиссии были представлены доклады Рабочей группы о работе ее сорок восьмой и сорок девятой сессий (A/CN.9/864 и A/CN.9/870, соответственно) с изложением хода работы по трем темам, включенным в ее текущую программу работы:

а) содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп – во исполнение мандата, предоставленного Комиссией на ее сорок третьей сессии<sup>59</sup>;

б) обязанности директоров компаний, входящих в состав предпринимательской группы, в период, предшествующий несостоятельности, –

<sup>57</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 240.

<sup>58</sup> Размещено по адресу <http://www.unescap.org/resources/framework-agreement-facilitation-cross-border-paperless-trade-asia-and-pacific>.

<sup>59</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 259.

во исполнение мандата, предоставленного Комиссией на ее сорок третьей сессии<sup>60</sup>; и

с) признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в рамках производства по делам о несостоятельности, – во исполнение мандата, предоставленного Комиссией на ее сорок седьмой сессии<sup>61</sup>.

242. В отношении работы по предпринимательским группам Комиссия отметила, что Рабочая группа приняла решение по ряду ключевых принципов в качестве основы своей работы и по структуре проекта текста, который будет разработан. Был рассмотрен первый проект текста, охватывающий вопросы, определенные в ключевых принципах, с изложением статей о сотрудничестве и координации для содействия выработке и признанию решения, применимого к несостоятельности группы, и определению режима иностранных требований в соответствии с применимым законодательством, что позволит подготовить более последовательный и всеобъемлющий проект текста для рассмотрения на одной из будущих сессий.

243. В отношении второй темы, касающейся обязанностей директоров компаний, входящих в состав предпринимательских групп, в период, предшествующий несостоятельности, Комиссия напомнила, что, хотя эта тема уже весьма хорошо проработана, она не будет передана Комиссии для окончательной доработки и утверждения до тех пор, пока работа по несостоятельности предпринимательских групп не продвинется в достаточной степени для того, чтобы можно было обеспечить согласованность подхода между двумя текстами.

244. В отношении работы по теме признания и приведения в исполнение судебных решений, принятых в рамках производства по делам о несостоятельности, Комиссия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в направлении разработки проекта типового закона, а также шаги, которые были предприняты для облегчения тесной координации с Гагской конференцией по международному частному праву, в том числе участие Секретариата в июне 2016 года в работе последней сессии Специальной комиссии по признанию и приведению в исполнение иностранных судебных решений. Такая координация позволила учесть прогресс в деле осуществления проекта Гагской конференции, касающегося судебных решений, в проекте текста, разрабатываемого Рабочей группой. Комиссия отметила, что Гагская конференция подготовила для информирования Специальной комиссии документ о работе ЮНСИТРАЛ по вопросам судебных решений и соглашений об урегулировании. Подчеркнув важность обеспечения координации с работой Гагской конференции, Комиссия призвала Секретариат продолжить свои усилия в этом направлении.

245. После обсуждения Комиссия выразила признательность Рабочей группе за прогресс, достигнутый по трем темам, включенным в ее текущую программу работы, о чем говорилось выше (см. пункт 241). Комиссия просила Секретариат отразить в своей программе публикаций решения поручить проведение работы по этим темам и принять любые другие меры для

<sup>60</sup> Там же.

<sup>61</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 155.

обеспечения опубликования в будущем любых окончательных текстов, подготовленных в результате этой работы, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

246. Комиссия отметила, что в докладе о работе своей сорок девятой сессии Рабочая группа рекомендовала Комиссии уточнить мандат, выданный на ее сорок седьмой сессии<sup>62</sup> Рабочей группе V в отношении несостоятельности ММСП. Комиссия согласилась с тем, что Рабочей группе V поручается разработать соответствующие механизмы и решения, учитывая как физических, так и юридических лиц, участвующих в коммерческой деятельности, для решения вопросов несостоятельности ММСП. Хотя ключевые принципы несостоятельности и рекомендации, предусмотренные в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности<sup>63</sup>, должны явиться отправной точкой для обсуждения, Рабочей группе следует стремиться адаптировать механизмы, которые уже предусмотрены в Руководстве для законодательных органов, к конкретному урегулированию вопросов, касающихся ММСП, и разрабатывать новые и упрощенные механизмы, когда это требуется, с учетом необходимости обеспечить справедливость, оперативность, гибкость и экономичность таких механизмов. Что касается формы, которую может принять эта работа, то соответствующее решение будет принято позднее с учетом характера различных разрабатываемых решений. Было отмечено, что было бы полезно дать определение ММСП.

247. Комиссия отметила, что изучение вопроса о целесообразности разработки конвенции о международной несостоятельности может быть продолжено неофициально в рамках специальной группы заинтересованных участников открытого состава на основе подготовленного и распространенного Секретариатом перечня вопросов. В то же время, отметив, что повестка дня Рабочей группы V уже и так довольно насыщена и что Секретариат, возможно, не имеет достаточно времени и ресурсов для проведения такой неофициальной работы, Комиссия согласилась с тем, что эту работу следует проводить только в том случае и тогда, когда Секретариат будет способен это сделать.

## **IX. Техническая помощь в области реформы законодательства**

### **A. Общее обсуждение**

248. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/872) о мероприятиях по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи. Комиссия подчеркнула важность этой деятельности и выразила признательность Секретариату за проделанную им в этой связи работу.

249. Комиссия отметила, что сохранение способности реагировать на просьбы государств и региональных организаций о проведении мероприятий по

<sup>62</sup> Там же, пункт 156.

<sup>63</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.



техническому сотрудничеству и технической помощи зависит от наличия средств, необходимых для покрытия связанных с этим расходов. Комиссия также отметила, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых взносов, объем средств в Целевом фонде ЮНСИТРАЛ для симпозиумов весьма ограничен. Соответственно, просьбы о техническом сотрудничестве и технической помощи по-прежнему подвергаются тщательному анализу, и поэтому количество таких мероприятий, которые в последнее время осуществляются главным образом на условиях совместного или безвозмездного финансирования, ограничено. Комиссия просила Секретариат продолжить усилия по изысканию альтернативных источников внебюджетного финансирования путем, в частности, более широкого привлечения к сотрудничеству постоянных представительств, а также других возможных партнеров в публичном и частном секторах. Комиссия также призвала Секретариат налаживать сотрудничество и партнерские отношения в области оказания технической помощи с международными организациями, в том числе через региональные отделения, а также с двусторонними структурами, предоставляющими помощь, и обратилась с призывом ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям способствовать развитию такого сотрудничества и осуществлять любые другие инициативы в целях обеспечения максимально широкого использования соответствующих стандартов ЮНСИТРАЛ в области реформы законодательства.

250. Комиссия с удовлетворением отметила усилия Секретариата по расширению сотрудничества с правительством Республики Корея в рамках проекта Азиатско-тихоокеанской ассоциации экономического сотрудничества (АТЭС) "Простота ведения бизнеса" в вопросах обеспечения соблюдения контрактов и его распространению на другие области деятельности и других членов АТЭС. Получило поддержку намерение Секретариата наладить более тесное сотрудничество с АТЭС и его членами с целью улучшения деловой среды в Азиатско-Тихоокеанском регионе и содействия применению текстов ЮНСИТРАЛ.

251. Комиссия вновь обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, по возможности в виде взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой о проведении мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи. Комиссия выразила признательность правительствам Республики Корея и Индонезии за их взносы, внесенные в Целевой фонд после сорок восьмой сессии Комиссии, а также организациям, которые содействовали осуществлению этой программы посредством выделения средств или создания условий для проведения семинаров.

252. Комиссия призвала соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, в покрытии путевых

расходов. Комиссия выразила признательность правительству Австрии за его взнос в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ, внесенный после сорок восьмой сессии Комиссии, который позволил оказать развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, помощь в покрытии путевых расходов.

253. Комиссия отметила важную роль веб-сайта ЮНСИТРАЛ ([www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)) и Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ в деле распространения информации о работе и текстах ЮНСИТРАЛ.

254. Комиссия с удовлетворением отметила размещение Юридической библиотекой ЮНСИТРАЛ на веб-сайте ЮНСИТРАЛ нового элемента, описывающего роль ЮНСИТРАЛ в достижении Целей в области устойчивого развития<sup>64</sup>. Комиссия напомнила, что она просила Секретариат в надлежащих случаях продолжать изучение вопроса о разработке новых элементов социальных сетей на веб-сайте ЮНСИТРАЛ<sup>65</sup>, отметив, что разработку таких элементов в соответствии с применимыми директивами также приветствовала Генеральная Ассамблея<sup>66</sup>. В связи с этим Комиссия с удовлетворением отметила продолжающуюся работу над микроблогом "Что нового в ЮНСИТРАЛ?" на веб-сайте Tumblr<sup>67</sup> и создание страницы ЮНСИТРАЛ в социальной сети LinkedIn<sup>68</sup>. Наконец, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых выражается признательность за интерфейс веб-сайта на шести языках<sup>69</sup>, Комиссия просила Секретариат продолжать своевременно размещать на веб-сайте тексты и публикации ЮНСИТРАЛ, а также связанную с ними информацию на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

## **В. Рассмотрение проекта директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права**

255. Комиссия напомнила, что на своей сорок восьмой сессии она рассмотрела проект директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права (A/CN.9/845)<sup>70</sup>. После рассмотрения Комиссия просила государства направить ее секретариату любые редакционные предложения по этому тексту. Было решено, что подборка всех полученных от государств замечаний будет направлена Секретариатом всем государствам вместе с пересмотренным вариантом текста. При этом

<sup>64</sup> По адресу [www.uncitral.org/uncitral/about/SDGs/Sustainable\\_Development\\_Goals.html](http://www.uncitral.org/uncitral/about/SDGs/Sustainable_Development_Goals.html).

<sup>65</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 247.

<sup>66</sup> Резолюции Генеральной Ассамблеи 69/115, пункт 21, и 70/115, пункт 21.

<sup>67</sup> По адресу <http://uncitral.tumblr.com>.

<sup>68</sup> По адресу [www.linkedin.com/company/uncitral](http://www.linkedin.com/company/uncitral).

<sup>69</sup> Резолюции Генеральной Ассамблеи 61/32, пункт 17; 62/64, пункт 16; 63/120, пункт 20; 69/115, пункт 21, и 70/115, пункт 21.

<sup>70</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 248.

предполагалось, что если государствам удастся согласовать пересмотренный текст до или в ходе рассмотрения доклада Комиссии в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи в 2015 году, то Шестой комитет, возможно, пожелает сам одобрить этот текст во избежание задержек с изданием документа. В противном случае к рассмотрению этого вопроса будет необходимо вернуться на следующей сессии Комиссии. Секретариату было предложено четко придерживаться формулировки резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи об учреждении ЮНСИТРАЛ при пересмотре текста и не допускать рассмотрения вопросов, напрямую не связанных с мандатом ЮНСИТРАЛ<sup>71</sup>.

256. На нынешней сессии Комиссия приняла к сведению информацию о том, какие шаги были предприняты Секретариатом для выполнения вышеупомянутых решений Комиссии. Комиссия была также проинформирована о заявлениях государств по данной теме в Шестом комитете и об итогах неофициальных консультаций, проведенных по проекту документа в этом органе. Комиссия также приняла к сведению, что в подпункте (е) пункта 6 резолюции 70/115, посвященной докладу ЮНСИТРАЛ о работе ее сорок восьмой сессии, Генеральная Ассамблея сослалась на свои резолюции, в которых особо отмечается необходимость укрепления поддержки, оказываемой государствам-членам, по их просьбе, в сфере осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств путем расширения технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала, приветствовала усилия Генерального секретаря по укреплению координации и взаимодействия между структурами Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями и приняла к сведению проходящее в Комиссии обсуждение путей укрепления поддержки, оказываемой государствам-членам, по их просьбе, в деле проведения рациональных реформ торгового права. Было отмечено, что цель заключается в оказании государствам помощи, но ни в коем случае не в навязывании им этой директивной записки.

257. На нынешней сессии Комиссии были представлены: а) подборка замечаний государств по документу A/CN.9/845, полученных Секретариатом в ответ на его вербальную ноту, распространенную среди государств 21 июля 2015 года (A/CN.9/882, раздел II); б) замечание государства (препровожденное Секретариату в вербальной ноте от 23 октября 2015 года) по варианту директивной записки, подготовленному с учетом этих замечаний и распространенному среди государств Секретариатом в вербальной ноте от 8 октября 2015 года (вариант от 8 октября 2015 года) (A/CN.9/882, раздел III); в) проект директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права, который был подготовлен с учетом результатов консультаций в Шестом комитете и замечаний государств по варианту от 8 октября 2015 года (A/CN.9/883); г) замечание государства по проекту директивной записки, содержащемуся в записке Секретариата A/CN.9/883 (препровожденное Секретариату в вербальной ноте от 20 июня 2016 года) (A/CN.9/882/Add.1).

<sup>71</sup> Там же, пункты 251-252.

258. Комиссия рассмотрела проект директивной записки, содержащийся в документе A/CN.9/883, с учетом замечания одного из государств по этому проекту и замечаний государств по более ранним вариантам проекта директивной записки. В связи с документом A/CN.9/882/Add.1 делегация, представившая изложенное в нем замечание, просила Секретариат выпустить исправление к английской версии этого документа и версиям на других языках, содержащим слова "incl. the word "rule-based"", с указанием исключить эти слова из текста. Она также просила о том, чтобы в русской версии документа A/CN.9/883 были изменены формулировки "основанные на верховенстве права коммерческие отношения" в первом предложении пункта 9, "основанных на верховенстве права коммерческих отношений и международной торговли" в первом предложении пункта 19 и "коммерческих отношений, основанных на верховенстве права" в первом предложении пункта 22. По ее словам, ссылка на "верховенство права" в этих формулировках является неуместной. Более адекватным вариантом перевода термина "rule-based", использованного в английской версии документа A/CN.9/883, на русский язык в данном случае является формулировка "основанные на правилах". Именно ее следует использовать в окончательном варианте директивной записки в тех случаях, когда в английском тексте упоминаются основанные на правилах коммерческие отношения и международная торговля (rule-based commercial relations and international trade).

259. Было высказано беспокойство по поводу предложения исключить формулировку "уважение верховенства права" из второго предложения пункта 9. После обсуждения Комиссия решила заменить формулировку "уважение верховенства права" формулировкой "уважение законности и основанного на правилах порядка", чтобы приблизить ее к французской версии текста, одновременно убрав сноску 5. Комиссия также подчеркнула, что при окончательной доработке текста необходимо обратить особое внимание на обеспечение соответствия разных языковых версий директивной записки.

260. Комиссия согласилась, что из окончательного текста директивной записки следует убрать все сноски, кроме тех, которые отсылают читателей к документам и онлайн-ресурсам ЮНСИТРАЛ и другой важной информации (сноски 13 и 15-25).

261. По поводу включения приложения и пункта 12, в котором говорится о контрольном перечне наглядных показателей, было высказано мнение, что такое приложение не должно быть частью директивной записки и не должно в ней упоминаться. Комиссия согласилась с этим мнением при том понимании, что даже если такой перечень не будет прилагаться к директивной записке как стратегическому документу, его все же следует при необходимости использовать на рабочем уровне в качестве внутреннего документа секретариата ЮНСИТРАЛ при согласовании конкретных проектов с заинтересованными сторонами, донорами и потенциальными партнерами ЮНСИТРАЛ по реализации проектов технического сотрудничества и помощи.

262. С учетом вышеупомянутых изменений Комиссия одобрила текст проекта директивной записки, содержащийся в документе A/CN.9/883, и просила Генерального секретаря окончательно доработать его в свете высказанных на сессии замечаний и обеспечить распространение окончательного текста среди максимально широкого круга предполагаемых пользователей.

## **Х. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ**

263. Комиссия рассмотрела документ A/CN.9/873 "Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ", в котором приведена информация о нынешнем состоянии системы ППТЮ и сборниках прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров и Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (Типовой закон об арбитраже).

264. Комиссия вновь выразила убежденность в том, что система ППТЮ и сборники прецедентного права являются важными инструментами содействия единообразному толкованию правовых норм, касающихся текстов ЮНСИТРАЛ, и с удовлетворением отметила увеличение числа правовых текстов ЮНСИТРАЛ, представленных в настоящее время в системе ППТЮ. По состоянию на 9 мая 2016 года (дата издания документа A/CN.9/873) было подготовлено 166 выпусков сборников резюме прецедентного права, охватывающих 1 551 дело. Эти дела касались следующих законодательных текстов:

- Нью-Йоркская конвенция;
- Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год)<sup>72</sup> и Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров с поправками, внесенными Протоколом от 11 апреля 1980 года (Вена)<sup>73</sup>;
- Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов (Гамбург, 1978 год)<sup>74</sup>;
- Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров;
- Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год)<sup>75</sup>;
- Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год)<sup>76</sup>;
- Типовой закон об арбитраже;
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах (1992 год)<sup>77</sup>;

<sup>72</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, No. 26119.

<sup>73</sup> Ibid., vol. 1511, No. 26121.

<sup>74</sup> Ibid., vol. 1695, No. 29215.

<sup>75</sup> Ibid., vol. 2169, No. 38030, p. 163.

<sup>76</sup> Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>77</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/47/17)*, приложение I.

- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год)<sup>78</sup>;
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год)<sup>79</sup>;
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях (2001 год)<sup>80</sup>.

265. Комиссия приняла к сведению информацию о том, что большинство опубликованных резюме касались западноевропейских и других государств, как отмечалось и в подготовленной Секретариатом записке (A/CN.9/840), представленной Комиссии на ее сорок восьмой сессии в 2015 году<sup>81</sup>. По сравнению с данными, предоставленными в этой записке, отмечается небольшое увеличение количества резюме из восточноевропейских и незначительное уменьшение количества резюме из африканских государств. Что касается законодательных текстов, представленных в ППТЮ, то наиболее представленными в системе по-прежнему являются Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров и Типовой закон об арбитраже, хотя отмечается увеличение количества дел, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и Нью-Йоркской конвенции.

266. Комиссия была проинформирована о том, что в рассматриваемый период были назначены 11 новых национальных корреспондентов, два из которых заменили предыдущих корреспондентов, и что сеть национальных корреспондентов включает 74 эксперта, представляющих 35 стран. Комиссия была также проинформирована о том, что согласно решению, принятому ею на сорок второй сессии в 2009 году<sup>82</sup>, полномочия существующей в настоящее время сети национальных корреспондентов истекут в 2017 году и что государствам будет предложено назначить и/или вновь назначить своих национальных корреспондентов. Комиссия приняла к сведению информацию о том, что со времени представления Секретариатом последней записки (A/CN.9/840) национальные корреспонденты направили приблизительно 47 процентов резюме, опубликованных в ППТЮ. Этот показатель аналогичен показателю сорок восьмой сессии Комиссии 2015 года.

267. Комиссия заслушала также краткий доклад о совещании национальных корреспондентов, состоявшемся в июле 2015 года, в ходе которого участники призвали Секретариат увеличить количество текстов ЮНСИТРАЛ, охватываемых ППТЮ, и наладить сотрудничество с организациями и учреждениями, занимающимися темами, имеющими отношение к тем текстам, которые еще не включены в систему, с тем чтобы выявить соответствующее прецедентное право.

268. Комиссия выразила признательность своему секретариату за постоянные усилия по распространению сборников и с удовлетворением отметила

<sup>78</sup> Резолюция 51/162 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>79</sup> Резолюция 52/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>80</sup> Резолюция 56/80 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>81</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 253.

<sup>82</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 370.

завершение нового цикла обновления сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров.

269. Комиссия с удовлетворением отметила функционирование модернизированной базы данных ППТЮ и с особым интересом отметила сотрудничество ее секретариата с программой Добровольцев Организации Объединенных Наций для включения в базу данных полных текстов решений по резюме, опубликованным в предыдущие годы. Комиссия с удовлетворением отметила также работу веб-сайта [www.newyorkconvention1958.org](http://www.newyorkconvention1958.org) (см. пункт 197 выше) и успешную координацию между этим веб-сайтом и системой ППТЮ.

270. Как и на предыдущих сессиях, Комиссия выразила признательность Секретариату за его работу по ППТЮ и вновь отметила ресурсоемкий характер этой системы и признала необходимость выделения дополнительных средств на поддержание ее функционирования. В этой связи Комиссия призвала все государства оказывать помощь Секретариату в изыскании имеющихся источников финансирования на национальном уровне в целях обеспечения устойчивой работоспособности системы.

## **XI. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ**

271. На основе записки Секретариата (A/CN.9/876) Комиссия рассмотрела вопрос о статусе конвенций и типовых законов, являющихся результатом ее работы, а также о статусе Нью-Йоркской конвенции. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению информацию о договорных актах и законодательных мерах, полученную после ее сорок восьмой сессии.

272. Комиссия также приняла к сведению следующие акты и законодательные меры, о принятии которых Секретариату стало известно после представления подготовленной им записки:

а) Маврикийская конвенция о прозрачности<sup>83</sup> – подписание Нидерландами (1 государство-участник);

б) Типовой закон об арбитраже – принятие законодательства на основе Типового закона с изменениями, принятыми в 2006 году, в Республике Корея (2016 год)<sup>84</sup>;

в) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год)<sup>85</sup> – принятие законодательства на основе Типового закона в Малайзии (2012 год).

---

<sup>83</sup> Конвенция еще не вступила в силу; для вступления в силу требуется участие трех государств.

<sup>84</sup> Законодательство вносит изменения в ранее принятое законодательство, основанное на тексте Типового закона без изменений.

<sup>85</sup> Резолюция 57/18 Генеральной Ассамблеи, приложение. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17)*, приложение I.

273. С учетом более широкого воздействия текстов ЮНСИТРАЛ Комиссия также приняла к сведению библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/874), и влияние разработанных ЮНСИТРАЛ руководств для законодательных органов, практических руководств и договорных текстов, как это описано в научной и профессиональной литературе. Комиссия отметила важность содействия применению всеобъемлющего подхода к составлению библиографии и необходимость поддерживать осведомленность о работе неправительственных организаций (НПО), занимающихся вопросами права международной торговли. В этой связи Комиссия напонила и повторила свою просьбу к НПО, приглашаемым на ее ежегодные сессии, передавать Юридической библиотеке ЮНСИТРАЛ на безвозмездной основе экземпляры своих журналов, ежегодных докладов и других публикаций в целях обзора<sup>86</sup>. Комиссия поблагодарила все НПО, передавшие материалы на безвозмездной основе. Комиссия отметила, в частности, добавление в фонд Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ текущих и предстоящих выпусков следующих журналов: *b-Arbitra* (Бельгийский центр арбитража и посредничества), *Chinese Journal of Private International Law and Comparative Law* (КОЧМП), *International Insolvency Review* (Международная ассоциация ИНСОЛ), *Masaryk University Journal of Law and Technology* (Институт права и технологии, Факультет права, Университет Масарика), *Ports & Harbors* (Международная ассоциация портов и гаваней), *Revue de l'Arbitrage* (Французский комитет по арбитражу), *World SME News* (Всемирная ассоциация малых и средних предприятий) и *Wuhan University International Law Review* (КОЧМП).

## **ХII. Координация и сотрудничество**

### **А. Общая информация**

274. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/875), в которой сообщалось о деятельности международных организаций, ведущих работу в области права международной торговли, в которой Секретариат принимал участие после представления Комиссии последней записки по этой теме (A/CN.9/838). Комиссия выразила признательность Секретариату за участие в деятельности большого числа организаций как в системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Секретариат участвовал, в частности, в мероприятиях следующих организаций: Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Межучрежденческая группа Организации Объединенных Наций по торговле и производственному потенциалу, ООН/ЭСКАТО, АТЭС, Всемирного банка, ВТО, Гаагской конференции по международному частному праву, ОЭСР, УНИДРУА и ЮНЕП.

275. В качестве примера прилагаемых в настоящее время усилий Комиссия с удовлетворением отметила координационные мероприятия с участием

---

<sup>86</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 264.



Гаагской конференции по международному частному праву и УНИДРУА, а также мероприятия по вопросам верховенства права в областях деятельности Организации Объединенных Наций и других учреждений, которые имеют отношение к работе ЮНСИТРАЛ.

276. Комиссия отметила также, что Секретариат участвовал в работе групп экспертов, рабочих групп и пленарных заседаний с целью обеспечить обмен информацией и опытом и избежать дублирования усилий и результатов работы. Комиссия отметила далее, что координационная работа нередко связана с посещением совещаний этих организаций и расходом средств, выделяемых на официальные поездки. Комиссия вновь подчеркнула важное значение такой работы, проводимой ЮНСИТРАЛ в качестве основного правового органа в системе Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, и высказалась в поддержку использования средств на оплату путевых расходов для этих целей.

277. В связи с вопросом о координации деятельности с ОЭСР Комиссия отметила важность совместного проекта, направленного на развитие коммерческого арбитража и содействие применению стандартов ЮНСИТРАЛ, касающихся обеспечения прозрачности, путем организации совместными усилиями ежегодной конференции Европейско-средиземноморского сообщества специалистов в области международного арбитража и последующей публикации материалов о ходе ее работы. Поэтому она просила Секретариат опубликовать материалы о ходе работы конференции, в том числе в электронном виде, и обеспечить их широкое распространение среди всех заинтересованных органов.

278. Было упомянуто "Совместное предложение относительно сотрудничества в области международного коммерческого договорного права (с упором на куплю-продажу)" (A/CN.9/892). В порядке разъяснения было заявлено, что за последние 50 лет ряд международных правительственных и неправительственных организаций неоднократно и существенным образом содействовали последовательной унификации и гармонизации договорного права на общемировом и региональном уровнях. Было отмечено также, что эти усилия законодательного характера имели в основном взаимодополняющий характер, но информация о том, как они соотносятся друг с другом, была не всегда легкодоступна. Как следствие этого, различные стороны, заинтересованные в принятии, применении или использовании этого обширного массива законодательных текстов, сталкивались с трудностями, пытаясь найти соответствующие тексты и применить их в соответствующем контексте.

279. Поэтому было отмечено, что данное предложение нацелено на то, чтобы облегчить ориентацию в области единообразного договорного права (с упором на законодательство о купле-продаже) путем составления подборок соответствующих текстов и сопровождения их аннотациями, включая информацию об их связи с другими текстами. В результате этого, как было разъяснено, такой справочный текст сможет существенно облегчить последовательное принятие, толкование и применение единообразных текстов и может способствовать укреплению таких основополагающих принципов, как принцип свободы договора. Было добавлено, что эту деятельность предполагалось осуществлять при участии экспертов и в рамках имеющихся

ресурсов и что никакой работы на уровне рабочих групп в этой связи в ближайшее время не планируется.

280. Было еще раз обращено внимание на то, что Совет по общим вопросам и политике Гаагской конференции по международному частному праву приветствовал это предложение<sup>87</sup> и что Руководящий совет УНИДРУА рекомендовал Генеральной ассамблее УНИДРУА включить этот проект в его программу работы на трехлетний период 2017-2019 годов<sup>88</sup>.

281. После обсуждения Комиссия одобрила "Совместное предложение относительно сотрудничества в области международного коммерческого договорного права (с упором на куплю-продажу)" и просила Секретариат выполнить решение Комиссии, координируя свои усилия с Гаагской конференцией по международному частному праву и УНИДРУА, и периодически представлять доклады о ходе этой работы.

282. Дав поручение относительно продолжения работы в области международного коммерческого договорного права (с упором на куплю-продажу), Комиссия просила Секретариат отразить это решение в ее программе публикаций и принять любые дополнительные меры для обеспечения последующей публикации любого заключительного текста, который будет подготовлен в результате этой работы, в том числе в электронном виде, на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

## **В. Доклады других международных организаций**

283. Комиссия приняла к сведению заявления, сделанные от имени нижеследующих международных межправительственных организаций, резюме заявлений которых представлено ниже.

### **1. УНИДРУА**

284. Генеральный секретарь УНИДРУА рассказал об основных аспектах работы УНИДРУА в период после сорок восьмой сессии ЮНСИТРАЛ, состоявшейся в 2015 году. Комиссия была проинформирована, в частности, о следующем:

а) после завершения в 2015 году работы над Правовым руководством УНИДРУА/ФАО/МФСР по вопросам ведения сельского хозяйства на контрактной основе, которое готовилось совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), УНИДРУА продолжил сотрудничество со своими партнерами, прилагая усилия по популяризации и осуществлению этого руководства;

<sup>87</sup> См. выводы и рекомендации, принятые Советом в марте 2016 года, пункт 23, размещенные по адресу [www.hcch.net/en/governance/council-on-general-affairs](http://www.hcch.net/en/governance/council-on-general-affairs).

<sup>88</sup> См. Unidroit Governing Council, Summary of the Conclusions, 95th Session, Rome, 18-20 May 2016, C.D. (95) Misc. 2, para. 18, по адресу [www.unidroit.org/english/governments/councildocuments/2016session/cd-95-misc02-e.pdf](http://www.unidroit.org/english/governments/councildocuments/2016session/cd-95-misc02-e.pdf).

b) Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования ("Кейптаунская конвенция") продолжала привлекать новых участников, также как Протокол по авиационному оборудованию и Протокол по железнодорожному оборудованию. В декабре 2015 года состоялась четвертая сессия Комиссии по подготовке Протокола по космическому оборудованию, на которой были одобрены положения о международном регистре, а также проект правил процедуры Комиссии экспертов Контролирующего органа для Протокола по вопросам, касающимся космических средств, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования. Значительно продвинулась также работа над возможным четвертым протоколом по вопросам, касающимся сельскохозяйственного, горнодобывающего и строительного оборудования, которому было посвящено два весьма продуктивных совещания Исследовательской группы, которые проходили в октябре 2015 года и марте 2016 года при заметном участии ЮНСИТРАЛ. Предварительный проект протокола был представлен на рассмотрение Руководящего совета;

c) Руководящий совет на своей девяносто пятой сессии одобрил предложенные поправки к Принципам международных коммерческих договоров, призванные учесть особые потребности долгосрочных договоров, и принял решение о публикации нового издания под названием "2016 UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts";

d) УНИДРУА продолжал сотрудничать с Институтом европейского права в рамках проекта по адаптации Принципов транснациональной гражданско-правовой процедуры (2004 год), разработанных совместно с Институтом американского права (ИАП), с целью разработки специальных норм для Европы;

e) Комитет по вопросам новых рынков, принятию последующих мер и осуществлению, учрежденный с целью популяризации и осуществления Конвенции УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых бумаг (Женевская конвенция), должен представить во втором полугодии 2016 года проект руководства для законодательных органов по принципам и правилам, которое способствовало бы расширению торговли ценными бумагами на новых рынках;

f) Руководящий совет УНИДРУА на своей девяносто пятой сессии рассмотрел проект программы работы на трехлетний период 2017-2019 годов. В число проектов, которые Руководящий совет решил рекомендовать для принятия Генеральной ассамблеей УНИДРУА на ее семьдесят пятой сессии, входят подготовка руководящего документа по существующим текстам в области международного права о купле-продаже в сотрудничестве с Комиссией и Гаагской конференцией по международному частному праву (см. также пункт 280 выше) и новый проект, касающийся договорного инвестирования в земельную собственность, который должен осуществляться в сотрудничестве с базирующимися в Риме организациями. Было отмечено, что при рассмотрении программы работы особое внимание уделялось необходимости избегать противоречий или дублирования с работой других организаций, в частности Комиссии;

g) в ознаменование девяностолетия УНИДРУА планировалось провести серию международных конференций и лекций.

## 2. Гагская конференция по международному частному праву

285. Представитель Постоянного бюро выразил удовлетворение продолжающимся сотрудничеством между Гагской конференцией, УНИДРУА и ЮНСИТРАЛ по ряду различных проектов. Было отмечено, что в рамках такого сотрудничества Гагская конференция неоднократно делилась опытом осуществления проектов в области международного частного права, представляющих интерес для всех трех организаций, и что она готова и впредь вносить вклад в реализацию подобных проектов. Секретариату было также предложено принимать участие в проектах, осуществляемых Гагской конференцией, и вносить в их реализацию значимый вклад.

## С. Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ

286. На текущей сессии Комиссия напомнила о том, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она утвердила резюме выводов относительно правил процедуры и методов работы ЮНСИТРАЛ<sup>89</sup>. В пункте 9 резюме Комиссия постановила составлять и по мере необходимости обновлять список международных организаций и НПО, которые приглашаются на сессии Комиссии. Она напомнила также, что с тех пор Секретариат ежегодно сообщал Комиссии об организациях, добавляемых в этот список. Комиссия напомнила также, что на своей сорок восьмой сессии в 2015 году она просила Секретариат при представлении своего устного доклада о новых организациях, приглашаемых на сессии ЮНСИТРАЛ, давать разъяснения относительно того, каким образом впервые приглашаемые организации выполняют требования, предъявляемые Секретариатом при принятии решения о направлении приглашения новой НПО<sup>90</sup>.

287. Комиссия приняла к сведению, что после сорок восьмой сессии, состоявшейся в 2015 году, в список НПО, приглашаемых на сессии ЮНСИТРАЛ, были добавлены следующие организации: Ассоциация GSM (GSMA); Ассоциация женщин, работающих в сфере арбитража; Европейский форум коммерческих реестров; Международная академия посредников (МАП); Международный арбитражный суд Торгово-промышленной палаты Беларуси (МАС); и Флорентийская международная палата посредничества (ФМПП). Одна из организаций, Ассоциация учреждений стран Содружества по реформе законодательства, была исключена из списка по ее просьбе, полученной Секретариатом 23 мая 2016 года. Комиссия приняла к сведению соображения, послужившие основой для принятия решения Секретариата пригласить эти новые НПО к участию в сессиях ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп. Она заслушала также информацию о НПО, просьбы которых относительно их

<sup>89</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), приложение III.*

<sup>90</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункт 280.*

приглашения к участию в сессиях ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп были отклонены, а также о причинах отклонения этих просьб.

288. Комиссия приняла также к сведению, что после ее сорок восьмой сессии, состоявшейся в 2015 году, в список неправительственных организаций, приглашаемых к участию в сессиях ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, в соответствии с просьбой, направленной Секретариату 22 декабря 2015 года, был включен Карибский суд (КС). Остальные изменения, внесенные Секретариатом в списки межправительственных и неправительственных организаций, приглашаемых на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, носят редакционный характер и связаны главным образом с изменением названий организаций и их сокращений.

289. Комиссия приняла также к сведению, что в соответствии с резолюциями 68/106 и 69/115 (пункт 8 обеих резолюций) и 70/115 (пункт 7) Генеральной Ассамблеи всем государствам и организациям, приглашаемым к участию в сессиях ЮНСИТРАЛ, напоминает о правилах процедуры и методах работы ЮНСИТРАЛ. Такое напоминание осуществляется путем включения в направляемые приглашения ссылки на специальную страницу веб-сайта ЮНСИТРАЛ, на которой в свободном доступе находятся основные официальные документы ЮНСИТРАЛ, касающиеся ее правил процедуры и методов работы.

290. Комиссия с удовлетворением отметила подробный и содержательный доклад Секретариата, представленный в соответствии с ее просьбой, изложенной на сорок восьмой сессии в 2015 году (см. пункт 286 выше). Она одобрила решения Секретариата относительно включения новых НПО.

### **XIII. Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ**

291. Комиссии была представлена записка Секретариата о деятельности Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана ("Региональный центр") (A/CN.9/877), а также устный доклад руководителя Регионального центра.

292. Комиссия признала, что в результате региональной деятельности Секретариата удалось добиться ощутимых успехов в повышении уровня знания, принятия и имплементации согласованных и современных стандартов в области права международной торговли, в частности разработанных ЮНСИТРАЛ; она также подчеркнула растущее значение Регионального центра для увеличения вклада региональных структур в работу ЮНСИТРАЛ.

293. Было заявлено об активной поддержке различных мероприятий Секретариата, направленных на: а) предоставление услуг по созданию потенциала и оказание технической помощи государствам Азиатско-Тихоокеанского региона, а также международным и региональным организациям и банкам развития; б) обеспечение поддержки государственных, частных и общественных инициатив по стимулированию международной торговли и развития за счет повышения определенности при совершении международных коммерческих сделок благодаря более широкому применению норм и стандартов международной торговли, в частности разработанных

ЮНСИТРАЛ; с) создание региональных партнерских объединений и альянсов в области права международной торговли, в том числе с другими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, и участие в их работе; d) повышение уровня информированности и знаний и улучшение качества статистических данных путем организации брифингов, практикумов и семинаров, подготовки публикаций и проведения информационной работы в социальных сетях и с помощью информационно-коммуникационных технологий, в том числе на местных языках; e) поддержание связи между государствами и ЮНСИТРАЛ в рамках мероприятий, не связанных с законодательной деятельностью Комиссии.

294. Комиссия приняла к сведению планы Секретариата принять участие в реализации Рамочной программы Организации Объединенных Наций по вопросам помощи на базе партнерства (в Лаосской Народно-Демократической Республике в 2017 году) и разработать многолетние систематизированные региональные программы, охватывающие три основные области: а) всестороннее реформирование торгового законодательства; б) достижение целей в области устойчивого развития и с) помощь в интересах торговли, с целью долгосрочного наращивания потенциала с учетом индивидуальных потребностей государств, особенно наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона, в интересах обеспечения правового единообразия и общей экономической стабильности в тесном сотрудничестве и взаимодействии с учреждениями, занимающимися вопросами реформирования торгового законодательства в регионе.

295. Региональному центру было рекомендовано выделять больше ресурсов на содействие более активному применению текстов ЮНИСТРАЛ в рамках региональных механизмов экономической интеграции и сотрудничества, таких как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), АТЭС и другие.

296. Комиссия просила Секретариат активно участвовать в мероприятиях по мобилизации средств на деятельность Регионального центра и настоятельно призвала государства-члены предоставить добровольные взносы на данный проект.

297. Комиссия отметила, что в этом году исполнится пять лет с начала работы Регионального центра. Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат намерен связаться с заинтересованными сторонами из Азиатско-Тихоокеанского региона, чтобы оценить успехи, достигнутые за этот период, и проанализировать извлеченные уроки. Можно надеяться, что такая оценка также позволит точнее определить роль Регионального центра и разработать региональную систему приоритетов для осуществления стратегий и программ в странах региона с учетом их специфических нужд в области создания потенциала и технической помощи.

298. Комиссия с удовлетворением отметила, что 16 сентября 2015 года состоялся обмен письмами между Организацией Объединенных Наций и Китаем, а 26 октября того же года Организацией Объединенных Наций и правительством Специального административного региона Китая Гонконг был подписан меморандум о договоренности о прикомандировании к

Региональному центру на безвозмездной основе одного эксперта по правовым вопросам для участия в деятельности Центра в области технического сотрудничества и технической помощи. Комиссия выразила признательность правительству Китая за поддержку деятельности Регионального центра.

299. Правительство Республики Корея заявило о готовности и далее поддерживать работу Регионального центра и сообщило о своем решении продолжить вносить финансовые взносы в размере 450 000 долл. США в год в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов в течение дополнительных пяти лет, с 2017 по 2021 год, по истечении изначального пятилетнего срока, согласованного в 2011 году, в дополнение к ранее предоставленным офисным помещениям, оборудованию и мебели. Республика Корея также предложила продлить срок безвозмездного прикомандирования сотрудника по правовым вопросам для участия в деятельности по техническому сотрудничеству и помощи в ближайшие годы. Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат занимается выполнением необходимых формальностей для продления этого срока, включая внесение соответствующих поправок в Меморандум о договоренности, подписанный Организацией Объединенных Наций, министерством юстиции и городом Инчхон Республики Корея 18 ноября 2011 года.

300. Комиссия поблагодарила правительство Республики Корея за щедрое предложение продлить финансирование, которое позволит Региональному центру продолжить свою работу после завершения срока изначального пилотного проекта при условии соблюдения соответствующих правил и положений Организации Объединенных Наций и внутренней процедуры утверждения в Управлении по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

301. Комиссия призвала Секретариат и далее изыскивать возможности для сотрудничества с региональными заинтересованными сторонами, включая банки развития, в том числе путем заключения официальных соглашений, для обеспечения координации и финансирования своей деятельности по предоставлению технической помощи и созданию потенциала и оказанию услуг, направленных на содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ в регионе.

302. Комиссия напомнила, что на ее предыдущих сессиях уже высказывалось мнение, что, с учетом важности регионального присутствия ЮНСИТРАЛ для повышения уровня осведомленности о ее работе и, в частности, содействия принятию и единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ, и принимая во внимание успешную деятельность Регионального центра, следует приложить дополнительные усилия к тому, чтобы его пример был перенят и в других регионах. Секретариату было поручено провести консультации о возможном создании других региональных центров и (или) центров развития потенциала ЮНСИТРАЛ. Было отмечено, что, хотя сотрудникам Секретариата и полагается уделять время работе региональных центров и оказанию им помощи, в том числе путем подготовки сотрудников, участвующих в реализации проектов, Комиссии следует придерживаться сбалансированного подхода для обеспечения того, чтобы польза от создания региональных центров и впредь оправдывала затрату времени на эту деятельность сотрудниками Секретариата.

## XIV. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях

### A. Введение

303. Комиссия напомнила, что пункт, посвященный роли ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях, включается в ее повестку дня начиная с сорок первой сессии, проведенной в 2008 году<sup>91</sup>, в соответствии с предложением Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Комиссия в своих докладах Генеральной Ассамблее представляла комментарии относительно своей нынешней роли в поощрении верховенства права<sup>92</sup>. Комиссия также напомнила, что начиная с этой сессии она в своих ежегодных докладах Генеральной Ассамблее дает комментарии относительно собственной роли в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях, в том числе в контексте постконфликтного восстановления. Она выразила убежденность в том, что содействие обеспечению верховенства права в коммерческих отношениях должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях<sup>93</sup>. Это мнение было одобрено Генеральной Ассамблеей<sup>94</sup>.

304. На сорок девятой сессии Комиссия заслушала устный доклад Секретариата об осуществлении соответствующих решений, принятых ею на сорок восьмой сессии<sup>95</sup>. Резюме доклада и соответствующие решения Комиссии содержатся в разделе В ниже.

305. Комиссия напомнила, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она отметила, что считает необходимым поддерживать регулярный диалог с Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права (ККГВП) через Подразделение по содействию верховенству права и следить за прогрессом в деле обеспечения учета работы ЮНСИТРАЛ в совместных

<sup>91</sup> Решение Комиссии о включении этого пункта в повестку дня см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, часть вторая, пункты 111-113.

<sup>92</sup> Резолюции Генеральной Ассамблеи 62/70, пункт 3; 63/128, пункт 7; 64/116, пункт 9; 65/32, пункт 10; 66/102, пункт 12; 67/97, пункт 14; 68/116, пункт 14, и 69/123, пункт 17.

<sup>93</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункт 386; там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 413-419; там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 313-336; там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 299-321; там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункты 195-227; там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункты 267-291; там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 215-240; и там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 318-324.

<sup>94</sup> Резолюции Генеральной Ассамблеи 63/120, пункт 11; 64/111, пункт 14; 65/21, пункты 12-14; 66/94, пункты 15-17; 67/89, пункты 16-18; 68/106, пункт 12; 69/115, пункт 12; и 70/115, пункт 11.

<sup>95</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 300-301.



мероприятиях Организации Объединенных Наций в области верховенства права. С этой целью она просила Секретариат организовывать раз в два года, когда сессии Комиссии проводятся в Нью-Йорке, информационные встречи с Подразделением по содействию верховенству права<sup>96</sup>. В соответствии с этой просьбой такие информационные брифинги были проведены на сорок пятой и сорок седьмой сессиях Комиссии<sup>97</sup>. На нынешней сессии Комиссии была организована очередная информационная встреча с Подразделением по содействию верховенству права. Краткий отчет о встрече представлен в разделе С ниже.

306. Комиссия приняла к сведению резолюцию 70/118 Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях, в пункте 20 которой Генеральная Ассамблея предложила Комиссии продолжать представлять в своих докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно своей нынешней роли в поощрении верховенства права. В соответствии с пунктом 23 этой резолюции Комиссия решила уделить основное внимание в своих комментариях для Генеральной Ассамблеи практике государств по осуществлению многосторонних договоров, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ, а также практическим мерам по облегчению доступа к правосудию в контексте коммерческого права, особенно для ММСП. Комментарии были сформулированы по итогам дискуссии, проведенной с участием приглашенных экспертов. Комментарии и краткий отчет о дискуссии представлены в разделе D ниже.

## **В. Осуществление соответствующих решений, принятых Комиссией на ее сорок восьмой сессии**

307. Комиссия напомнила, что на сорок восьмой сессии она просила государства – члены ЮНСИТРАЛ, свое бюро на нынешней сессии и свой секретариат предпринять необходимые шаги для обеспечения сохранения позитивных тенденций, касающихся работы ЮНСИТРАЛ, и, если это возможно, активизировать эти тенденции в ходе последующих этапов согласования, принятия и осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года, в частности, отразив это в итоговых документах Конференции в Аддис-Абебе и Саммита 2015 года и в показателях, которые будут представлены вместе с целями и задачами в области устойчивого развития<sup>98</sup>.

308. Комиссия с удовлетворением отметила, что в пункте 89 итогового документа третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Аддис-Абебе 13-16 июля 2015 года (Аддис-Абебская программа действий)<sup>99</sup>, государства заявили о поддержке усилий и инициатив ЮНСИТРАЛ как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли,

<sup>96</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 335.

<sup>97</sup> Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункты 199-210;

и там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 229-233.

<sup>98</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 300.

<sup>99</sup> Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи.

направленных на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области. Комиссия отметила, что Аддис-Абебская программа действий является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принятой государствами 25 сентября 2015 года<sup>100</sup>.

309. Комиссия также отметила актуальность своей работы для выполнения целого ряда задач, поставленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и выразила удовлетворение созданием на веб-сайте ЮНСИТРАЛ новой страницы, дающей общее представление о роли ЮНСИТРАЛ в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе в вопросах поощрения верховенства права (см. пункт 254 выше).

310. Комиссия одобрила участие своего секретариата в работе Межучрежденческой целевой группы (МУЦГ) по финансированию развития (ФР), которая была учреждена Генеральным секретарем со следующими целями: а) следить за ходом осуществления Аддис-Абебской программы действий, и б) готовить рекомендации относительно последующих мер на межправительственном уровне. Комиссия приветствовала тот факт, что во вступительный доклад МУЦГ за 2016 год был включен раздел, посвященный ЮНСИТРАЛ, в котором предложена система оценки хода осуществления пункта 89 Аддис-Абебской программы действий.

311. Наконец, Комиссия была проинформирована о том, что ее секретариат старается обеспечить, чтобы в глобальной системе показателей, разрабатываемой Межучрежденческой экспертной группой по показателям достижения целей в области устойчивого развития, были отражены аспекты, имеющие отношение к международному коммерческому праву. Комиссия призвала государства – члены Межучрежденческой экспертной группы проследить за тем, чтобы в глобальной системе показателей не были оставлены без внимания области работы ЮНСИТРАЛ.

312. Комиссия напомнила секретариату о своей просьбе продолжать изучение возможностей укрепления взаимодействия и расширения деятельности по информированию государств и различных органов Организации Объединенных Наций с целью повышения их осведомленности о работе ЮНСИТРАЛ и ее актуальности для других областей работы Организации Объединенных Наций<sup>101</sup>. Была выражена поддержка проведению информационной работы с различными органами системы Организации Объединенных Наций, действующими на уровне стран и имеющими мандат на оказание помощи в реформировании местного законодательства в области поощрения верховенства права, развития или в ином контексте, для обеспечения того, чтобы они надлежащим образом учитывали в своей работе необходимость содействовать верховенству права в коммерческих отношениях в целом и применению стандартов ЮНСИТРАЛ в частности.

<sup>100</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 40.

<sup>101</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 284.*

## **С. Резюме работы информационного совещания по вопросам верховенства права**

313. Директор Подразделения по содействию верховенству права Канцелярии Генерального секретаря проинформировал Комиссию об изменениях, имеющих отношение к деятельности Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права, произошедших с момента проведения последнего информационного совещания по вопросам верховенства права на сессии ЮНСИТРАЛ в 2014 году.

314. Комиссия отметила, что о необходимости содействовать верховенству права сказано в задаче 16.3 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, что работа над показателями выполнения данной задачи продолжается и что вопросы верховенства права имеют значение для достижения всех целей в области устойчивого развития. Она отметила, что попытки Подразделения по вопросам верховенства права включить в глобальный показатель выполнения задачи 16.3 гражданско-правовую составляющую не увенчались успехом и что этот показатель, по всей вероятности, будет охватывать только уголовно-правовые аспекты. Было отмечено, что для более комплексной и контекстно ориентированной оценки достижения целей в области устойчивого развития потребуется разработать дополнительные показатели регионального и национального уровней. При этом было отмечено, что основную роль должны играть национальные процессы, дополняемые и поддерживаемые путем проведения последующей деятельности и обзоров на глобальном уровне.

315. Комиссия отметила, что подразделениями Организации Объединенных Наций осуществляются различные инициативы по укреплению национального потенциала в области сбора и анализа данных, необходимых для контроля за достижением целей в области устойчивого развития. Внимание Комиссии было обращено, в частности, на следующие две инициативы в данной области:

а) Глобальный альянс: данная инициатива, направленная на содействие созданию эффективной системы отчетности о достижении Цели 16, осуществляется силами представителей государств-членов, гражданского общества и частного сектора при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которая отвечает за обеспечение необходимой координации и связи с другими подразделениями Организации Объединенных Наций;

б) инициатива Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития по оказанию поддержки страновым группам Организации Объединенных Наций в реализации новой повестки дня в соответствии с утвержденными для них рамочными программами Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Название данной инициативы – MAPS (образованное по первым буквам английского названия (Mainstreaming, Acceleration and Policy Support) означает "Интеграция, ускорение и стратегическая поддержка", при этом под интеграцией понимается включение целей Повестки дня на период до 2030 года в национальные и местные планы развития и программы бюджетных ассигнований и последующая переориентация соответствующих рамочных программ на поддержку

осуществления таких планов; под ускорением – целевое перераспределение ресурсов по приоритетным направлениям, определенным в процессе интеграции, а под стратегической поддержкой – своевременное предоставление помощи квалифицированных и опытных специалистов Организации Объединенных Наций национальным заинтересованным сторонам. Инициатива MAPS является общим ресурсом, предназначенным для содействия предметному сотрудничеству между страновыми группами, правительствами и партнерами в вопросах достижения целей в области устойчивого развития, при этом основное внимание в рамках инициативы уделяется таким общим аспектам, как укрепление партнерских связей, работа с данными и подотчетность.

316. Комиссия была проинформирована о том, что в докладах Генерального секретаря о деятельности в сфере верховенства права приводятся дальнейшие примеры мероприятий в области верховенства права, осуществляемых различными подразделениями Организации Объединенных Наций, входящими в Координационно-консультативную группу по вопросам верховенства права, в частности рассказывается о деятельности ЮНСИТРАЛ в области международного коммерческого права.

317. Комиссия поблагодарила директора Подразделения по содействию верховенству права за сделанное им информационное сообщение и вновь выразила убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеют чрезвычайно важное значение для содействия благому правлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода. Поэтому поощрение верховенства права в коммерческих отношениях следует рассматривать в качестве неотъемлемой части более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права на национальном и международном уровнях. Комиссия призвала Генерального секретаря обеспечить разработку эффективных практических механизмов обеспечения такой интеграции. Комиссия выразила надежду на то, что на следующем информационном совещании по вопросам верховенства права, которое планируется провести на ее пятьдесят первой сессии в 2018 году, ей будет сообщено о том, каких успехов удалось достичь в этом отношении.

## **D. Комментарии ЮНСИТРАЛ для Генеральной Ассамблеи**

### **1. Резюме обсуждений в дискуссионной группе о практике государств по осуществлению многосторонних договоров, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ**

318. Выступавшие отмечали, что данная тема является весьма актуальной и важной и требует более подробного изучения и дальнейшей проработки. Было отмечено, что ЮНСИТРАЛ играет неоспоримо важную роль в содействии верховенству права в коммерческой сфере, способствуя, в частности, согласованию точек зрения и подходов стран, находящихся на разных уровнях развития и имеющих разные правовые системы.

319. Выступавшие говорили о том, что на осуществление подготовленных ЮНСИТРАЛ многосторонних договоров государствами влияют самые разные

факторы, и отмечали специфические отличия таких договоров от международных договоров, действующих в других отраслях права. Упоминались, в частности, такие факторы, как широта и активность поддержки со стороны национальных негосударственных субъектов (промышленность и заинтересованные группы), особенности международной обстановки и изменения в экономической ситуации, технологической базе и деловой практике. Было также упомянуто о необходимости учитывать такие факторы, как динамичное изменение внутривнутриполитической ситуации, которое может привести к смене курса и приоритетов, а также конкуренция со стороны договоров из других областей права. Было отмечено, что в некоторых странах нужно также учитывать необходимость согласования интересов федеральных и региональных властей.

320. Было отмечено, что для ратификации и осуществления договоров требуется наличие местного кадрового потенциала, поскольку договоры по вопросам международного коммерческого права обычно отличаются большой сложностью и для их правильного понимания требуются специальные знания. Было высказано мнение, что формированию такого потенциала способствуют подготовка пояснительных комментариев к договорам, полноценное участие государств в договорном процессе и оказание государствам технической помощи по вопросам осуществления договоров.

321. Вместе с тем было отмечено, что некоторые государства имеют тенденцию подписывать договоры, не проявляя интереса к их дальнейшей ратификации. Для повышения заинтересованности государств в ратификации договоров было предложено расширить круг заинтересованных государственных структур, включив в него помимо министерств иностранных дел и юстиции министерства финансов и торговли. Была также подчеркнута важность усилий региональных организаций, в частности АТЭС, для обеспечения гармонизации и унификации коммерческого права в пределах отдельно взятого региона. Было рекомендовано создать специальные форумы международного и регионального уровня, на которых государства могли бы обсуждать различные вопросы и обмениваться опытом, связанным с осуществлением конвенций по вопросам коммерческого права. Такие форумы могли бы служить для выявления препятствий, затрудняющих ратификацию и осуществление договоров, и поиска способов их преодоления, в том числе путем внесения изменений в структуру или содержание договоров. Такая работа могла бы служить источником полезной информации не только в отношении уже заключенных, но и в отношении будущих договоров.

322. Было отмечено, что для эффективного осуществления договоров нужно обеспечить их единообразное толкование и применение. Выступавшие признали, что важную роль в этом отношении играют система ППТЮ и сборники прецедентного права (см. главу X выше). Было упомянуто о том, что, подписывая международные договоры в области коммерческого права, государства берут на себя обязательство толковать их с учетом их международного характера и необходимости содействовать достижению единообразия в их применении и соблюдению добросовестности в международной торговле. Такое обязательство подразумевает, что такие договоры должны толковаться независимо от положений и понятий внутреннего законодательства, за исключением случаев, когда последние

являются допустимыми или обязательными к применению согласно самому договору.

323. Было отмечено, что неоправданное применение понятий внутреннего либо любого другого права для разрешения проблем толкования, возникающих при применении международных договоров в области коммерческого права, противоречит самой цели этих документов, состоящей в установлении единообразных правовых норм для обеспечения правовой определенности и устранения правовых препятствий в сфере международной торговли. Такая практика может вызвать конфликт подходов к толкованию правовых норм и поставить под угрозу универсальность договоров в сфере международного коммерческого права (что может заставить участников отказаться от применения договора, чтобы не давать противной стороне конкурентного преимущества в виде возможности толкования договора в свете положений внутреннего законодательства). Было отмечено, что в этом случае будет подорвана суть договора как нейтрального закона, которым могут пользоваться стороны, желающие избежать применения внутреннего законодательства одной из договаривающихся сторон. В результате будет нанесен урон предсказуемости и надежности правовых норм, обеспечению которых призван служить договор, что неизбежно приведет к росту операционных издержек.

324. Решение проблемы разрушительных последствий внутреннего и внешнего уклона при толковании документов международного коммерческого права может быть достигнуто путем изменения исходных положений и концепций, которые служат обоснованием такого уклона. Для этого необходимо обеспечить изучение стандартов международного коммерческого права в юридических школах в качестве отдельного автономного свода норм, которые могут быть применимы к конкретной коммерческой сделке.

325. В заключение участники обсуждений подчеркнули важность координации и сотрудничества между нормотворческими органами в области международного коммерческого права для предотвращения коллизий норм права и противоречивых толкований и извлечение выгоды из сравнительных преимуществ участвующих учреждений благодаря более эффективному использованию их соответствующего опыта. Было отмечено, что круг учреждений, имеющих отношение к нормотворчеству в области международной торговли, расширяется и в настоящее время такой деятельностью занимаются многосторонние банки развития и другие международные финансовые учреждения.

326. Были высказаны предложения относительно укрепления организационной и институциональной структуры для обеспечения координации и сотрудничества между соответствующими органами. В настоящее время методы работы главным образом основаны на доброй воле секретариатов соответствующих органов, однако этого недостаточно для обеспечения четкого разделения труда и стратегического планирования работы в долгосрочной перспективе. Были приведены примеры недавнего успешного сотрудничества между ЮНСИТРАЛ, Гаагской конференцией и УНИДРУА в области права международных договоров (см. пункты 278-282 выше). Аналогичный уровень сотрудничества должен быть достигнут и в других областях. В частности, острая необходимость в налаживании сотрудничества, по-видимому,

существует в области обеспечительных интересов/обеспеченных сделок, которыми занимаются по меньшей мере шесть организаций.

327. Были высказаны предложения относительно наблюдения за ходом осуществления конвенций, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ, на основе имеющихся примеров такой работы по другим международным договорам. Особое внимание необходимо будет уделить характерным особенностям документов международного коммерческого права (например, положениям об автономии сторон), например, путем подготовки докладов о применении таких текстов частными сторонами, судами и другими заинтересованными участниками, в дополнение к докладам государств о ходе ратификации и осуществления их соответствующих обязательств по таким международным договорам.

328. В ходе последующих обсуждений было высказано мнение о том, что еще одним фактором, влияющим на ратификацию международных договоров, является уровень их сложности: были приведены примеры договоров, которые не вступили в действие из-за чрезмерной амбициозности их целей, несмотря на последующие усилия государств по совершенствованию их охвата, структуры и существенных положений. Улучшение координации имеет важное значение, но при этом не следует ограничиваться межсекретариатским сотрудничеством: нельзя недооценивать незаменимую роль государств-членов в различных нормотворческих органах.

329. Было поддержано мнение о том, что качество текстов зависит от качества делегаций. Тем не менее было указано, что международные организации не имеют права диктовать, каким образом государства должны определять состав своих делегаций.

330. Был задан вопрос о том, следует ли рассматривать дела, упоминаемые в ППТЮ, в качестве прецедентов. В ответ выступающие единодушно подчеркнули, что дела, упоминаемые в ППТЮ и сборниках дел, никоим образом не умаляют значения прецедентов в соответствии с применимым внутренним законодательством. Тем не менее они являются важным источником информации для судов и арбитражных судов, в частности потому, что они могут указать на преобладающие тенденции и по этой причине их доводы можно считать убедительными при толковании стандартов международного коммерческого права, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ.

331. Была выражена общая поддержка проведению в ходе будущих сессий тематических обсуждений по проблемам верховенства права. Секретариату было предложено обеспечить сбалансированное представительство систем общего и континентального права при определении состава будущих дискуссионных групп по вопросам верховенства права.

## 2. Резюме обсуждений в дискуссионной группе о практических мерах по облегчению доступа к правосудию в контексте коммерческого права, в частности для ММСП

332. В связи с темой обсуждения была упомянута Декларация о верховенстве права<sup>102</sup>, в частности ее положения, касающиеся ЮНСИТРАЛ<sup>103</sup>. Была дана высокая оценка усилиям ЮНСИТРАЛ по устранению правовых препятствий в международной торговле путем согласования международного коммерческого права при последовательном обеспечении соблюдения принципа автономии сторон без ущерба для внутренних систем и политических или социальных ценностей государств, а также путем согласования интересов различных групп. Было указано также, что недавний пример Рабочей группы III (УСО) (см. главу V выше) показал, как методы работы ЮНСИТРАЛ обеспечивают соблюдение принципа верховенства права.

333. Был затронут вопрос о роли УСО в сфере электронной торговли с учетом Технических комментариев ЮНСИТРАЛ по урегулированию споров в режиме онлайн, принятых Комиссией на текущей сессии (см. пункт 217 выше). Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн, хотя они и не являются нормативным текстом, рассматриваются в качестве важного справочного материала как для провайдеров, так и для пользователей УСО, которые в настоящее время работают, используя разные правила. Будучи первым международным документом по данному вопросу, эти комментарии, как ожидается, будут широко применяться на практике и тем самым будут содействовать согласованию в сфере УСО.

334. Ораторы отметили проводимую государствами работу по облегчению доступа к правосудию, часто при содействии межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся такими вопросами, как мобильные суды, электронное правосудие и механизмы неформального правосудия. Выступавшие уделили особое внимание существующим и новым методам облегчения доступа к правосудию для ММСП, признав, что они часто сталкиваются с более сложными проблемами при неудовлетворительном функционировании систем правосудия в контексте коммерческого права. В качестве примеров конкретных проблем, с которыми сталкиваются ММСП, добивающиеся правосудия, были упомянуты более высокие операционные издержки, проблемы доступа к квалифицированной юридической помощи по разумным ценам, дисбаланс сил и средств в спорах с более крупными экономическими операторами и государственными должностными лицами, а также коррупция.

335. По мнению представителя МОПР, существует потребность в укреплении потенциала судебной системы для рассмотрения коммерческих споров, особенно с участием ММСП, в улучшении подготовки судей в целом, особенно в наименее развитых странах, а также в оказании помощи ММСП при составлении договоров и урегулировании споров. Были приведены примеры подобной деятельности в ряде стран, в которых МОПР осуществляет свою деятельность.

<sup>102</sup> Резолюция 67/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>103</sup> Там же, пункт 8.



336. Было признано также, что существуют различные типы ММСП (различающихся по размерам и структуре), которые сталкиваются с различными проблемами. В зависимости от конкретных правовых и социально-экономических условий, в которых работают ММСП, они могут сталкиваться с самыми различными спорами и проблемами и поэтому, возможно, нуждаться в различных инструментах для их разрешения.

337. Были поставлены под сомнение попытки выработать единые решения для урегулирования споров с участием ММСП. Было указано также, что многие существующие механизмы урегулирования споров, каждый из которых имеет свои преимущества и недостатки, могут оказаться более или менее приемлемыми, в зависимости от конкретных обстоятельств спора и участвующих сторон. Поэтому не существует такого механизма, который в равной степени подходит для всех споров и для всех ММСП. Способ урегулирования спора должен быть приемлемым для данного спора и для участвующих сторон, а не наоборот. Тем не менее сами стороны, особенно ММСП, редко в состоянии самостоятельно оценить свои споры и выбрать наиболее подходящий метод урегулирования с учетом конкретных обстоятельств. Стороны спора часто склоняются к применению того или иного метода под воздействием различных факторов и других сторон (например, адвоката, судебного исполнителя, органов по оказанию помощи в целях развития).

338. Было высказано мнение, что решению этой проблемы могло бы способствовать применение нейтральных методов установления характера спора или определенного инструмента оценки дела на ранних этапах. Целью такого инструмента, основанного на определенном алгоритме, будет оказание помощи частным сторонам коммерческих споров в выборе такого метода урегулирования спора, который в наибольшей степени подходит для данного спора, с учетом времени, затрат, местоположения, языка, применимого права и других соображений. Разработка такого инструмента потребует проведения обширных междисциплинарных исследований, включающих изучение различных культур, которые потребуют также проведения анализа социально-экономических факторов и социально-культурных условий. ЮНСИТРАЛ, профессиональным организациям и университетам было предложено рассмотреть вопрос о целесообразности и возможности осуществления такого проекта, который может способствовать осязаемому облегчению доступа к правосудию, в частности для ММСП.

### **3. Комментарии, подготовленные Комиссией**

339. Комиссия выразила признательность участникам обсуждения в дискуссионной группе за их выступления и приветствовала продолжение обсуждения новых вопросов, которые они подняли в ходе Конгресса 2017 года (см. главу XVI ниже).

340. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году она рассмотрела вопрос о своей роли в поощрении верховенства права путем содействия обеспечению доступа к правосудию<sup>104</sup>, а на своей

<sup>104</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия,*

сорок восьмой сессии в 2015 году – вопрос о роли многосторонних договорных процессов в поощрении и усилении верховенства права<sup>105</sup>. Комиссия отметила, что поднятые в те годы вопросы и ее комментарии, препровожденные Генеральной Ассамблее, имеют отношение к подтемам, которые обсуждались в дискуссионной группе по вопросам верховенства права на текущей сессии.

341. Непосредственно в связи с подтемой, касающейся практики осуществления государствами многосторонних договоров, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ, Комиссия с удовлетворением отметила, что ее мнения, препровожденные Генеральной Ассамблее на ее предыдущей сессии, вновь были подкреплены эмпирическими данными, представленными участниками обсуждений. В частности, представленные данные о практике государств подтверждают мнение о том, что качество осуществления международных договоров, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ, часто зависит от качества процесса разработки договоров, включая уровень и качество участия государств и других заинтересованных сторон в нормотворческой работе ЮНСИТРАЛ. Комиссия подтвердила, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей, выводы, сделанные на ее предыдущей сессии при обсуждении требующих внимания вопросов, связанных с ее международными договорными процессами<sup>106</sup>.

342. В отношении рассматривавшейся в дискуссионной группе подтемы, касающейся практических мер по облегчению доступа к правосудию в контексте коммерческого права, в частности для ММСП, Комиссия напомнила комментарии, препровожденные Генеральной Ассамблее в докладе о работе ее сорок седьмой сессии<sup>107</sup>. Комиссия подтвердила высказанное на этой сессии мнение о том, что ее работа затрагивает все аспекты доступа к правосудию (нормативная защита, способность обращения к средствам правовой защиты и способность предоставления эффективных средств правовой защиты). Она обратила внимание Генеральной Ассамблеи на тот факт, что на нынешней сессии Комиссия ЮНСИТРАЛ расширила спектр своих стандартов в области урегулирования коммерческих споров в результате принятия Технических комментариев ЮНСИТРАЛ по урегулированию споров в режиме онлайн (см. пункт 217 выше), которые особенно полезны для урегулирования споров по трансграничным электронным коммерческим сделкам небольшой стоимости и, таким образом, для ММСП.

## XV. Программа работы Комиссии

343. Комиссия напомнила о своем решении оставлять время на обсуждение своей программы работы в целом в качестве отдельной темы на каждой сессии с целью содействия эффективному планированию своей деятельности<sup>108</sup>.

---

*Дополнение № 17 (A/69/17), пункты 234-240.*

<sup>105</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункты 318-324.*

<sup>106</sup> Там же, пункт 324.

<sup>107</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 240.*

<sup>108</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17), пункт 310.*

344. Комиссия приняла к сведению документы, подготовленные для содействия обсуждению этой темы (A/CN.9/878, а также другие упомянутые в нем документы и позднее представленные предложения). Она отметила, что в этих документах рассматриваются все основные виды деятельности ЮНСИТРАЛ: нормотворческая работа и мероприятия по оказанию содействия эффективному осуществлению, применению и пониманию текстов ЮНСИТРАЛ (обобщенно – "вспомогательные мероприятия").

345. Комиссия также приняла к сведению информацию о ходе работы ее рабочих групп и вспомогательных мероприятиях, о которых сообщалось ранее в течение сессии (см. главы III-XIV настоящего доклада).

## **A. Нормотворческая работа**

346. Комиссия приняла следующие решения относительно текущей и будущей нормотворческой деятельности.

### **1. ММСП**

347. Комиссия кратко напомнила о проведенном обсуждении планируемой и будущей работы в области ММСП (см. пункты 219-224 выше). После обсуждения она подтвердила мандат Рабочей группы I на проведение работы по двум темам – а) ключевые принципы регистрации предприятий и б) правовые вопросы, связанные с учреждением упрощенного коммерческого образования, – с целью уменьшения количества правовых препятствий, с которыми сталкиваются ММСП на протяжении своего жизненного цикла, в особенности в развивающихся странах.

### **2. Арбитраж и согласительная процедура**

348. Комиссия отметила, что ею были окончательно доработаны и приняты Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 2016 года (см. пункты 157 и 158 выше). Комиссия кратко напомнила о проведенном обсуждении текущей и возможной будущей работы в области арбитража и согласительной процедуры (см. пункты 162-165 и 174-195 выше).

349. После обсуждения Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы II на проведение работы по подготовке документа, касающегося приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений, заключенных в результате согласительной процедуры (см. пункт 165 выше).

350. Комиссия в ходе заключительного обсуждения программы работы также подтвердила решение сохранить в своей повестке дня следующие темы: а) параллельные производства, б) кодекс этики/поведения арбитров и с) возможная работа по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государствами – для их дальнейшего рассмотрения на следующей сессии. Она также просила Секретариат, исходя из имеющихся ресурсов, продолжать сбор новой информации и проводить подготовительную работу по всем этим темам, с тем чтобы Комиссия могла принять обоснованное решение о целесообразности проведения Рабочей группой II работы по любой из тем по завершении текущей работы по приведению в

исполнение мировых соглашений, заключенных в результате согласительной процедуры (см. пункт 195 выше).

351. Кроме того, было решено, что соответствующую рабочую группу следует называть Рабочей группой II (Урегулирование споров), поскольку сфера ее работы не ограничивается вопросами арбитража и согласительной процедуры.

### **3. Урегулирование споров в режиме онлайн**

352. В свете окончательной доработки и принятия Технических комментариев ЮНСИТРАЛ по урегулированию споров в режиме онлайн (см. пункт 217 выше) Комиссия решила не планировать никакой новой нормотворческой деятельности по данной теме.

### **4. Электронная торговля**

353. Комиссия кратко напомнила о проведенном обсуждении текущей и будущей работы в области электронной торговли (см. пункты 225-237 выше). После обсуждения она подтвердила мандат Рабочей группы IV на завершение подготовки проекта типового закона об электронных передаваемых записях и сопровождающей его пояснительной записки и рассмотрение тем управления идентификационными данными, удостоверительных услуг и облачной обработки компьютерных данных по завершении работы над проектом типового закона (см. пункт 235 выше).

### **5. Несостоятельность**

354. Комиссия кратко напомнила о проведенном обсуждении текущей и будущей работы в области несостоятельности (см. пункты 241-247 выше). После обсуждения она подтвердила мандат Рабочей группы V на продолжение работы по следующим трем темам: а) содействие урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности многонациональных предпринимательских групп; б) обязанности директоров компаний, входящих в состав предпринимательской группы, в период, предшествующий несостоятельности; с) признание и приведение в исполнение судебных решений, принятых в рамках производства по делам о несостоятельности (см. пункт 241 выше). Кроме того, Комиссия напомнила о мандате, предоставленном Рабочей группе V в отношении несостоятельности ММСП (см. пункт 246 выше).

### **6. Обеспечительные интересы**

355. Комиссия отметила, что она окончательно доработала и приняла Типовой закон ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках (см. пункт 119 выше), и кратко напомнила о проведенном обсуждении текущей и возможной будущей работы в области обеспечительных интересов (см. пункты 120-128 выше).

356. После обсуждения Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы VI на завершение работы над проектом руководства по принятию в течение следующих двух сессий и его представление Комиссии для рассмотрения и принятия на ее следующей сессии (см. пункт 122 выше). Было подтверждено, что если для завершения этой работы Рабочей группе потребуется менее двух сессий, то она может использовать оставшееся время для обсуждения будущей работы в ходе сессии или коллоквиума, которые будут организованы

Секретариатом. Было также выражено согласие с тем, что Секретариат мог бы попытаться изыскать возможность провести за счет имеющихся ресурсов коллоквиум для обсуждения будущей работы в сфере обеспечительных интересов (см. пункт 122) в дополнение к двум сессиям Рабочей группы VI.

357. Комиссия также подтвердила решение сохранить в программе своей будущей работы подготовку руководства по договорным вопросам обеспеченных сделок и единообразного законодательного текста по лицензированию интеллектуальной собственности (см. пункт 124 выше), а также добавить в нее следующие темы: а) вопрос о том, следует ли расширить Типовой закон и проект руководства по принятию для урегулирования вопросов, касающихся финансирования ММСП под обеспечение; б) вопрос о том, следует ли в ходе любой будущей работы над руководством по договорным вопросам обеспеченных сделок обсуждать договорные вопросы, представляющие интерес для ММСП (например, вопросы обеспечения прозрачности); в) любой вопрос, который еще, возможно, не урегулирован в области финансирования под залог складских расписок (например, оборотоспособность складских расписок); г) вопрос о том, можно ли урегулировать споры, возникающие в связи с соглашениями об обеспечении, при помощи механизмов АУС (см. пункт 125 выше).

## 7. Публичные закупки и развитие инфраструктуры

358. При рассмотрении вопроса о возможной работе в области публичных закупок и развития инфраструктуры Комиссия приняла к сведению предложения, изложенные в документе A/CN.9/889. В связи с темой публично-частного партнерства (ПЧП) Комиссия напомнила, что на своей сорок восьмой сессии она поручила Секретариату следить за последними изменениями в данной сфере, чтобы ускорить процесс подготовки в случае, если эту тему будет решено принять к рассмотрению, и представить Комиссии на нынешней сессии новый доклад по этому вопросу<sup>109</sup>.

359. Было высказано мнение, что предложенные в документе A/CN.9/889 темы будущей работы в области публичных закупок и ПЧП не заслуживают рассмотрения на уровне рабочей группы и что в сохранении данных тем в повестке дня Комиссии нет необходимости. В обоснование этой точки зрения было отмечено, что вопросами ПЧП уже занимаются другие организации, а говорить о гармонизации норм в предложенных областях преждевременно, поскольку соответствующая практика еще окончательно не сформировалась, при том что имеющиеся ресурсы лучше направить на более неотложную текущую деятельность, в том числе на подготовку к Конгрессу (см. главу XVI ниже). При этом были высказаны сомнения насчет осуществимости предложенной работы. В этой связи было предложено на время отложить эти темы и вернуться к их обсуждению после того, как будут определены конкретные и представляющие интерес темы и реалистичные проекты.

360. С другой стороны, было высказано и другое мнение, что тему ПЧП следует сохранить в повестке дня Комиссии, особенно с учетом ее актуальности для развивающихся стран. Было отмечено, что в этих странах

<sup>109</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 363.

значительная часть инфраструктурных проектов осуществляется на основе ПЧП и что работа ЮНСИТРАЛ могла бы служить хорошим ориентиром в этой области. Было высказано мнение, что работу можно было бы построить вокруг конкретных тем, имеющих отношение к ПЧП, в том числе упомянутых в документе A/CN.9/889, и что начать можно было бы с пересмотра Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, принятого в 2000 году<sup>110</sup>, с привлечением соответствующих специалистов, а в процессе этой работы можно было бы определить конкретные темы на будущее. На этот счет были высказаны разные точки зрения относительно целесообразности проведения такой работы на уровне рабочей группы.

361. В связи с предложением относительно будущей работы по теме приостановления и запрещения деятельности в сфере публичных закупок было высказано мнение, что Секретариату следует продолжать следить за изменениями в данной области и периодически сообщать о них Комиссии.

362. После обсуждения было выражено общее мнение, что темы публичных закупок и развития инфраструктуры сохраняют актуальность, однако заниматься нормотворческой деятельностью в этой области преждевременно. Было решено, что Секретариату следует и далее следить за изменениями в этих областях, особенно связанными с приостановлением и запрещением деятельности в сфере публичных закупок. Относительно ПЧП было решено, что Секретариату следует рассмотреть возможность обновления, при необходимости, Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, полностью или частично с привлечением соответствующих специалистов. Наконец, было решено, что Секретариату следует продолжать работу по популяризации текстов ЮНСИТРАЛ в области публичных закупок, в первую очередь Типового закона о публичных закупках (2011 год)<sup>111</sup>. В этой связи было отмечено, что при осуществлении вышеупомянутой деятельности Секретариату следует исходить из имеющихся ресурсов.

## **8. Проведение коллоквиума на тему новых тенденций в сфере коммерческого мошенничества**

363. Комиссия рассмотрела предложение Института международного банковского права и практики и Международного юридического института относительно проведения двухдневного коллоквиума на тему "Новые тенденции в сфере коммерческого мошенничества". Было высказано мнение, что проведение такого коллоквиума дало бы экспертам возможность обсудить тенденции, достигнутые успехи и адекватность усилий в сфере борьбы с коммерческим мошенничеством. Была высказана мысль о том, что в ходе обсуждения можно было бы вновь рассмотреть подготовленную Секретариатом информационную записку "Распознавание и предотвращение коммерческого мошенничества: показатели коммерческого мошенничества". Наконец, была высказана мысль о том, что к проведению коллоквиума следует,

<sup>110</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.V.4 (A/CN.9/SER.B/4).

<sup>111</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), приложение I.*

по возможности, привлечь Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН).

364. В ответ на это предложение был задан вопрос о том, нуждается ли тема коммерческого мошенничества в дополнительном рассмотрении Комиссией, особенно с учетом того, что она связана с уголовно-правовыми аспектами и что публикация "Распознавание и предотвращение коммерческого мошенничества: показатели коммерческого мошенничества", подготовленная Секретариатом в 2013 году, все еще актуальна. После обсуждения было решено не выделять ресурсы на эти цели. Вместе с тем Комиссия просила Секретариат поддерживать связь с Институтом международного банковского права и практики и Международным юридическим институтом на случай, если они решат провести конференцию на эту тему, о чем можно было бы сообщить Комиссии на одной из будущих сессий.

#### **9. Распределение ресурсов конференционного обслуживания**

365. Относительно двух недель конференционного обслуживания, высвободившихся в результате завершения работы в области УСО Рабочей группой III, Комиссия решила, что Секретариату следует подумать об использовании этих двух недель для проведения дополнительных заседаний Рабочей группы II во втором полугодии 2016 года и Рабочих групп I и V в первом полугодии 2017 года. Секретариату было поручено изучить все возможные варианты, включая проведение сессий двух рабочих групп в течение одной недели, что могло бы облегчить обсуждение некоторых тем и обеспечить возможность проведения смежных заседаний. Секретариату было также поручено изучить возможность проведения коллоквиума для обсуждения будущей работы в области обеспеченных сделок. (См. согласованные сроки для совещаний рабочих групп I, II и V перед пятидесятой сессией Комиссии в 2017 году в пункте 394 ниже.)

#### **В. Вспомогательные мероприятия**

366. Комиссия выразила удовлетворение вспомогательными мероприятиями, о которых говорится в документах A/CN.9/872, A/CN.9/873, A/CN.9/874, A/CN.9/875, A/CN.9/876, A/CN.9/877, A/CN.9/882 и A/CN.9/883 и которые она рассмотрела ранее в ходе сессии (см. главы X-XIV настоящего доклада).

367. Комиссия напомнила, что она уже отмечала ранее важность вспомогательных мероприятий и необходимость поощрять их проведение на глобальном и региональном уровнях силами Секретариата и государств-членов с привлечением специалистов рабочих групп и Комиссии и путем установления партнерских отношений с соответствующими международными организациями и содействия повышению уровня информированности о текстах ЮНСИТРАЛ в этих организациях и системе Организации Объединенных Наций<sup>112</sup>. После обсуждения Комиссия повторила

<sup>112</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 263-265.

Секретариату свою просьбу и далее проводить соответствующие мероприятия, насколько это позволяют его ресурсы<sup>113</sup>.

## XVI. Конгресс в 2017 году

368. Комиссия напомнила о своем поручении Секретариату начать подготовку к Конгрессу, с тем чтобы отметить пятидесятилетие создания ЮНСИТРАЛ<sup>114</sup>. Комиссия заслушала информацию о том, что Секретариат создал специальную веб-страницу для широкого оповещения об этом событии<sup>115</sup> и что было подготовлено Обращение с просьбой о представлении материалов, которое было размещено на этой веб-странице в июне 2016 года.

369. Было отмечено, что Конгресс будет проходить в Вене в течение первой недели работы пятидесятой сессии Комиссии в 2017 году с 4 по 6 июля.

370. Было вновь обращено внимание на то, что целями Конгресса являются обсуждение технических вопросов и повышение осведомленности о ЮНСИТРАЛ и ее возможностях в области поддержки трансграничной торговли. Комиссия отметила, что заинтересованные стороны, с которыми были проведены консультации, предложили попытаться определить в ходе Конгресса новые области исследований и возможные направления деятельности ЮНСИТРАЛ в законодательной сфере, включая (но не ограничиваясь ими) такие области, как: развитие трансграничной цифровой экономики; финансовые вопросы международной торговли; доступ к глобальным сетям поставок и факторам производства (кредит, транспорт, инфраструктура); эксплуатация глобальных общественных благ и урегулирование таких споров, как споры по вопросам климата и ресурсов.

371. Комиссия заслушала информацию о том, что, кроме того, заинтересованные стороны, с которыми были проведены консультации, высказали предположение, что на Конгрессе будут рассматриваться пути укрепления роли ЮНСИТРАЛ в осуществлении координации и сотрудничества в соответствующей работе других организаций, включая заключение международных договоров и методы согласования права. В этой связи была выражена надежда на то, что участники представят информацию о проводимых мероприятиях по реформированию коммерческого законодательства на национальном и региональном уровнях и обсудят возможный вклад в поддержку реформирования торгового права.

372. Секретариату было настоятельно предложено подготовить гибкую и широкую повестку дня, которая будет включать обзор деятельности ЮНСИТРАЛ в настоящее время и в прошлом, и предпринять активные шаги для выявления возможных ораторов и тем для обсуждений. Было отмечено, что потенциальная деликатность некоторых возможных тем свидетельствует о необходимости тщательного учета охвата и стиля выступлений.

<sup>113</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 365.

<sup>114</sup> Там же, пункт 366.

<sup>115</sup> <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/50th-anniversary.html>.



373. Было также отмечено, что после истечения сроков, указанных в Обращении с просьбой о представлении материалов, с государствами осенью 2016 года будут проведены консультации по проекту программы, в связи с чем им будет направлена вербальная нота.

## **XVII. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии**

374. Комиссия приняла к сведению резолюцию 70/115 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2015 года о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок восьмой сессии, принятую по рекомендации Шестого комитета.

## **XVIII. Прочие вопросы**

### **A. Право на составление кратких отчетов**

375. Комиссия напомнила о том, что на своей сорок пятой сессии в 2012 году она, не отказываясь от своего права на составление кратких отчетов согласно резолюции 49/221 Генеральной Ассамблеи, постановила обратиться с просьбой продолжить осуществление на экспериментальной основе цифровых записей на ее сорок шестой и сорок седьмой сессиях в 2013 и 2014 годах в дополнение к составлению кратких отчетов, как это было сделано на сорок пятой сессии<sup>116</sup>. Комиссия напомнила также о том, что на своих сорок седьмой и сорок восьмой сессиях в 2014 и 2015 годах, соответственно, Комиссия произвела оценку опыта использования оцифрованных записей и на основе этой оценки постановила продолжить практику составления цифровых записей ЮНСИТРАЛ параллельно с краткими отчетами<sup>117</sup>.

376. На текущей сессии Комиссия вновь провела оценку своего опыта в области использования цифровых записей в Организации Объединенных Наций в целом и в ЮНСИТРАЛ в частности на основе устного доклада Секретариата. Внимание Комиссии было обращено на резолюцию 70/9 Генеральной Ассамблеи, посвященную плану конференций. В этой резолюции Генеральная Ассамблея отметила расширение практики использования цифровых записей межправительственными органами, включая ЮНСИТРАЛ и Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, и просила Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее соответствующие доклады. В то же время Ассамблея вновь отметила, что вопрос о дальнейшем расширении перехода со стенографических и кратких отчетов на цифровые записи заседаний на шести официальных языках Организации в качестве меры экономии средств, включая соответствующие правовые, финансовые и кадровые последствия, должен быть рассмотрен

<sup>116</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), пункт 249.*

<sup>117</sup> *Там же, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункты 271-276; и там же, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17), пункты 368-370.*

Генеральной Ассамблеей с учетом полного соблюдения соответствующих резолюций Ассамблеи.

377. С учетом этой резолюции, в частности ее пункта 90, в котором подчеркивается, что стенографические и краткие отчеты по-прежнему являются единственными официальными отчетами о заседаниях органов Организации Объединенных Наций, Комиссия сочла, что переход от кратких отчетов к цифровым записям заседаний ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации в настоящее время невозможен. Комиссия просила Секретариат продолжить практику составления цифровых записей ЮНСИТРАЛ параллельно с краткими отчетами и получила заверения в том, что никаких технических препятствий для этого нет. Комиссия по-прежнему придерживается мнения, что до тех пор, пока не будут устранены препятствия для перехода с кратких отчетов на цифровые записи, краткие отчеты должны представляться Комиссии. Комиссия просила Секретариат сообщить Комиссии, когда в результате соответствующих изменений, касающихся использования цифровых записей в Организации Объединенных Наций, это использование будет оправдано.

## **В. Программа стажировки**

378. Комиссия напомнила о соображениях, принимаемых во внимание ее Секретариатом при отборе кандидатов на прохождение стажировки, и с удовлетворением отметила неизменное положительное воздействие изменений в программе стажировки Организации Объединенных Наций (порядок отбора и требования к получению права на стажировку), введенных в действие в 2013 и 2014 годах, на подбор подходящих квалифицированных кандидатов на прохождение стажировки из недостаточно представленных стран, регионов и языковых групп<sup>118</sup>.

379. Комиссия была проинформирована о том, что со времени представления Комиссии устного доклада Секретариата на ее сорок восьмой сессии в июле 2015 года<sup>119</sup> стажировку в секретариате ЮНСИТРАЛ в Вене прошли 12 новых стажеров. Большинство стажеров приезжали из развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

## **С. Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии**

380. Комиссия напомнила о том, что на своей сороковой сессии в 2007 году<sup>120</sup> она была проинформирована о бюджете по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов, в котором в числе ожидаемых достижений Секретариата упоминалось "содействие работе ЮНСИТРАЛ". В качестве показателя оценки этого ожидаемого достижения названа удовлетворенность ЮНСИТРАЛ предоставляемыми услугами, оцениваемая по пятибалльной

---

<sup>118</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 328-330; там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункт 344; и там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункты 277 и 278.

<sup>119</sup> Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 372.

<sup>120</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, часть первая, пункт 243.

шкале (5 баллов – наивысшая оценка)<sup>121</sup>. На этой сессии Комиссия согласилась направлять Секретариату отзывы о ее работе.

381. Начиная с сороковой сессии и до сорок пятой сессии Комиссии в 2012 году, государства, участвующие в ежегодных сессиях ЮНСИТРАЛ, представляли ответы на вопросник, распространяемый Секретариатом в конце сессии. Такая практика, начиная с сорок пятой сессии Комиссии, претерпела изменения, которые отчасти были обусловлены необходимостью получать больше ответов: вместо внутрисессионного вопросника Секретариат начал направлять всем государствам ближе к началу очередной сессии вербальную ноту с просьбой заполнить прилагаемую к ноте анкету и указать в ней степень удовлетворенности качеством услуг, оказанных Комиссии секретариатом ЮНСИТРАЛ в ходе конкретной сессии. Что касается сорок восьмой сессии ЮНСИТРАЛ, то такая вербальная нота была направлена всем государствам – членам Организации Объединенных Наций 27 мая 2016 года и в ней был указан охватываемый период с момента начала сорок восьмой сессии ЮНСИТРАЛ (29 июня 2015 года).

382. Комиссия была проинформирована о том, что в ответ на эту и дополнительную просьбу, выраженную в ходе нынешней сессии ЮНСИТРАЛ, было получено 17 отзывов и что удовлетворенность услугами, оказываемыми Комиссии секретариатом ЮНСИТРАЛ, как было отмечено в этих отзывах, по-прежнему находится на высоком уровне (10 государств поставили 5 баллов из 5 возможных, а 7 государств – 4 балла из 5). Комиссия заслушала сообщение о том, что государства в своих заявлениях в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии часто высказывали свое мнение о работе секретариата ЮНСИТРАЛ по обслуживанию Комиссии. Такие заявления сами по себе не поддаются легкой количественной оценке.

383. Комиссия приняла к сведению высказанную обеспокоенность в связи с тем, что количество отзывов на просьбу об оценке остается незначительным. Было достигнуто общее согласие с тем, что для более объективной оценки роли Секретариата, как того требуют бюджетные и другие цели, необходимо получение отзывов от большего числа государств в отношении результативности работы секретариата ЮНСИТРАЛ.

384. Комиссия выразила признательность Секретариату за его работу по обслуживанию ЮНСИТРАЛ, особо отметив, в частности, качество выпускаемых документов и восприимчивость к просьбам Комиссии.

## **D. Методы работы**

385. Комиссии были представлены предложения делегаций Израиля, Соединенных Штатов и Швейцарии в отношении ее методов работы. Представляя свои предложения, их авторы указали на недостаточное представительство государств в ходе обсуждения вопросов политики на ежегодных сессиях ЮНСИТРАЛ. Они высказали мнение, что внесение в порядок планирования и организации ежегодных сессий ЮНСИТРАЛ некоторых корректировок могло бы содействовать участию государств,

<sup>121</sup> A/62/6 (Sect. 8) и Corr.1, таблица 8.19 (d).

особенно малых государств, не только на этих этапах сессии, в ходе которых рассматриваются конкретные тексты для окончательной доработки и принятия, но и в ходе обсуждения более общих вопросов политики. В качестве возможных мер, которые следует рассмотреть с этой целью, были названы заблаговременное планирование более четко построенного обсуждения, определение более четкого графика рассмотрения пунктов повестки дня и выделение конкретного времени для их рассмотрения.

386. Сославшись на то, что предложения были представлены в конце сессии, ряд делегатов отметили, что они выскажут свое отношение к этим предложениям после того, как у них будет возможность подробнее ознакомиться с ними. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что эти предложения не учитывают различные соображения, которые будут сказываться на их осуществлении, включая применимые правила использования конференционных услуг, и на одновременном распространении документов на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Было сочтено, что осуществление некоторых предложений, таких как более раннее проведение выборов бюро Комиссии и более раннее выдвижение кандидатур членов делегаций на сессиях ЮНСИТРАЛ, является исключительной прерогативой государств, а не методом работы, который может изменяться Секретариатом или самой Комиссией. Для достижения согласия в отношении некоторых из этих вопросов требуется проведение консультаций среди государств в региональных группах. Кроме того, было сочтено неуместным и нецелесообразным предполагать, что Секретариат должен обладать широкой свободой действий в отношении исключения, добавления или определения приоритетности пунктов повестки дня и предварительного выделения времени для их рассмотрения. Была отмечена важность сохранения гибкости, особенно с учетом суверенного права государств выступать и вносить предложения на совещаниях Организации Объединенных Наций.

387. Что касается предложения о том, что от практики представления вопросов Секретариатом в ходе сессий следует отказаться в интересах ускорения хода обсуждений в Комиссии, по крайней мере, тех вопросов, которые уже обсуждались в документах, представленных Комиссии, авторам этого предложения было настоятельно предложено учесть мнения различных делегаций, в том числе тех из них, которые не работают с английским вариантом документов (и поэтому будут признательны Секретариату за их подробное представление, в частности в случае позднего выпуска документов) или которые не могут позволить себе участие в деятельности рабочих групп, но тем не менее желают иметь возможность высказать свое мнение в ходе окончательной доработки текстов Комиссией. Хотя важность учета таких соображений получила общее признание, широкую поддержку получило также мнение о том, что ежегодные сессии Комиссии не должны использоваться в качестве замены дополнительных сессий рабочих групп. Было вновь отмечено, что тексты, представляемые рабочими группами для принятия Комиссией, являются, как это ожидается, достаточно проработанными и исключают необходимость чрезмерно продолжительных обсуждений, особенно в течение более чем одной ежегодной сессии Комиссии.

388. Что касается программы работы Комиссии, то была признана польза предложений, которые могут вноситься экспертами по темам, рассматриваемым рабочими группами. Вместе с тем возобладало мнение, что обсуждение Комиссией будущей работы должно быть запланировано таким образом, чтобы решения принимались в конце каждой сессии Комиссии. Такие решения не должны приниматься в рамках рабочих групп или в ходе окончательной доработки текстов, представленных Комиссии. Что касается продолжительности сессий Комиссии, то было высказано мнение в пользу проведения менее продолжительных сессий (т.е. сессий продолжительностью менее трех недель). Вместе с тем широкое признание получило мнение о том, что рабочая нагрузка Комиссии может оправдывать использование гибкого подхода, предусматривающего, в частности, возможность проведения трехнедельных сессий. Было вновь обращено внимание на тот факт, что Комиссия, как правило, имеет возможность утверждать сроки и продолжительность своей следующей сессии за год до ее проведения.

389. В отношении использования Секретариатом онлайн-платформ для проведения межсессионных консультаций между государствами была высказана оговорка, поскольку государства сами должны иметь возможность рассматривать вопрос о том, каким образом эти платформы будут работать в соответствии с различными применимыми правилами Организации Объединенных Наций. Была вновь отмечена нехватка ресурсов, имеющихся в распоряжении секретариата ЮНСИТРАЛ, включая недостаток специальных ресурсов, предназначенных для специалистов и служб ИТ.

390. Некоторую поддержку получило мнение о необходимости продолжить обсуждение этих предложений на одной из будущих сессий. Возобладало мнение, что вопросы, затронутые в этих предложениях, являются более приемлемыми для неофициальных обсуждений между государствами, а также между государствами и Секретариатом.

391. После обсуждения Комиссия постановила принять к сведению эти предложения и предложила государствам проводить между собой и Секретариатом неофициальные консультации в отношении возможных последующих мер. Если по какому-либо вопросу потребуются принятие Комиссией официального решения, то этот вопрос может быть доведен до сведения Комиссии на одной из будущих сессий. Секретариату было предложено рассмотреть вопрос о внесении любых технических поправок в предварительную повестку дня и принятии любых других административных мер в рамках его компетенции для облегчения участия всех государств в ходе всей сессии. Секретариату было вновь указано на желательность, по возможности, избегать при составлении расписания сессий официальные праздники Организации Объединенных Наций.

## **XIX. Сроки и место проведения будущих совещаний**

392. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия согласилась с тем, что а) рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; б) дополнительное время, если таковое потребуются, может быть предоставлено из неиспользованного времени другой

рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего двенадцатинедельного объема конференционного обслуживания в год, который в настоящее время выделяется для сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и с) если любой запрос какой-либо рабочей группой дополнительного времени приведет к превышению выделенного объема в 12 недель, то он должен рассматриваться Комиссией, причем эта рабочая группа должна привести соответствующее обоснование причин, по которым требуется изменить систему проведения совещаний<sup>122</sup>.

## **A. Пятидесятая сессия Комиссии**

393. Комиссия одобрила проведение своей пятидесятой сессии в Вене с 3 по 21 июля 2017 года. Комиссия подтвердила, что Конгресс ЮНСИТРАЛ 2017 года будет проведен в ходе ее пятидесятой сессии с 4 по 6 июля 2017 года (см. пункт 369 выше).

## **B. Сессии рабочих групп**

### **1. Сессии рабочих групп между сорок девятой и пятидесятой сессиями Комиссии**

394. Комиссия утвердила следующее расписание совещаний своих рабочих групп:

а) Рабочая группа I (ММСП) проведет свою двадцать седьмую сессию в Вене с 3 по 7 октября 2016 года и свою двадцать восьмую сессию в Нью-Йорке с 1 по 9 мая 2017 года;

б) Рабочая группа II (Урегулирование споров) проведет свою шестьдесят пятую сессию в Вене с 12 по 23 сентября 2016 года (в Вене 13 сентября является официальным праздником Организации Объединенных Наций) и свою шестьдесят шестую сессию в Нью-Йорке с 6 по 10 февраля 2017 года;

в) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет свою пятьдесят четвертую сессию в Вене с 31 октября по 4 ноября 2016 года и свою пятьдесят пятую сессию в Нью-Йорке с 24 по 28 апреля 2017 года;

г) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет свою пятидесятую сессию в Вене с 12 по 16 декабря 2016 года и свою пятьдесят первую сессию в Нью-Йорке с 10 по 19 мая 2017 года;

д) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет свою тридцатую сессию в Вене с 5 по 9 декабря 2016 года и свою тридцать первую сессию в Нью-Йорке с 13 по 17 февраля 2017 года.

---

<sup>122</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункт 275.*

## 2. Сессии рабочих групп в 2017 году после пятидесятой сессии Комиссии

395. Комиссия отметила, что в 2017 году после ее пятидесятой сессии предварительно запланировано провести следующие совещания рабочих групп при условии утверждения Комиссией на этой сессии:

a) Рабочая группа I (ММСП) проведет свою двадцать девятую сессию в Вене с 2 по 6 октября 2017 года;

b) Рабочая группа II (Урегулирование споров) проведет свою шестьдесят седьмую сессию в Вене с 11 по 15 сентября 2017 года;

c) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет свою пятьдесят шестую сессию в Вене с 16 по 20 октября 2017 года;

d) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет свою пятьдесят вторую сессию в Вене с 20 по 24 ноября 2017 года;

e) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет свою тридцать вторую сессию в Вене с 11 по 15 декабря 2017 года.

396. Секретариат зарезервировал конференционные услуги в Вене в течение недели с 27 ноября по 1 декабря 2017 года для сессии Рабочей группы III или другой рабочей группы или для других конференционных потребностей ЮНСИТРАЛ.

## Приложение I

### Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн

#### Раздел I. Введение

##### Обзор урегулирования споров в режиме онлайн

1. Параллельно резкому увеличению числа трансграничных сделок, заключаемых в режиме онлайн, возникла необходимость в наличии механизмов для урегулирования споров, которые возникают из таких сделок.
2. Одним из таких механизмов является урегулирование споров в режиме онлайн (УСО), который может способствовать сторонам в урегулировании спора простым, оперативным, гибким и безопасным образом без необходимости физического присутствия на каком-либо заседании или слушании. УСО охватывает широкий набор подходов и форм (в том числе, помимо прочего, рассмотрение спора омбудсменом или комиссией по рассмотрению жалоб, переговоры, согласительную процедуру, посредничество, содействие урегулированию, арбитраж и другие)<sup>123</sup> и возможность использования гибридных процедур, включающих как онлайн, так и офлайн-элементы. Как таковое, УСО сопряжено со значительными возможностями для доступа к урегулированию споров покупателями и продавцами, заключающими трансграничные коммерческие сделки как в развитых, так и в развивающихся странах.

##### Цель Технических комментариев

3. Цель Технических комментариев заключается в содействии развитию УСО и оказании помощи администраторам УСО, платформам УСО, нейтральным лицам и сторонам процедуры УСО.
4. Технические комментарии отражают подходы к системам УСО, которые воплощают принципы беспристрастности, независимости, действенности, эффективности, надлежащих правовых процедур, справедливости, подотчетности и прозрачности.
5. Технические комментарии предназначены для использования в связи со спорами, возникающими из трансграничных договоров купли/продажи или договоров о предоставлении услуг с низкой стоимостью, заключаемых с

---

<sup>123</sup> Последовательность перечисления подходов и форм в скобках соответствует порядку возрастания степени их формальности и отражает подход, применяемый при описании часто используемых методов урегулирования споров в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (2000 год), доступном по адресу [www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/procurement\\_infrastructure.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/procurement_infrastructure.html). Кроме того, названия приведены исключительно в качестве примера, их относительная формальность может различаться, а в некоторых правовых системах для обозначения одной и той же процедуры может использоваться несколько названий из списка.



использованием электронных средств связи. Они не поощряют никакой вид практики в области УСО как наилучший вид практики.

#### **Необязывающий характер Технических комментариев**

6. Технические комментарии являются описательным документом. Они не призваны быть исчерпывающими или исключительными и не подходят для использования в качестве правил в отношении любой процедуры УСО. Они не устанавливают каких-либо правовых требований, обязательных для сторон или любых лиц и/или субъектов, управляющих процедурами УСО или способствующих им, и не подразумевают какого-либо изменения любых правил УСО, которые стороны могли выбрать.

## **Раздел II. Принципы**

7. Принципы, которые лежат в основе любой процедуры УСО, включают справедливость, прозрачность, надлежащие правовые процедуры и подотчетность.

8. УСО может способствовать учету ситуации, возникающей из трансграничных электронных коммерческих сделок, а именно того факта, что традиционные судебные механизмы правовой защиты могут и не предусматривать надлежащего разрешения споров в трансграничной электронной торговле.

9. Система УСО должна быть простой, оперативной и эффективной, с тем чтобы ее можно было применять "в реальных условиях", в частности чтобы она не влекла за собой возникновения затрат, задержек и бремени, не соизмеримых с экономической выгодой от сделки.

#### **Прозрачность**

10. Желательно предавать гласности любые отношения между администратором УСО и конкретным продавцом, с тем чтобы пользователи соответствующей услуги были информированы о потенциальных коллизиях интересов.

11. Администратор УСО, возможно, пожелает опубликовать анонимные сведения или статистические данные о результатах процедур УСО, с тем чтобы стороны могли оценить его общий послужной список, в соответствии с применимыми принципами конфиденциальности.

12. Вся соответствующую информацию следует размещать на веб-сайте администратора УСО в удобной и доступной для пользователя форме.

#### **Независимость**

13. Желательно, чтобы администратор УСО принял для своих нейтральных лиц кодекс этических норм, с тем чтобы ориентировать нейтральные лица в том, что касается коллизий интересов и других правил поведения.

14. Администратору УСО полезно принять политику по вопросам выявления и урегулирования коллизий интересов.

**Профессиональная компетентность**

15. Администратор УСО, возможно, пожелает осуществлять комплексную политику, регулирующую отбор и подготовку нейтральных лиц.
16. Процесс внутреннего надзора/обеспечения качества мог бы помочь администратору УСО обеспечивать соответствие нейтральных лиц стандартам, установленным им для себя.

**Согласие**

17. Процедура УСО должна основываться на прямом и осознанном согласии сторон.

**Раздел III. Этапы процедуры УСО**

18. Последовательность процедуры урегулирования споров в режиме онлайн может состоять из нескольких этапов, включая следующие: переговоры, содействие урегулированию и третий (заключительный) этап.
19. Когда заявитель требования направляет администратору УСО уведомление через платформу УСО (см. раздел VI ниже), администратор УСО уведомляет ответчика о поступлении требования, а заявителя требования – о полученном ответе. Начинается первый этап разбирательства – обеспеченные информационно-коммуникационными технологиями переговоры, в ходе которых заявитель требования и ответчик ведут переговоры непосредственно друг с другом через платформу УСО.
20. Если этот переговорный процесс не увенчался успехом (т.е. не привел к урегулированию требования), начинается второй этап процесса – "содействие урегулированию" (см. пункты 40-44 ниже). На этом этапе разбирательства администратор УСО назначает нейтральное лицо (см. пункт 25 ниже), которое вступает в сношения со сторонами в попытке достичь урегулирования.
21. Если содействие урегулированию не увенчалось успехом, может начаться третий и заключительный этап процедуры, в случае которого администратор УСО или нейтральное лицо может проинформировать стороны о характере такого этапа.

**Раздел IV. Сфера охвата процедуры УСО**

22. Процедура УСО может быть особенно полезной в отношении споров, возникающих из небольших по стоимости трансграничных сделок в сфере электронной торговли. Процедура УСО может применяться к спорам, возникающим как между самими коммерческими структурами, так и между коммерческими структурами и потребителями.
23. Процедура УСО может применяться к спорам, возникающим как из договоров купли-продажи, так и из договоров о предоставлении услуг.

## **Раздел V. Определения, роли и задачи УСО, а также сообщения**

24. Урегулирование споров в режиме онлайн, или УСО, является "механизмом урегулирования споров посредством использования электронных сообщений и других информационно-коммуникационных технологий". Этот процесс может осуществляться по-разному различными администраторами процесса и с течением времени может развиваться.

25. "Заявитель требования", как этот термин используется в данном документе, означает сторону, инициирующую процедуру УСО, а "ответчик" – сторону, которой заявитель требования направляет уведомление, в соответствии с традиционными альтернативными средствами урегулирования споров в режиме офлайн. Нейтральное лицо – это физическое лицо, которое помогает сторонам в урегулировании или разрешении спора.

26. Для УСО необходим посредник с технологической базой. Иными словами, в отличие от альтернативного урегулирования споров в режиме офлайн процедура УСО не может осуществляться на разовой основе с участием только сторон в споре и нейтрального лица (т.е. без администратора). Наоборот, чтобы создать возможности для использования технологии в целях содействия процессу разрешения спора, процедура УСО требует наличия системы для подготовки, отправления, получения, хранения, обмена или иной обработки сообщений таким образом, чтобы обеспечить безопасность данных. Такая система называется здесь "платформой УСО".

27. Необходимо осуществлять управление платформой УСО и координацию ее работы. Субъект, который осуществляет такое управление и координацию, называется здесь "администратором УСО". Администратор УСО может быть отдельным от платформы УСО субъектом или являться ее частью.

28. Для того чтобы создать возможность обмена сообщениями в рамках УСО, желательно, чтобы и администратор УСО, и платформа УСО были указаны в оговорке об урегулировании споров.

29. Сообщения, которые могут быть сделаны в ходе разбирательства, определяются как "любое сообщение (в том числе заявление, декларация, требование, уведомление, ответ, представление, извещение или запрос), сделанное посредством информации, подготовленной, отправленной, полученной или хранимой с помощью электронных, магнитных, оптических или аналогичных средств".

30. Желательно, чтобы все сообщения в рамках процедуры УСО передавались через платформу УСО. Соответственно, обе стороны в споре и сама платформа УСО должны иметь специально указанный "электронный адрес". Термин "электронный адрес" определяется в других текстах ЮНСИТРАЛ.

31. Для повышения эффективности желательно, чтобы администратор УСО оперативно:

- a) подтверждал получение любых сообщений платформой УСО;
- b) уведомлял стороны о наличии любого сообщения, полученного платформой УСО; и
- c) информировал стороны о начале и завершении различных этапов процедуры.

32. Во избежание потери времени желательно, чтобы сообщение считалось полученным стороной, когда администратор уведомляет эту сторону о его наличии на платформе; установленные процедурой сроки отсчитываются с того момента, когда администратор сделал такое уведомление. В то же время желательно, чтобы администратор УСО был наделен полномочиями на продление сроков, с тем чтобы можно было обеспечить некоторую гибкость в соответствующих случаях.

## **Раздел VI. Начало процедуры УСО**

33. Для начала процедуры УСО желательно, чтобы заявитель требования направил администратору УСО уведомление, содержащее следующую информацию:

- a) имя или наименование и электронный адрес заявителя требования и представителя заявителя требования (если таковой имеется), уполномоченного действовать от имени заявителя требования в рамках процедур УСО;
- b) имя или наименование и электронный адрес ответчика и представителя ответчика (если таковой имеется), которые известны заявителю требования;
- c) основания, на которых заявляется требование;
- d) любые решения, предлагаемые для урегулирования спора;
- e) язык процедуры, предпочтительный для заявителя требования; и
- f) подпись или другие средства идентификации и удостоверения подлинности личности заявителя требования и/или представителя заявителя требования.

34. Процедура УСО может считаться начавшейся, когда после направления заявителем требования уведомления администратору УСО администратор УСО уведомляет стороны о наличии уведомления на платформе УСО.

35. Желательно, чтобы ответчик направлял свой ответ администратору УСО в разумный срок после получения уведомления о наличии уведомления заявителя требования на платформе УСО и чтобы такой ответ включал следующие элементы:

- a) имя или наименование и электронный адрес ответчика и представителя ответчика (если таковой имеется), уполномоченного действовать от имени ответчика в рамках процедур УСО;
- b) ответ на основания, на которых заявляется требование;
- c) любые решения, предлагаемые для урегулирования спора;

d) подпись или другие средства идентификации и удостоверения подлинности личности ответчика и/или представителя ответчика; и

e) уведомление о любом встречном требовании, содержащее основания, на которых заявляется это встречное требование.

36. Насколько это возможно, желательно, чтобы и уведомление, и ответ сопровождалось всеми документами и другими свидетельствами, на которые полагается каждая сторона, или содержали ссылки на них. Кроме того, в той степени, в какой заявитель требования использует любые другие средства правовой защиты, желательно, чтобы в уведомлении также предоставлялась такая информация.

## **Раздел VII. Переговоры**

37. Первым этапом могут быть переговоры, проводимые между сторонами с использованием платформы УСО.

38. Первый этап процедуры может начинаться после направления на платформу УСО ответа ответчика и:

a) уведомления об этом заявителя требования; или

b) в отсутствие ответа – по истечении разумного срока после направления уведомления ответчику.

39. Желательно, чтобы в случае, если переговоры не приводят к урегулированию спора в течение разумного срока, процедура переходила к следующему этапу.

## **Раздел VIII. Содействие урегулированию**

40. Вторым этапом процедуры УСО может быть содействие урегулированию, в рамках которого назначается нейтральное лицо, которое вступает в сношения со сторонами в попытке достичь урегулирования.

41. Этот этап может начинаться в том случае, если переговоры с использованием платформы УСО не увенчаются успехом по какой-либо причине (включая неучастие или недостижение урегулирования в течение разумного срока) или если одна или обе стороны в споре просят сразу перейти к следующему этапу процедуры.

42. С началом этапа содействия урегулированию в рамках процедуры УСО желательно, чтобы администратор УСО назначил нейтральное лицо и уведомил стороны об этом назначении, а также предоставил некоторые детали, касающиеся личности этого нейтрального лица, которые указаны в пункте 46 ниже.

43. На этапе содействия урегулированию желательно, чтобы нейтральное лицо вступало в сношения со сторонами в попытке достичь урегулирования.

44. Если урегулирование посредством содействия не может быть достигнуто в течение разумного срока, процедура может перейти к заключительному этапу.

### **Раздел IX. Заключительный этап**

45. Если нейтральное лицо не добилось успеха в содействии урегулированию, желательно, чтобы администратор УСО или нейтральное лицо проинформировало стороны о характере заключительного этапа и форме, в которой он может быть проведен.

### **Раздел X. Назначение, полномочия и функции нейтрального лица**

46. Для повышения эффективности и сокращения затрат предпочтительно, чтобы администратор УСО назначал нейтральное лицо только тогда, когда такое нейтральное лицо требуется для процесса урегулирования спора в соответствии с применимыми правилами УСО. В момент процедуры УСО, когда нейтральное лицо требуется для процесса урегулирования спора, желательно, чтобы администратор УСО "оперативно" назначил нейтральное лицо (т.е., как правило, в начале этапа содействия урегулированию в рамках процедуры УСО). После назначения желательно, чтобы администратор УСО оперативно сообщил сторонам имя нейтрального лица и любую другую соответствующую или идентификационную информацию, касающуюся этого нейтрального лица.

47. Желательно, чтобы нейтральные лица обладали соответствующим профессиональным опытом, а также навыками урегулирования споров, с тем чтобы они могли заниматься данным спором. Вместе с тем, с учетом положений любых норм, регулирующих профессиональную практику, нейтральные лица в рамках УСО не обязательно должны быть квалифицированными юристами.

48. Применительно к процессу назначения и функциям нейтральных лиц желательно, чтобы:

а) принятие нейтральным лицом своего назначения служило подтверждением того, что у него есть время, которое необходимо уделить этому процессу;

б) нейтральное лицо было обязано заявить о своей беспристрастности и независимости и в любое время раскрывать любые факты или обстоятельства, которые могут привести к возникновению вероятных сомнений в его беспристрастности или независимости;

в) система УСО предоставляла сторонам способ опротестовать назначение нейтрального лица;

г) в случае выражения возражения против назначения нейтрального лица администратор УСО был обязан вынести определение относительно необходимости замены нейтрального лица;

e) в любое время для одного спора по соображениям экономии назначалось только одно нейтральное лицо;

f) любая сторона имела право возразить против предоставления нейтральному лицу информации, полученной во время переговоров; и

g) в том случае, если нейтральное лицо слагает с себя полномочия или должно быть заменено в ходе процедуры УСО, администратор УСО был обязан назначить нейтральное лицо для его замены на тех же условиях, какие были установлены при назначении первоначального нейтрального лица.

49. В отношении полномочий нейтрального лица желательно, чтобы:

a) с учетом любых применимых правил УСО нейтральное лицо имело полномочия осуществлять процедуру УСО таким образом, как оно считает необходимым;

b) нейтральное лицо было обязано избегать излишних задержек или расходов при проведении разбирательства;

c) нейтральное лицо было обязано обеспечивать справедливый и эффективный процесс урегулирования споров;

d) нейтральное лицо было обязано сохранять независимость, беспристрастность и равное отношение к обеим сторонам в течение всего разбирательства;

e) нейтральное лицо было обязано проводить разбирательство на основе тех сообщений, которые получены нейтральным лицом в ходе разбирательства;

f) нейтральное лицо имело полномочия разрешать сторонам предоставить дополнительную информацию в отношении разбирательства; и

g) нейтральное лицо имело полномочия продлевать сроки, установленные в любых применимых правилах УСО, на разумный период времени.

50. Хотя процесс назначения нейтрального лица в рамках процедуры УСО обуславливается теми же стандартами надлежащих правовых процедур, какие применяются к такому процессу в офлайн-контексте, возможно, было бы желательным использовать упорядоченные процедуры назначения и отвода, с тем чтобы учесть необходимость обеспечения посредством процедуры УСО простой и эффективной с точки зрения экономии времени и затрат альтернативы традиционным подходам к урегулированию споров.

## **Раздел XI. Язык**

51. Технологические средства, имеющиеся в рамках УСО, могут обеспечивать значительную гибкость в отношении языка, используемого для разбирательства. Даже если в соглашении об УСО или правилах УСО конкретно указан язык, который должен использоваться в ходе разбирательства, желательно, чтобы любая сторона разбирательства имела возможность указать в уведомлении или в ответе, не желает ли она, чтобы

разбирательство осуществлялось на другом языке, с тем чтобы администратор УСО мог определить другие возможные языки, которые могут выбрать стороны.

## **Раздел XII. Управление**

52. Желательно разработать руководящие положения (и/или минимальные требования) в отношении работы платформ УСО и действий администраторов УСО.

53. Желательно, чтобы на процедуры УСО распространялось действие тех же стандартов конфиденциальности и надлежащих правовых процедур, какие применяются к процессу урегулирования споров в офлайн-контексте, в частности стандарты независимости, нейтральности и беспристрастности.



## Приложение II

### **Директивная записка по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права**

#### **A. О настоящей директивной записке**

1. Настоящая директивная записка содержит руководящие принципы и рамки для укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права на основе международно признанных норм. Она подготовлена с учетом мандата Организации Объединенных Наций в области содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития, а также разрешению международных проблем в экономической и социальной областях и смежных областях. Это вклад в реализацию международной повестки дня в области развития и резолюций Генеральной Ассамблеи, предусматривающих: а) активизацию технической помощи и усилий по укреплению потенциала в области коммерческого права; б) более тесную интеграцию работы в этой области в общую программу действий Организации Объединенных Наций; в) более тесную координацию и согласованность деятельности между подразделениями Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями; д) уделение большего внимания оценке эффективности такой деятельности; е) меры по повышению эффективности соответствующей деятельности по укреплению потенциала; и ф) уделение национальным приоритетам центрального внимания в программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи.

2. Настоящая директивная записка имеет отношение ко всем департаментам, отделениям, фондам, учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, а также к другим донорам, которые занимаются а) мобилизацией финансовых средств для целей устойчивого развития; б) сокращением или устранением юридических препятствий на пути международной торговли и обеспечением международной и/или региональной экономической интеграции; в) развитием частного сектора; г) реформированием сектора правосудия; д) повышением устойчивости экономики к экономическим кризисам; е) налаживанием благого правления, включая реформирование системы публичных закупок и электронное управление; ж) расширением прав и возможностей бедных слоев населения; з) предупреждением экономических преступлений (таких, как коммерческое мошенничество, подделка и фальсификация) и борьбой с ними с помощью просвещения; и) устранением коренных причин конфликтов, вызываемых экономическими факторами; к) решением проблем постконфликтного экономического восстановления; л) решением конкретных проблем, связанных с предоставлением доступа к международной торговле странам, не имеющим выхода к морю; и м) осуществлением внутри страны международных обязательств в области международного коммерческого права и в смежных областях.

## **В. Руководящие принципы**

### **1. Работа Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права как неотъемлемая часть более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций**

3. Установление эффективных норм, способствующих развитию коммерческих отношений, является важным фактором экономического развития. Это связано с тем, что коммерческие решения принимаются не изолированно, а в контексте всех соответствующих факторов, включая действующую нормативно-правовую базу.

4. Современные и согласованные рамки международного коммерческого права являются тем фундаментом, на котором строятся основанные на правилах коммерческие отношения, и неотъемлемым элементом международной торговли с соответствующим учетом важности внутреннего законодательства и внутренних правовых систем. Сокращая или устраняя юридические препятствия на пути международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, они также в значительной степени содействуют всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения законности, а также ликвидации дискриминации в международной торговле, и, благодаря этому, миру, стабильности и благосостоянию всех народов. Внедрение и эффективное использование таких рамок имеет также чрезвычайно важное значение для содействия благому правлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода. Соответственно, они могут способствовать достижению целей Устава Организации Объединенных Наций и целей, указанных в резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 17 декабря 1966 года о создании Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

5. Поэтому работа Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права должна быть более тесно интегрирована, там и где это необходимо, в операции Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении и на уровне стран в области развития, предотвращения конфликтов, постконфликтного восстановления или в других соответствующих контекстах.

### **2. Оказание помощи Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в оценке местных потребностей в реформах коммерческого права и их осуществлении**

6. Коммерческое право постоянно развивается в ответ на появление новых видов деловой практики и глобальных вызовов. Это требует осуществления реформ коммерческого права, учитывающих эти изменения. Государства часто просят оказать помощь в оценке потребностей в реформах коммерческого права и их осуществлении.

7. Для обеспечения более полной интеграции работы Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права в более

широкую повестку дня Организации Объединенных Наций подразделения Организации Объединенных Наций, действующие на местах, должны иметь способность реагировать на такие просьбы. Для этого они должны быть знакомы со стандартами, инструментами и специальными знаниями, которые уже имеются в системе Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права. Руководящий принцип 5 ниже содержит указание на источники информации о таких стандартах, инструментах и специальных знаниях, а раздел С настоящей директивной записки содержит сведения о мерах, которые, возможно, потребуются для оказания помощи государствам в оценке и осуществлении реформ коммерческого права.

8. Подразделения Организации Объединенных Наций должны способствовать согласованию местной нормативно-правовой базы, регулирующей коммерческие отношения, с международно признанными нормами коммерческого права там, где это уместно. Такое согласование позволит а) облегчить признание, защиту и обеспечение соблюдения договоров и других подлежащих исполнению обязательств; б) облегчить понимание коммерческого права для сторон, занимающихся коммерческой деятельностью; в) обеспечить единообразное толкование и применение международных основ коммерческого права; и г) обеспечить юридическую определенность и предсказуемость, с тем чтобы участники коммерческих операций могли принимать разумные с коммерческой точки зрения решения.

9. Государства также часто просят оказать помощь в оценке эффективности их механизмов судебного урегулирования споров и обеспечения выполнения обязательств в контексте торговли и инвестиций, в частности механизмов торгового арбитража и альтернативного урегулирования споров (в настоящей директивной записке используется общий термин "АУС"). В этом контексте подразделения Организации Объединенных Наций должны быть знакомы с применимыми международно принятыми стандартами, соблюдение которых может обеспечить функционирование таких механизмов на основе международно признанных норм и их легкую доступность, невысокую стоимость, эффективность и действенность. Если какое-либо государство поощряет использование АУС в качестве варианта рассмотрения коммерческих споров в нейтральной инстанции, то подразделениям Организации Объединенных Наций должно быть известно о том, что, возможно, потребуются судебные реформы, с тем чтобы судебные органы могли оказывать эффективную и действенную поддержку АУС.

### **3. Роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи государствам, по их просьбе, в осуществлении комплексных и надлежащим образом скоординированных реформ коммерческого права**

10. Законы и нормативные положения, регулирующие коммерческие отношения, и сопутствующая институциональная база не являются чисто техническими вопросами. Они отражают определенные стратегические предпочтения. Помимо очевидных экономических последствий они могут также иметь политические и социальные последствия, включая последствия, связанные с нарушением гендерного баланса.

11. Поэтому реформы коммерческого права должны предусматривать тесные консультации и координацию между всеми заинтересованными сторонами,

включая неправительственные организации (представляющие широкую общественность), юристов, законодателей, судей, арбитров и других специалистов-практиков по вопросам законодательства, таких как должностные лица, ответственные за подготовку законопроектов. В частности, необходимо обеспечить тесную связь между реформами в директивных, законодательных и институциональных областях.

12. Реформа коммерческого права тесно связана с международными юридическими обязательствами. Для обеспечения согласованности между внутренним правом и международными обязательствами может потребоваться привлечение международных экспертов в тех случаях, когда существует опасность возникновения пробелов или коллизий между ними. Подразделениям Организации Объединенных Наций следует также поддерживать и поощрять сотрудничество и обмен информацией об успешных видах практики между государствами в качестве важного средства содействия проведению эффективных реформ коммерческого права.

13. Следует также обеспечить надлежащую координацию между самими подразделениями Организации Объединенных Наций, между этими подразделениями и другими донорами, а также национальными правительственными органами, занимающимися реформами. Результаты координации и сотрудничества, достигнутые на страновом уровне, не должны утрачиваться на уровне центральных учреждений и наоборот. Такая координация имеет важнейшее значение для избежания дублирования усилий и содействия эффективному, последовательному и согласованному процессу модернизации и согласованию международного коммерческого права.

#### **4. Оказание Организацией Объединенных Наций поддержки государствам, по их просьбе, в наращивании местного потенциала для эффективного осуществления обоснованных реформ коммерческого права**

14. Необходимо создать надлежащий местный потенциал для принятия, внедрения в практику, осуществления, применения и толкования обоснованных нормативных рамок коммерческого права для получения ожидаемых выгод от основанных на правилах коммерческих отношений и международной торговли. Часто государства просят оказать международную помощь в создании необходимого местного потенциала.

15. Такую помощь можно эффективно оказывать в рамках технического сотрудничества, подготовки кадров и учебных занятий по вопросам создания потенциала, направленных на повышение местного экспертного опыта в деле использования уже имеющихся международных стандартов, инструментов и специальных знаний для проведения реформ коммерческого права на страновом уровне. Подразделениям Организации Объединенных Наций следует поддерживать организацию таких и аналогичных мероприятий и содействовать участию в них местных экспертов.

16. Кроме того, активное участие национальных правительственных и неправительственных структур в таких международных нормотворческих форумах, как ЮНСИТРАЛ (см. руководящий принцип 5) (на уровне как рабочих групп, так и Комиссии), может в существенной степени способствовать пониманию выгод от использования международных правовых

документов для облегчения реформирования коммерческого права. Такое участие может позволить этим структурам ознакомиться с процессом разработки международного коммерческого права и разными способами, которые впоследствии могут применяться на внутреннем уровне. Оно может также служить платформой для обмена информацией о наилучших видах практики с партнерами, представляющими самые разные области специализации и географические районы. Хорошо скоординированная позиция государства в различных региональных и международных нормотворческих органах, занимающихся вопросами международного коммерческого права, позволяет избежать применения в этих органах противоречивых норм и толкований. В этой связи подразделениям Организации Объединенных Наций следует прилагать всецелые усилия для оказания помощи государствам в их стремлении отстаивать свою позицию на согласованной и скоординированной основе в ЮНСИТРАЛ и других региональных и международных нормотворческих органах, занимающихся вопросами международного коммерческого права.

17. Достижение прозрачных, последовательных и предсказуемых результатов в судебной практике, связанной с вопросами коммерческого права, с соблюдением соответствующих международных обязательств государств<sup>124</sup>, имеет важное значение для коммерческих отношений, основанных на правилах. В этой связи ведущую роль играют судьи, арбитры, преподаватели права и другие лица, занимающиеся практической юридической деятельностью. Необходимо постоянно стремиться к обеспечению толкования ими международных норм коммерческого права таким образом, чтобы это содействовало единообразному применению этих норм и соблюдению принципа добросовестности в международной торговле. Для этих целей Организация Объединенных Наций специально разработала соответствующие инструменты (см. руководящий принцип 5). Подразделениям Организации Объединенных Наций следует оказывать содействие в их разработке и использовании.

**5. ЮНСИТРАЛ является основным правовым органом в системе Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права, и ее следует использовать в этом качестве для укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права**

18. ЮНСИТРАЛ – это нормотворческий орган системы Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права. Она представляет собой межправительственный форум, в котором участвуют государства-члены, выбранные Генеральной Ассамблеей. Ее участниками являются представители различных географических регионов и основных экономических и правовых систем. Кроме того, в ее работе участвуют

---

<sup>124</sup> Например, Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год), статья 7, United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567. Размещена также по адресу [www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral\\_texts/sale\\_goods/1980CISG.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/sale_goods/1980CISG.html).

межправительственные организации, профессиональные ассоциации и другие неправительственные организации со статусом наблюдателя.

19. Стандарты ЮНСИТРАЛ представляют собой то, что международное сообщество считает в данный момент времени наилучшей международной практикой в деле регулирования определенных коммерческих операций. Благодаря этим стандартам государства могут пользоваться типовыми текстами и руководящими указаниями для оказания поддержки эффективным реформам коммерческого права при наименьших затратах. Соблюдение таких стандартов повышает качество принимаемого законодательства в долгосрочной перспективе и укрепляет доверие частного сектора, в том числе иностранных инвесторов, поскольку это облегчает ведение деловых операций в стране, которая их использует.

20. Большинство стандартов может быть адаптировано к местным условиям и потребностям участников коммерческой деятельности<sup>125</sup>. Конкретная особенность типовых законов ЮНСИТРАЛ и аналогичных документов, издаваемых другими международными организациями, заключается в том, что государства могут их использовать в качестве основы или концептуального источника законодательства, являющегося частью реформ коммерческого права, поскольку их можно адаптировать к местным условиям и поскольку государства могут выбирать те положения, которые в наибольшей степени соответствуют их правовым системам.

21. Помимо международно признанных норм коммерческого права ЮНСИТРАЛ предоставляет доступную техническую помощь, поддержку в создании потенциала и другие средства, такие как ППТЮ<sup>126</sup>, сборники по прецедентному праву<sup>127</sup>, базы данных, касающиеся осуществления Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года<sup>128</sup> (Нью-Йоркская конвенция)<sup>129</sup>, и другие базы данных и публикации<sup>130</sup>, которые призваны содействовать пониманию и использованию этих стандартов и распространению информации о последних юридических изменениях, включая прецедентное право, в области международного коммерческого права. Эти инструменты особенно важны при подготовке судей, арбитров, преподавателей права и других лиц, занимающихся практической юридической деятельностью,

<sup>125</sup> В отношении обновленного перечня стандартов ЮНСИТРАЛ см. [www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts.html).

<sup>126</sup> [www.uncitral.org/uncitral/ru/case\\_law.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/case_law.html).

<sup>127</sup> [www.uncitral.org/uncitral/ru/case\\_law/digests.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/case_law/digests.html).

<sup>128</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739. Также размещена по адресу [www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/arbitration/NYConvention.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/arbitration/NYConvention.html).

<sup>129</sup> [www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/arbitration/NYConvention.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/arbitration/NYConvention.html).

<sup>130</sup> Например, периодическая публикация сборника материалов судебной практики по делам о трансграничной несостоятельности ([www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/insolvency/2011Judicial\\_Perspective.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency/2011Judicial_Perspective.html)), Практическое руководство по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности ([www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/insolvency/2009PracticeGuide.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency/2009PracticeGuide.html)) и Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания ([www.uncitral.org/pdf/russian/texts/electcom/08-55700\\_Ebook.pdf](http://www.uncitral.org/pdf/russian/texts/electcom/08-55700_Ebook.pdf)).

по вопросам коммерческого права, а также для повышения правовой грамотности населения в целом.

22. Работой ЮНСИТРАЛ охвачены следующие области: а) договоры (международная купля-продажа товаров, международная перевозка грузов, электронная торговля); б) урегулирование международных коммерческих и инвестиционных споров (арбитраж, согласительная процедура, урегулирование споров в режиме онлайн (УСО) и урегулирование споров между инвесторами и государствами); в) публичные закупки и проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников; г) международные платежи; д) законодательство о несостоятельности; е) обеспечительные интересы; ж) мошенничество в коммерческой сфере; з) создание благоприятных условий для микро-, малых и средних предприятий<sup>131</sup>.

### **С. Оперативные рамки**

23. В приведенных ниже разделах изложены меры, которые, возможно, потребуется принять подразделениям Организации Объединенных Наций, к которым государства обращаются с просьбой об оказании помощи в оценке и осуществлении реформ коммерческого права.

#### **1. Нормативно-правовая база**

24. Государства могут обратиться с просьбой об оказании технической помощи и создании потенциала в их усилиях по реформированию коммерческого законодательства, в частности в выявлении местных потребностей в реформе коммерческого законодательства в форме принятия какого-либо закона или обновления и актуализации действующих положений по какому-либо конкретному направлению коммерческого права. В ответ Организация Объединенных Наций должна стремиться оказывать государствам следующие виды помощи, принимая во внимание тот факт, что руководить, распоряжаться и управлять процессом реформирования нормативно-правовой базы должны сами государства:

а) разработка структурированного плана работы, в котором будут определены цели и задачи различных шагов по реформированию коммерческого права (как в отношении оказания помощи, так и в отношении принятия мер по реформированию), установлен график исполнения, сформулированы стратегии по преодолению недостатков или несоответствий разных норм или видов практики в законодательной сфере, назначены соответствующие координаторы для обеспечения согласованного осуществления конкретных инициативных мер по реформированию и распределения ресурсов;

б) оценка общих основ коммерческого законодательства и ситуации с их осуществлением в государстве, например: и) является ли государство

---

<sup>131</sup> Могут быть добавлены новые направления работы. Для получения самого последнего обновленного перечня просьба связаться с секретариатом ЮНСИТРАЛ по адресам, указанным в конце настоящей директивной записки, или обратиться к веб-сайту ЮНСИТРАЛ ([www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)).

участником основополагающих конвенций в области коммерческого права (например, Нью-Йоркской конвенции), что будет способствовать другим реформам коммерческого законодательства; ii) если да, то какова ситуация с их осуществлением; iii) если нет, то какие меры принимаются для рассмотрения вопроса о присоединении к ним; и iv) отвечают ли основы местного коммерческого законодательства международно признанным нормам коммерческого права в других отношениях;

с) в контексте реформирования конкретных норм коммерческого законодательства:

i) определение применимых международно признанных норм коммерческого права и соответствующих уже имеющихся инструментов, опыта и знаний, призванных облегчить их принятие;

ii) выявление всех заинтересованных сторон, имеющих отношение к реформе коммерческого права, включая отечественных участников процесса реформ, международных экспертов, различных доноров, работающих в этой же или смежной области, и т.д., а также соответствующих координаторов в каждом подразделении для обеспечения согласованного осуществления конкретной реформы в целях облегчения надлежащих консультаций с ними, если это необходимо;

iii) подготовка пакета комплексных законодательных мер, сопровождающих принятие нового закона (например, других необходимых законов, нормативных положений, инструкций и/или кодексов поведения) и проведение надлежащей экспертизы пакета законодательных мер до принятия закона.

## **2. Государственные учреждения, участвующие в реформах коммерческого права**

25. Государства могут обратиться с просьбой об оказании технической помощи и создании потенциала, в частности, в следующих областях:

а) развитие потенциала различных государственных учреждений (парламентских комитетов, министерств юстиции, торговли и экономического развития, учреждений, занимающихся публичными закупками, контрольных и надзорных органов) для проведения реформ коммерческого права и создания базы коммерческого законодательства. Техническая помощь и создание потенциала в таких случаях могут принимать следующие формы: i) повышение осведомленности об уже имеющихся международно признанных нормах коммерческого права, а также инструментах, опыте и знаниях, призванных облегчить понимание, принятие и внедрение этих норм; ii) распространение текстов соответствующих норм; iii) организация брифингов или учебных мероприятий; iv) поддержка усилий, направленных на формирование центрального ресурса местного опыта и знаний по вопросам коммерческого права, например, путем создания национального центра опыта и знаний по вопросам коммерческого права или национального исследовательского центра и национальных баз данных по вопросам коммерческого права; и v) содействие ответственному и постоянному представительству местных экспертов на международных и региональных мероприятиях, посвященных разработке норм коммерческого права;



б) повышение квалификации местных судей, арбитров и других лиц, занимающихся практической юридической деятельностью, для более глубокого понимания международно признанных норм коммерческого права, их единообразного применения и повышения качества судебных и арбитражных решений. Средства оказания помощи могут включать следующее: i) повышение осведомленности об уже имеющихся международных инструментах, призванных облегчить понимание, а также единообразное толкование и применение международно признанных норм коммерческого права; ii) поддержка в создании механизма сбора, анализа и мониторинга информации о национальном прецедентном праве, касающемся международно признанных норм коммерческого права<sup>132</sup>, и сбор соответствующих статистических данных, например данных о степени оперативности вынесения и приведения в исполнение судебных арбитражных решений; iii) поддержка в организации курсов непрерывного обучения судей и включение в учебные программы таких курсов уже имеющихся соответствующих международных инструментов, о которых говорится выше; iv) организация местной подготовки судебных работников с участием экспертов; и v) повышение осведомленности о международных судебных коллоквиумах и содействие участию в них местных судей;

с) создание и организация работы центров арбитража и примирения. Средства оказания помощи могут включать следующее: i) использование уже имеющегося опыта и знаний для создания и поддержки таких центров; ii) облегчение доступа к имеющимся в этих центрах механизмам АУС и УСО, например, путем повышения осведомленности общественности о них; iii) организация подготовки отдельных групп, на практике занимающихся АУС, с привлечением соответствующих экспертов, для того чтобы сделать эти механизмы более восприимчивыми к правам и потребностям намеченных конечных пользователей (например, арбитров в связи с единообразным применением и толкованием международных коммерческих норм; посредников в связи с навыками разрешения конфликтов; и лиц, предоставляющих услуги УСО, в связи с вопросами, имеющими конкретное отношение к электронной среде); и iv) решение, с помощью судебной реформы и других мер, вопроса о роли судебных органов в оказании надлежащей поддержки механизмам АУС и УСО.

### **3. Частный сектор, научные круги и общественность**

26. Государства могут обратиться с просьбой об оказании помощи в следующих областях:

а) повышение уровня информированности общественности, в частности среди микро-, малых и средних предприятий и индивидуальных предпринимателей, о международно признанных нормах коммерческого права,

---

<sup>132</sup> В этой связи просьба обращаться, в частности, к системе ППТЮ ЮНСИТРАЛ, которая основывается на сети национальных корреспондентов, назначенных теми государствами, которые являются участниками той или иной конвенции или приняли законодательство, основанное на том или ином типовом законе, ставшем результатом работы ЮНСИТРАЛ, или Нью-Йоркской конвенции ([www.uncitral.org/uncitral/ru/case\\_law/national\\_correspondents.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/case_law/national_correspondents.html)).

уже имеющихся инструментах, призванных облегчить понимание и использование этих норм, и связанных с ними коммерческих возможностях (например, электронная торговля, трансграничная торговля, доступ к внутренним и иностранным рынкам публичных закупок, доступ к кредитам, практически осуществимые варианты для восстановления в случае финансовых трудностей). Помощь в таких случаях может принимать следующие формы: i) перевод этих норм на местные языки; ii) создание легкодоступных местных баз данных об этих нормах со ссылками на их международный источник и средства обеспечения; и iii) распространение информации об этих нормах при помощи других средств;

b) поддержка общинных институтов, которые способствуют экономической деятельности, расширению прав и возможностей малоимущих слоев населения, развитию частного сектора, обеспечению доступа к правосудию, юридическому просвещению и развитию необходимых навыков, таких как торговые палаты, коллегии адвокатов, центры арбитража и примирения, центры юридической информации и передвижные юридические консультации;

c) поддержание регулярного диалога с неправительственными организациями, которые представляют различные слои общества (например, потребителей, местные общины, конечных пользователей публичных услуг, индивидуальных предпринимателей, микро-, малые и средние предприятия и научные круги) в целях выявления их мнения о мерах, которые необходимо принять для совершенствования базы коммерческого права в государстве;

d) оказание помощи членам научного сообщества в разработке местной правовой доктрины по вопросам коммерческого права в соответствии с концепциями, преобладающими на международном уровне, в частности путем содействия созданию новых платформ для региональных и международных обменов или участию в уже существующих, в том числе электронных;

e) просвещение населения по вопросам международного коммерческого права и повышение его осведомленности об основных правах и обязанностях, вытекающих из коммерческих отношений, непосредственно связанных с предпринимательством (например, начало коммерческой деятельности и управление ею), а также о возможностях трудоустройства. Средства достижения этих целей включают помощь в следующих областях: i) включение в учебные программы школ, профессионально-технических учебных заведений и университетов предметов международного коммерческого права; ii) организация учебных судебных процессов и помощь в обеспечении участия местных студенческих команд в соответствующих международных учебных судебных процессах<sup>133</sup>; и iii) повышение осведомленности о международных курсах по вопросам международного коммерческого права<sup>134</sup> и содействие участию в них заинтересованных лиц; и

f) укрепление потенциала различных субъектов в неформальных системах правосудия и АУС (например, сельских старейшин) в целях использования навыков в области посредничества и примирения в

<sup>133</sup> См., например, [www.cisg.law.pace.edu/vis.html](http://www.cisg.law.pace.edu/vis.html).

<sup>134</sup> См., например, [www.itcilo.org/en/training-offer/turin-school-of-development-1](http://www.itcilo.org/en/training-offer/turin-school-of-development-1).

---

соответствии с международно признанными нормами и обеспечения лучшего понимания международных норм коммерческого права, их единообразного применения и принятия более качественных решений.

-----

Секретариат ЮНСИТРАЛ<sup>135</sup> заинтересован в получении информации об опыте осуществления настоящей директивной записки. С ним можно связаться по всем вопросам, затронутым в настоящей директивной записке, в том числе в связи с оказанием помощи в выявлении местных потребностей, связанных с реформами коммерческого права, осуществлением таких реформ и обучением по вопросам коммерческого права в странах, в которых осуществляются операции Организации Объединенных Наций, и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

---

<sup>135</sup> Vienna International Centre, P. O. Box 500, 1400 Vienna, Austria (адрес эл. почты: [uncitral@uncitral.org](mailto:uncitral@uncitral.org), факс: 43-1-26060-5813).

## Приложение III

### Перечень документов, представленных Комиссии на ее сорок девятой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/859	Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний сорок девятой сессии
A/CN.9/860	Доклад Рабочей группы I (ММСП) о работе ее двадцать пятой сессии
A/CN.9/861	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее шестьдесят третьей сессии
A/CN.9/862	Доклад Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн) о работе ее тридцать второй сессии
A/CN.9/863	Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее пятьдесят второй сессии
A/CN.9/864	Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее сорок восьмой сессии
A/CN.9/865	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее двадцать восьмой сессии
A/CN.9/866	Доклад Рабочей группы I (ММСП) о работе ее двадцать шестой сессии
A/CN.9/867	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее шестьдесят четвертой сессии
A/CN.9/868	Доклад Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн) о работе ее тридцать третьей сессии
A/CN.9/869	Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее пятьдесят третьей сессии
A/CN.9/870	Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее сорок девятой сессии
A/CN.9/871	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее двадцать девятой сессии
A/CN.9/872	Техническое сотрудничество и техническая помощь
A/CN.9/873	Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/874	Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/875	Координационная деятельность
A/CN.9/876	Статус конвенций и типовых законов
A/CN.9/877	Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ – Деятельность Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана
A/CN.9/878	Программа работы Комиссии
A/CN.9/879	Урегулирование коммерческих споров: пересмотр Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства
A/CN.9/880	Урегулирование коммерческих споров: возможная будущая работа по этическим нормам в международном арбитраже

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/881	Параллельные производства в контексте международного арбитража
A/CN.9/882 и Add.1	Техническая помощь в реформе законодательства – Подборка замечаний государств по проекту директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права
A/CN.9/882/Add.1/Corr.1	Техническая помощь в реформе законодательства – Подборка замечаний государств по проекту директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права – исправление
A/CN.9/883	Техническая помощь в области реформы законодательства – Проект директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права
A/CN.9/884 и Add.1-4	Проект типового закона об обеспеченных сделках
A/CN.9/885 и Add.1-4	Проект руководства по принятию типового закона об обеспеченных сделках
A/CN.9/886	Проект типового закона об обеспеченных сделках – Компиляция замечаний
A/CN.9/887 и Add.1	Проект типового закона об обеспеченных сделках – Подборка замечаний
A/CN.9/888	Урегулирование споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам – Технические комментарии по урегулированию споров в режиме онлайн
A/CN.9/889	Возможная будущая работа в области закупок и развития инфраструктуры
A/CN.9/890	Урегулирование коммерческих споров: представление исследовательского документа по Маврикийской конвенции о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров как возможной модели для дальнейшего реформирования процесса урегулирования споров между инвесторами и государствами
A/CN.9/891	Правовые вопросы, связанные с управлением идентификационными данными и удостоверительными услугами
A/CN.9/892	Совместное предложение относительно сотрудничества в области международного коммерческого договорного права (с упором на куплю-продажу)
A/CN.9/893	Урегулирование коммерческих споров: предложение, полученное от Швейцарской арбитражной ассоциации